



Leidimas  
lietuvių kalba

Teisės aktai

66 metai

2023 m. kovo 20 d.

## Turinys

### I Įstatymo galią turintys teisės aktai

#### REGLAMENTAI

- ★ 2023 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2023/606, kuriuo iš dalies keičiamos Reglamento (ES) 2015/760 nuostatos dėl reikalavimų, susijusių su Europos ilgalaikių investicijų fondų investavimo politika ir veiklos sąlygomis ir reikalavimus atitinkančio investicinio turto aprėpties, portfelio sudėties ir diversifikavimo reikalavimų ir grynujų pinigų skolinimosi ir kitų fondų taisyklių <sup>(1)</sup> ..... 1
- ★ 2023 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2023/607, kuriuo dėl tam tikroms medicinos priemonėms ir *in vitro* diagnostikos medicinos priemonėms taikomų pereinamojo laikotarpio nuostatų iš dalies keičiami reglamentai (ES) 2017/745 ir (ES) 2017/746 <sup>(1)</sup> ..... 24

### II Ne teisėkūros procedūra priimami aktai

#### TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

- ★ Informacija, susijusi su Europos bendrijos ir Islandijos Respublikos bei Norvegijos Karalystės susitarimo dėl minėtų valstybių dalyvavimo Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienų valdymo agentūros veikloje sąlygų įsigaliojimu ..... 30

#### REGLAMENTAI

- ★ 2023 m. kovo 17 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2023/608, kuriuo dėl Europos Sąjungos ir Naujosios Zelandijos susitarimo, susijusio su Jungtinės Karalystės išstojimu iš Europos Sąjungos, iš dalies keičiamos įgyvendinimo reglamentų (ES) 2020/761 ir (ES) 2020/1988 nuostatos dėl kai kurių tarifinių kvotų valdymo sistemos ..... 31

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE.

★ 2023 m. kovo 17 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2023/609, kuriuo pagal Bendrojo Teismo sprendimą byloje T-242/19 importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės elektriniams dviračiams, pagamintiems „Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd.“, iš naujo nustatomas galutinis antidempingo muitas .....	41
★ 2023 m. kovo 17 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2023/610, kuriuo pagal Bendrojo Teismo sprendimą byloje T-243/19 importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės elektriniams dviračiams, pagamintiems „Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd.“, iš naujo nustatomas galutinis kompensacinis muitas .....	54
★ 2023 m. kovo 17 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2023/611, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 88/97 dėl leidimo atleisti Kinijos kilmės tam tikrų dviračių dalių importą nuo antidempingo maito, nustatyto Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2474/93 ir praplėsto Tarybos reglamentu (EB) Nr. 71/97 .....	67
★ 2023 m. kovo 17 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2023/612, kuriuo dėl tam tikrų prižiūrimos medžiagos ar medžiagų grupės Sąjungos saugos vertinimo procedūrų iš dalies keičiamas įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 307/2012 <sup>(1)</sup> .....	89

#### SPRENDIMAI

★ 2023 m. kovo 14 d. Politinio ir saugumo komiteto sprendimas (BUSP) 2023/613 dėl Europos Sąjungos BSGP misijos Malyje (EUCAP Sahel Mali) vadovo skyrimo (EUCAP Sahel Mali/1/2023) ...	91
★ 2023 m. kovo 14 d. Politinio ir saugumo komiteto sprendimas (BUSP) 2023/614 dėl Europos Sąjungos karinės partnerystės misijos Nigeryje (EUMPM Niger) ES misijos pajėgų vado skyrimo (EUMPM Niger/1/2023) .....	93
★ 2023 m. kovo 14 d. Politinio ir saugumo komiteto sprendimas (BUSP) 2023/615 dėl Europos Sąjungos karinės misijos siekiant prisidėti prie Somalio saugumo pajėgų mokymo (EUTM Somalia) ES misijos pajėgų vado skyrimo, kuriuo panaikinamas Sprendimas (BUSP) 2022/170 (EUTM Somalia/1/2023) .....	94
★ 2023 m. kovo 17 d. Komisijos sprendimas (ES) 2023/616, kuriuo dėl Europos techninio ir mokslinio centro (ETMC) vykdomų užduočių iš dalies keičiamas Sprendimas 2005/37/EB .....	96
★ 2023 m. kovo 17 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2023/617, kuriuo nutraukiamas antisubsidijų tyrimas dėl importuojamos Indonezijos kilmės riebalų rūgšties .....	99

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE.

## I

(Įstatymo galią turintys teisės aktai)

## REGLAMENTAI

## EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS (ES) 2023/606

2023 m. kovo 15 d.

**kuriuo iš dalies keičiamos Reglamento (ES) 2015/760 nuostatos dėl reikalavimų, susijusių su Europos ilgalaikių investicijų fondų investavimo politika ir veiklos sąlygomis ir reikalavimus atitinkančio investicinio turto aprėpties, portfelio sudėties ir diversifikavimo reikalavimų ir grynųjų pinigų skolinimosi ir kitų fondų taisyklių**

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 114 straipsnį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę <sup>(1)</sup>,

laikydami įprastą teisėkūros procedūrą <sup>(2)</sup>,

kadangi:

- (1) nuo tada, kai buvo priimtas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2015/760 <sup>(3)</sup>, veiklos leidimai suteikti tik keliems Europos ilgalaikių investicijų fondams (toliau – ELTIF). Apskaičiuota, kad 2021 m. bendras šių fondų grynasis turtas sudarė maždaug 2 400 000 000 EUR;
- (2) iš turimų rinkos duomenų matyti, kad ELTIF rinkos segmento plėtra nepadidėjo tiek, kiek tikėtasi, nepaisant Sąjungos pastangų Sąjungoje skatinti ilgalaikį finansavimą;
- (3) iš tam tikrų ELTIF rinkos ypatybių, įskaitant nedidelį fondų skaičių, mažą grynojo turto kiekį, mažai jurisdikcijų, kuriose įkurtos ELTIF buveinės, bei tai, kad portfeliai daugiausia sudaryti iš tam tikros kategorijos reikalavimus atitinkančių investicijų, matyti, kad rinka yra koncentruota tiek geografiniu, tiek investicijų pobūdžio požiūriais. Be to, atrodo, kad trūksta informuotumo ir finansinio raštingumo, ir svarbiausia – yra žemas pasitikėjimas ir patikimumas kalbant apie finansų sektorių, o tai reikia įveikti, kad ELTIF taptų prieinamesni neprofesionaliesiems investuotojams ir populiariesni jų tarpe. Todėl siekiant užtikrinti, kad į verslo įmones, kurioms reikia kapitalo, ir į ilgalaikius investicinius projektus būtų nukreipiama daugiau investicijų, ELTIF veiklos teisinę tvarką būtina peržiūrėti;

<sup>(1)</sup> OL C 290, 2022 7 29, p. 64.

<sup>(2)</sup> 2023 m. vasario 15 d. Europos Parlamento pozicija (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje) ir 2023 m. kovo 7 d. Tarybos sprendimas.

<sup>(3)</sup> 2015 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2015/760 dėl Europos ilgalaikių investicijų fondų (OL L 123, 2015 5 19, p. 98).

- (4) šiuo metu Reglamento (ES) 2015/760 tikslas – nukreipti kapitalą Europos ilgalaikėms investicijoms į Sąjungos realiąją ekonomiką. Todėl gali atsitikti, kad didžioji dalis ELTIF turto ir investicijų arba pagrindinės tokio turto ir investicijų pajamų ar pelno dalies bus Sąjungoje. Vis dėlto ilgalaikės investicijos į projektus, įmones ir infrastruktūros projektus trečiojoje šalyse taip pat gali suteikti ELTIF kapitalo ir duoti naudos Sąjungos ekonomikai. Tokia nauda gali būti gaunama įvairiais būdais, be kita ko, iš investicijų, kuriomis skatinama pasienio regionų plėtra, stiprinamas komercinis, finansinis ir technologinis bendradarbiavimas ir sudaromos palankesnės sąlygos investicijoms į aplinkosaugos ir tvarios energetikos projektus. Iš tikrųjų tam tikras ilgalaikis turtas ir investicijos, kurie naudingi Sąjungos realiajai ekonomikai, neišvengiamai bus trečiojoje šalyse, pavyzdžiui, jūriniai optiniai skaiduliniai kabeliai, jungiantys Europą su kitais žemynais, suskystintų gamtinių dujų terminalų ir susijusios infrastruktūros statyba arba tarpvalstybinės investicijos į atnaujinančiosios energijos įrenginius ir infrastruktūrą, kuria prisidedama prie elektros tinklo atsparumo ir Sąjungos energetinio saugumo. Kadangi investicijos į trečiųjų valstybių portfelio reikalavimus atitinkančias įmones ir reikalavimus atitinkančią turtą gali duoti naudos investuotojams ir ELTIF valdytojams, taip pat tokių trečiųjų valstybių ekonomikai, infrastruktūrai, klimatui ir aplinkosauginiam tvarumui bei piliečiams, Reglamentas (ES) 2015/760 neturėtų užkirsti kelio tam, kad didžioji ELTIF turto ir investicijų dalis arba pagrindinės pajamos ar pelnas iš tokio turto ir investicijų būtų trečiojoje šalyje;
- (5) atsižvelgiant į tai ir į ELTIF potencialą sudaryti palankesnes sąlygas ilgalaikėms investicijoms, be kita ko, į energetikos, transporto ir socialinę infrastruktūrą, darbo vietų kūrimą, taip pat prisidėti prie Europos žaliąjo kurso įgyvendinimo, Reglamentas (ES) 2015/760 turėtų būti iš dalies pakeistas taip, kad jo tikslas būtų palengvinti kapitalo pritraukimą ir nukreipimą į ilgalaikes investicijas į realiąją ekonomiką, be kita ko, į investicijas, kuriomis remiamas Europos žaliasis kursas ir kitos prioritetinės sritys, ir užtikrinti, kad kapitalo srutai būtų nukreipti į projektus, kuriais užtikrinamas Sąjungos ekonomikos pažangus, tvarus ir integracinis augimas;
- (6) būtina padidinti turto valdytojų lankstumą, kad jie galėtų investuoti į plačių kategorijų realųjį turtą. Todėl turėtų būti laikoma, kad realusis turtas yra viena iš reikalavimus atitinkančio turto kategorijų, jeigu dėl savo pobūdžio ir savybių tas realusis turtas turi vertės. Prie tokio realiojo turto priskiriamas nekilnojamasis turtas, pvz., ryšių, aplinkos apsaugos, energetikos ar transporto infrastruktūra, socialinė infrastruktūra, įskaitant senelių namus ar ligonines, taip pat švietimo, sveikatos ir socialinės paramos arba pramonės objektų infrastruktūra, įrenginiai ir kitas turtas, įskaitant intelektualinę nuosavybę, laivus, įrangą, mechanizmus, orlaivius ir riedmenis;
- (7) investicijos į komercinę nuosavybę, švietimo, konsultavimo, mokslinių tyrimų, plėtros priemones ar įrenginius, įskaitant infrastruktūrą ir kitą turtą, kuris teikia ekonominės arba socialinės naudos, sportą arba būstą, įskaitant vyresnio amžiaus gyventojų ar socialinį būstą, taip pat turėtų būti laikomos reikalavimus atitinkančiomis investicijomis į realųjį turtą, nes toks turtas gali padėti siekti pažangaus, tvaraus ir integracinio augimo tikslų. Kad vietovėse, kuriose tiesioginės investicijos į realųjį turtą yra neįmanomos arba neekonomiškos, būtų galima įgyvendinti investicijų į realųjį turtą strategijas, reikalavimus atitinkančios investicijos į realųjį turtą taip pat turėtų apimti investicijas į teises, susijusias su vandeniu, mišku, statybomis ir mineraliniais išteklių;
- (8) turėtų būti suprantama, kad reikalavimus atitinkantis investicinis turtas nėra meno kūriniai, rankraščiai, vyno atsargos, juvelyriniai dirbiniai ar kitas turtas, kuris pats savaime nėra ilgalaikės investicijos į realiąją ekonomiką;
- (9) būtina didinti ELTIF patrauklumą turto valdytojams ir išplėsti investavimo strategijų, kurias galėtų įgyvendinti ELTIF valdytojai, įvairovę, vengiant nepagrįsto reikalavimus atitinkančio turto aprėpties ir ELTIF investicinės veiklos ribojimo. Realiojo turto atitiktis reikalavimams neturėtų priklausyti nuo jo pobūdžio ir tikslų arba nuo aplinkos, socialinių ar valdymo klausimų ir susijusios informacijos apie tvarumą atskleidimo ir panašių sąlygų, kurioms jau taikomi Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (ES) 2019/2088 (\*) ir (ES) 2020/852 (†). Vis dėlto ELTIF lieka taikomi Reglamente (ES) 2019/2088 dėl su tvarumu susijusios informacijos atskleidimo nustatyti įpareigojimai. Visų pirma, kai ELTIF skatinami aplinkos ar socialiniai ypatumai arba siekiama tvaryti investicijų, jie turi laikytis Reglamento (ES) 2019/2088 atitinkamai 8 arba 9 straipsnyje nustatytų informacijos atskleidimo reikalavimų, kuriuose nustatyti išsamūs ikisutartinės informacijos atskleidimo skaidrumo reikalavimai;

(\*) 2019 m. lapkričio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/2088 dėl su tvarumu susijusios informacijos atskleidimo finansinių paslaugų sektoriuje (OL L 317, 2019 12 9, p. 1).

(†) 2020 m. birželio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2020/852 dėl sistemos tvariam investavimui palengvinti sukūrimo, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2019/2088 (OL L 198, 2020 6 22, p. 13).

- (10) siekiant skatinti privataus kapitalo srautus į aplinkos atžvilgiu tvaresnes investicijas, reikėtų paaiškinti, kad ELTIF taip pat gali investuoti į žaliąsias obligacijas. Kartu turėtų būti užtikrinta, kad ELTIF orientuotųsi į ilgalaikes investicijas ir kad būtų laikomasi Reglamento (ES) 2015/760 reikalavimų dėl reikalavimus atitinkančio investicinio turto. Todėl žaliosios obligacijos, atitinkančios tuos tinkamumo reikalavimus ir išleistos pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą dėl Europos žaliųjų obligacijų, turėtų būti aiškiai įtrauktos į reikalavimus atitinkančio investicinio turto sąrašą;
- (11) kad investuotojai galėtų gauti daugiau naujesnės ir išsamesnės informacijos apie ELTIF rinką, būtina padidinti Reglamente (ES) 2015/760 numatyto centrinio viešojo registro duomenų išsamumą ir savalaikiškumą. Todėl tame registre turėtų būti saugoma daugiau informacijos negu dabar, įskaitant šią informaciją (jei ji turima): ELTIF juridinio asmens identifikatorius (LEI) ir nacionalinio kodo identifikatorius, ELTIF valdytojo vardas, pavardė (pavadinimas), adresas ir LEI, ELTIF tarptautiniai vertybinių popierių identifikavimo numeriai (toliau – ISIN kodas) pagal kiekvieną atskirą akcijų arba investicinių vienetų klasę, ELTIF kompetentinga institucija ir to ELTIF buveinės valstybė narė, valstybės narės, kuriose platinami ELTIF investiciniai vienetai ar akcijos, tai, ar ELTIF investiciniai vienetai ar akcijos gali būti platinami neprofesionaliesiems investuotojams, ar jų investiciniai vienetai ar akcijos gali būti platinami tik profesionaliems investuotojams, ELTIF veiklos leidimo išdavimo data ir ELTIF investicinių vienetų ar akcijų platinimo pradžios data;
- (12) ELTIF investicijos gali būti vykdomos dalyvaujant tarpiniams subjektams, įskaitant specialiosios paskirties įmones, pakeitimo vertybiniais popieriais ar telkimo įmones arba kontroliuojančiąsias bendroves. Šiuo metu pagal Reglamentą (ES) 2015/760 reikalaujama, kad investicijos į portfelio reikalavimus atitinkančios įmonės nuosavą kapitalą arba kvazinuosavo kapitalo priemones būtų vykdomos tik tuo atveju, jeigu tos įmonės yra patronuojamosios įmonės ir yra turimas kontrolinis jų akcijų paketas, o tai labai apriboja galimą reikalavimus atitinkančio turto bazę. Todėl ELTIF turėtų iš esmės turėti galimybę vykdyti smulkias bendrąsias investicijas į investavimo objektus. Ši galimybė turėtų padėti ELTIF savo investavimo strategijas įgyvendinti lanksčiau, pritraukti daugiau investicinių projektų rėmėjų ir padidinti galimo reikalavimus atitinkančio tikslinio turto įvairovę – visa tai yra labai svarbu netiesioginio investavimo strategijų įgyvendinimui;
- (13) dėl susirūpinimo, kad fondų fondo strategijos gali paskatinti investicijas, kurios nepateks į reikalavimus atitinkančio investicinio turto aprėptį, Reglamente (ES) 2015/760 šiuo metu yra nustatyti investavimo į kitus fondus apribojimai, galiojantys visą ELTIF gyvavimo trukmę. Tačiau fondų fondo strategijos yra įprastas ir labai veiksmingas būdas greitai įgyti nelikvidaus turto pozicijų, ypač susijusių su realiuoju turtu ir visiškai apmokėtomis kapitalo struktūromis. Todėl būtina suteikti ELTIF galimybę investuoti į kitus fondus, kad ELTIF galėtų greičiau panaudoti savo kapitalą. Sukūrus palankesnes sąlygas ELTIF vykdyti fondų fondo investicijas, perteklinius grynuosius pinigus taip pat būtų galima reinvestuoti į fondus, nes skirtingos, skirtingos trukmės investicijos gali sumažinti ELTIF portfelyje esančių neinvestuotų grynujų pinigų dalį. Todėl būtina išplėsti ELTIF valdytojų fondų fondo atitiktą reikalavimams ir nustatyti, kad ELTIF valdytojai gali investuoti ne tik į Europos rizikos kapitalo fondus (EuVECA) arba Europos socialinio verslumo fondus (EuSEF). Taigi kolektyvinio investavimo subjektų, į kuriuos ELTIF gali investuoti, kategorijos turėtų būti išplėtos įtraukiant kolektyvinio investavimo į perleidžiamus vertybinius popierius subjektus (KIPVPS) ir taip pat ES alternatyvaus investavimo fondus (ES AIF), kuriuos valdo ES AIF valdytojai (AIFV). Vis dėlto, siekiant užtikrinti veiksmingą investuotojų apsaugą, taip pat būtina numatyti, kad tais atvejais, kai ELTIF investuoja į kitus ELTIF, EuVECA, EuSEF, KIPVPS arba ES AIF, kuriuos valdo ES AIFV, tie kolektyvinio investavimo subjektai taip pat turėtų vykdyti reikalavimus atitinkančias investicijas ir patys į bet kurį kitą kolektyvinio investavimo subjektą gali investuoti ne daugiau kaip 10 % savo kapitalo. Siekiant užkirsti kelią bandymams apeiti tas taisykles ir užtikrinti, kad ELTIF bendrame portfelyje laikytųsi Reglamento (ES) 2015/760, ELTIF turtas ir grynujų pinigų skolinimosi pozicija turėtų būti susumuojami su kolektyvinio investavimo subjektų, į kuriuos ELTIF yra investavęs, turtu ir skolinimosi pozicija, siekiant įvertinti, ar laikomasi portfelio sudėties ir diversifikavimo reikalavimų bei skolinimosi ribų;
- (14) šiuo metu Reglamente (ES) 2015/760 reikalaujama, kad reikalavimus atitinkančio investicinio turto, kai tą turtą sudaro realiojo turto objektai, vertė būtų ne mažesnė kaip 10 000 000 EUR. Tačiau realiojo turto portfelius dažnai sudaro keletas realiojo turto objektų, kurių vertė yra gerokai mažesnė nei 10 000 000 EUR. Todėl reikalavimas nustatyti minimalią atskiro realiojo turto objekto vertę turėtų būti panaikintas. Tikimasi, kad panaikinus tą nereikalingą reikalavimą bus prisidėta prie investicijų portfelių diversifikavimo ir ELTIF bus paskatinti veiksmingiau investuoti į realųjį turtą, kartu sudarant sąlygas atsižvelgti į skirtingą ilgalaikių investicijų priemonių išsivystymo lygį valstybėse narėse;

- (15) būtina išplėsti reikalavimus atitinkančio investicinio turto aprėptį ir skatinti ELTIF investicijas į vertybiniais popieriais pakeistą turtą. Todėl reikėtų aiškiau nurodyti, kad tais atvejais, kai atitinkamą turtą sudaro ilgalaikės pozicijos, prie reikalavimus atitinkančio investicinio turto taip pat turėtų būti priskiriamas paprastas, skaidrus ir standartizuotas pakeitimas vertybiniais popieriais, kaip nurodyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2017/2402 <sup>(6)</sup> 18 straipsnyje. Tas ilgalaikės pozicijas sudaro būsto paskolų, užtikrintų viena ar daugiau gyvenamosios paskirties nekilnojamojo turto hipotekų (būsto hipoteka užtikrinti vertybiniai popieriai), komercinių paskolų, užtikrintų viena ar daugiau komercinės paskirties nekilnojamojo turto hipotekų, paskolų įmonėms, įskaitant paskolas, suteiktas mažosioms ir vidutinėms įmonėms, iš prekybos gautinų sumų arba kitų pagrindinių pozicijų, kurias iniciatorius laiko atskira turto rūšimi, pakeitimas vertybiniais popieriais, su sąlyga, kad pajamos, gautos tas iš prekybos gautinas sumas arba kitas pagrindines pozicijas pakeitus vertybiniais popieriais, naudojamos ilgalaikėms investicijoms finansuoti arba refinansuoti;
- (16) šiuo metu Reglamentu (ES) 2015/760 užkertamas kelias ELTIF investicijoms į kredito įstaigas, investicines įmones, draudimo įmones ir kitas finansų įmones. Tačiau novatoriškos neseniai leidimą gavusios finansų įmonės, pavyzdžiui, finansinių technologijų bendrovės, galėtų atlikti svarbų vaidmenį skatinant skaitmenines inovacijas, bendrą Sąjungos finansų rinkų efektyvumą bei darbo vietų kūrimą ir prisidedant prie Sąjungos finansų infrastruktūros ir kapitalo rinkų sąjungos atsparumo ir stabilumo. Tokios finansų įmonės kuria, parengia arba siūlo novatoriškus produktus ar technologijas, kuriais siekiama automatizuoti ar tobulinti esamus verslo modelius, procesus, taikomąsias programas ir produktus arba kurti naujus produktus ar technologijas, ir taip teikia naudą Sąjungos finansų rinkoms, finansų įstaigoms ir finansinių paslaugų teikimui finansų įstaigoms, įmonėms ar vartotojams. Tokios finansų įmonės taip pat padidina konkrečių reguliavimo, priežiūros ar kontrolės procesų veiksmingumą ir efektyvumą arba modernizuoja finansų ir ne finansų įstaigų reguliavimo, priežiūros ar kontrolės atitiktis užtikrinimo funkcijas. Todėl pageidautina iš dalies pakeisti Reglamentą (ES) 2015/760, kad ELTIF galėtų investuoti į novatoriškas neseniai veiklos leidimą gavusias finansų įmones. Kadangi ši sritis dinamiška ir sparčiai kinta, ELTIF turėtų būti leidžiama investuoti į finansų įmones, išskyrus finansų kontroliuojančiąsias bendroves arba mišrią veiklą vykdančias kontroliuojančiąsias bendroves, kurios yra reguliuojamos įmonės, gavusios veiklos leidimus arba įregistruotos vėliau kaip prieš penkerius metus iki pradinės investicijos datos;
- (17) šiuo metu Reglamente (ES) 2015/760 reikalaujama, kad portfelio reikalavimus atitinkančios įmonės, kurioms leidžiama prekiauti reguliuojamoje rinkoje arba daugiašalėje prekybos sistemoje, rinkos kapitalizacija neviršytų 500 000 000 EUR. Tačiau daugelio biržinių bendrovių, kurių rinkos kapitalizacija yra maža, likvidumas yra ribotas, todėl ELTIF valdytojai negali per pagrįstą laiką sukurti pakankamos pozicijos tokiose biržinėse bendrovėse, o tai mažina galimų investavimo objektų įvairovę. Siekiant užtikrinti geresnį ELTIF likvidumo profilį, portfelio reikalavimus atitinkančių biržinių įmonių, į kurias ELTIF gali investuoti, maksimali rinkos kapitalizacija turėtų būti padidinta nuo 500 000 000 EUR iki 1 500 000 000 EUR. Kad tokių investicijų atitiktis reikalavimams dėl galimų valiutos kurso svyravimų ar kitų veiksnių nepasikeistų, rinkos kapitalizacijos riba turėtų būti nustatoma tik pradinės investicijos metu;
- (18) siekiant investuotojams, ELTIF valdytojams ir kompetentingoms institucijoms užtikrinti investicijų į trečiojoje valstybėje esantį turtą skaidrumą ir vientisumą, investicijų į trečiųjų valstybių portfelio reikalavimus atitinkančias įmones reikalavimai turėtų būti suderinti su Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje (ES) 2015/849 <sup>(7)</sup> nustatytais standartais. Jie taip pat turėtų būti suderinti su standartais, nustatytais bendruose veiksmuose, kurių valstybės narės imasi dėl mokesčių tikslais nebendradarbiaujančių jurisdikciją turinčių subjektų, kaip nurodyta Tarybos išvadose dėl peržiūrėto mokesčių tikslais nebendradarbiaujančių jurisdikciją turinčių subjektų ES sąrašo;
- (19) ELTIF valdytojai, turintys portfeliui priklausančios įmonės kapitalo dalį, galėtų pirmenybę teikti savo interesams, o ne ELTIF investuotojų interesams. Kad tokie interesų konfliktai nekiltų ir būtų užtikrintas patikimas įmonių valdymas, Reglamente (ES) 2015/760 reikalaujama, kad ELTIF investuotų tik į su ELTIF valdytoju nesusijusį turtą, nebent ELTIF investuoja į kitiems ELTIF valdytojo valdomiems kolektyvinio investavimo subjektams priklausančius investicinius vienetus ar akcijas. Tačiau pagal susiformavusią rinkos praktiką vienas ar keli turto valdytojo investiciniai subjektai

<sup>(6)</sup> 2017 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2017/2402, kuriuo nustatoma bendroji pakeitimo vertybiniais popieriais sistema ir sukuriama specialioji paprasto, skaidraus ir standartizuoto pakeitimo vertybiniais popieriais sistema, ir iš dalies keičiamos direktyvos 2009/65/EB, 2009/138/EB ir 2011/61/ES bei reglamentai (EB) Nr. 1060/2009 ir (ES) Nr. 648/2012 (OL L 347, 2017 12 28, p. 35).

<sup>(7)</sup> 2015 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2015/849 dėl finansų sistemos naudojimo pinigų plovimui ar teroristų finansavimui prevencijos, kuria iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 648/2012 ir panaikinama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/60/EB bei Komisijos direktyva 2006/70/EB (OL L 141, 2015 6 5, p. 73).

dažnai investuoja bendrai su kitu fondu, kurio tikslas ir strategija yra panašūs į ELTIF. Tokios ES AIF valdytojo ir kitų tai pačiai grupei priklausančių susijusių subjektų bendrosios investicijos leidžia pritraukti didesnes kapitalo sumas, kurias galima investuoti į didelio masto projektus. Dėl to paprastai turto valdytojai kartu su ELTIF investuoja į tikslinį subjektą, o savo investicijoms pasirenka bendrojo investavimo priemones. Pagal turto valdymo įgaliojimus portfelio valdytojai ir turto valdytojų aukštesnio rango darbuotojai dažniausiai privalo arba turėtų bendrai investuoti į tą fondą, kurį valdo. Todėl tikslinga nurodyti, kad nuostatos dėl interesų konfliktų neturėtų trukdyti ELTIF valdytojui arba tai pačiai grupei priklausančiai įmonei bendrai investuoti į tą ELTIF ir kartu su tuo ELTIF investuoti į tą patį turtą. Siekiant užtikrinti, kad tokių bendrųjų investicijų atveju būtų taikomos veiksmingos investuotojų apsaugos priemonės, ELTIF valdytojai turėtų pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2011/61/ES<sup>(8)</sup> nustatytus reikalavimus įdiegti organizacines ir administracines priemones, kuriomis galėtų nustatyti interesų konfliktus, vykdyti jų prevenciją, juos valdyti ir stebėti, taip pat užtikrinti, kad tokie interesų konfliktai būtų tinkamai atskleidžiami;

- (20) kad tokių interesų konfliktų nekiltų, būtų išvengta sandorių, kurie vyksta ne komercinėmis sąlygomis, ir siekiant užtikrinti patikimą įmonių valdymą, Reglamente (ES) 2015/760 ELTIF valdytojo ir tai pačiai grupei kaip ELTIF valdytojas priklausančių įmonių darbuotojams neleidžiama investuoti į tą ELTIF arba kartu su ELTIF investuoti į tą patį turtą. Tačiau pagal susiformavusią rinkos praktiką ELTIF valdytojo ir kitų susijusių subjektų, priklausančių tai pačiai grupei, kurie investuoja kartu su ELTIF valdytoju, darbuotojai, įskaitant portfelio valdytojus ir aukštesnio rango darbuotojus, atsakingus už pagrindinius ELTIF valdytojo finansinius ir veiklos sprendimus, dėl turto valdymo įgaliojimų pobūdžio dažnai privalo investuoti (arba yra tikimasi, kad jie investuos) į tą patį fondą ar tą patį turtą, taip siekiant labiau suderinti darbuotojų ir investuotojų finansines paskatas. Todėl tikslinga nurodyti, kad nuostatos dėl interesų konfliktų neturėtų trukdyti ELTIF valdytojo arba tai grupei priklausančių įmonių darbuotojams bendrai savarankiškai investuoti į tą ELTIF ir bendrai su tuo ELTIF investuoti į tą patį turtą. Siekiant užtikrinti, kad darbuotojų bendrosios investicijos atveju būtų taikomos veiksmingos investuotojų apsaugos priemonės, ELTIF valdytojai turėtų įdiegti organizacines ir administracines priemones, pagal kurias nustatytų interesų konfliktus, vykdytų jų prevenciją, juos valdytų ir stebėtų, taip pat turėtų užtikrinti, kad tokie interesų konfliktai būtų tinkamai atskleidžiami;
- (21) ELTIF taisyklės, taikomos tiek profesionaliems, tiek neprofesionaliesiems investuotojams, įskaitant taisykles dėl finansinio sverto naudojimo, turto diversifikavimo, portfelių sudėties, koncentracijos ribų ir reikalavimus atitinkančio turto bei investicijų ribų, yra beveik vienodos. Tačiau profesionaliems ir neprofesionaliesiems investuotojams būdingas skirtingas investavimo laikotarpis, priimtina rizika, investavimo poreikiai ir gebėjimas analizuoti investavimo galimybes. Profesionalūs investuotojai iš tiesų pasirenkę prisiimti didesnę riziką nei neprofesionalieji investuotojai, yra pajėgūs atlikti nuodugnią investavimo galimybių analizę ir tinkamą turto patikrinimą bei vertinimą ir dėl savo pobūdžio bei veiklos galbūt siekia skirtingų investavimo gražos tikslų nei neprofesionalūs investuotojai. Nepaisant to ir dėl to, kad taisyklės yra beveik vienodos, profesionalius investuotojus aptarnaujantiems ELTIF užkraunama didelė administracinė našta ir jie dėl to patiria didelių išlaidų, todėl turto valdytojai iki šiol nenori siūlyti specialiai profesionaliems investuotojams skirtų produktų. Todėl ELTIF, kurių investiciniai vienetai ar akcijos yra platinami tik profesionaliems investuotojams, tikslinga nustatyti specialias taisykles, ypač dėl atitinkamo portfelio diversifikavimo ir sudėties, koncentracijos ribų ir grynųjų pinigų skolinimosi;
- (22) šiuo metu Reglamente (ES) 2015/760 reikalaujama, kad ELTIF bent 70 % savo kapitalo investuotų į reikalavimus atitinkantį investicinį turtą. Toks aukštas investavimo reikalavimas dėl reikalavimus atitinkančio investicinio turto dalies ELTIF portfeliuose iš pradžių buvo nustatytas atsižvelgiant į tai, kad ELTIF daugiausia dėmesio skiria ilgalaikėms investicijoms, ir į numatomą tokių investicijų indėlį finansuojant tvarų Sąjungos ekonomikos augimą. Turint galvoje tam tikro į ELTIF portfelį įtraukto reikalavimus atitinkančio investicinio turto nelikvidumą ir išskirtinumą, ELTIF valdytojams gali būti sunku ir brangu valdyti ELTIF likvidumą, patenkinti išpirkimo prašymus, sudaryti skolinimosi susitarimus ir vykdyti kitus ELTIF investavimo strategijų elementus, susijusius su tokio reikalavimus atitinkančio investicinio turto perleidimu, vertinimu ir įkeitimu. Taigi sumažinus reikalavimus atitinkančio investicinio turto ribą, ELTIF valdytojai galėtų geriau valdyti ELTIF likvidumą. Tik reikalavimus atitinkantis ELTIF, kurie nėra kolektyvinio investavimo subjektai, investicinis turtas ir kolektyvinio investavimo subjektų, į kuriuos ELTIF yra investavę, reikalavimus atitinkantis investicinis turtas turėtų būti susumuojami siekiant įvertinti, ar tie ELTIF laikosi investicijų į reikalavimus atitinkantį investicinį turtą ribos;

<sup>(8)</sup> 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/61/ES dėl alternatyvaus investavimo fondų valdytojų, kuria iš dalies keičiami direktyvos 2003/41/EB ir 2009/65/EB bei reglamentai (EB) Nr. 1060/2009 ir (ES) Nr. 1095/2010 (OL L 174, 2011 7 1, p. 1).

- (23) dabartiniai Reglamento (ES) 2015/760 diversifikavimo reikalavimai buvo nustatyti siekiant užtikrinti, kad ELTIF būtų pajėgūs atremti nepalankias rinkos aplinkybes. Tačiau paaiškėjo, kad tos nuostatos yra pernelyg apsunkinančios, nes praktiškai jos reiškia, kad ELTIF vidutiniškai turi atlikti 10 atskirų investicijų. Kalbant apie investicijas į projektus ar didelio masto infrastruktūrą, vienam ELTIF gali būti sunku įvykdyti reikalavimą dėl 10 investicijų, o sandorių sąnaudų ir kapitalo paskirstymo požiūriu tai gali būti brangu. Siekiant sumažinti ELTIF (ir tuo pačiu jų investuotojų) sandorių ir administracines sąnaudas, ELTIF reikėtų suteikti galimybę vykdyti labiau koncentruotas investavimo strategijas, taigi turėti mažiau reikalavimus atitinkančio turto pozicijų. Todėl ELTIF pozicijų, susijusių su viena portfelio reikalavimus atitinkančia įmone, vienu realiojo turto objektu, kolektyvinio investavimo subjektais, tam tikru kitu reikalavimus atitinkančiu investiciniu turtu, sutartimis ir finansinėms priemonėmis, diversifikavimo reikalavimus reikėtų pakoreguoti. Šis papildomas ELTIF portfelio sudėties lankstumas ir diversifikavimo reikalavimų sumažinimas neturėtų reikšmingai paveikti ELTIF pajėgumo atremti rinkos kintamumą, nes ELTIF paprastai investuoja į turtą, kurio rinkos kainų informacija dažnai nėra lengvai prieinama, kuris gali būti labai nelikvidus ir kuriam dažnai yra būdingas ilgas terminas arba laikotarpis;
- (24) kitaip nei neprofesionalieji investuotojai, profesionalūs investuotojai tam tikromis aplinkybėmis investuoja ilgesniam laikui, siekia įvairių finansinės grąžos tikslų, turi daugiau patirties, nepalankiomis rinkos sąlygomis yra pasirengę prisiimti didesnę riziką ir yra pajėgesni padengti nuostolius. Todėl tokiems profesionaliems investuotojams būtina nustatyti diferencijuotas investuotojų apsaugos priemones ir panaikinti ELTIF, kurių investiciniai vienetai ar akcijos platinami tik profesionaliems investuotojams, taikomus diversifikavimo reikalavimus;
- (25) siekiant geriau išnaudoti ELTIF valdytojų patirtį ir atsižvelgiant į diversifikavimo naudą, tam tikrais atvejais ELTIF gali būti naudinga visą arba beveik visą savo turtą investuoti į diversifikuotą finansuojamojo ELTIF portfelį. Todėl ELTIF turėtų būti leidžiama sutelkti savo turtą ir, pasinaudojant finansuojančiojo ir finansuojamojo fondų struktūromis, investuoti į finansuojamuosius ELTIF;
- (26) tam, kad ELTIF galėtų vykdyti savo kasdienę veiklą ir įgyvendinti konkrečią investavimo strategiją, dažnai naudojamosi finansiniu svertu. Nedidelės finansinio sverto sumos gali padidinti grąžą nesukeldamos arba nepadidindamos pernelyg didelės rizikos, jeigu jos tinkamai kontroliuojamos. Be to, įvairūs kolektyvinio investavimo subjektai finansiniu svertu dažnai naudojami, kad padidintų efektyvumą arba pagerintų veiklos rezultatus. Kadangi šiuo metu pagal Reglamentą (ES) 2015/760 grynųjų pinigų skolinimasis gali sudaryti ne daugiau kaip 30 % ELTIF kapitalo, ELTIF valdytojams gali nepavykti sėkmingai įgyvendinti tam tikrų investavimo strategijų, įskaitant tuos atvejus, kai investuojama į realųjį turtą ir kai didesnę finansinę svertą sektoriuje naudoti įprasta arba jis yra reikalingas siekiant gauti patrauklią pagal riziką pakoreguotą grąžą. Todėl tikslinga ELTIF valdytojams suteikti daugiau lankstumo ELTIF gyvavimo laikotarpiu pritraukti daugiau kapitalo. Tuo pat metu pageidautina stiprinti finansinio sverto valdymą ir skatinti didesnę darną su Direktyva 2011/61/ES, kiek tai susiję su skolinimosi politika, pakeičiant kapitalą grynąja turto verte kaip tinkamu atskaitos tašku nustatant skolinimosi grynaisiais pinigais ribą, kartu tobulinant ištaisymo politiką. Atsižvelgiant į galimą riziką, kurią gali kelti finansinis svertas, ELTIF, kurių investiciniai vienetai ar akcijos gali būti platinami neprofesionaliesiems investuotojams, turėtų būti leidžiama skolintis grynųjų pinigų, kurių suma neturi viršyti 50 % ELTIF grynosios turto vertės. 50 % riba yra tinkama, atsižvelgiant į bendrą fondams, investuojantiems į panašaus likvidumo ir išpirkimo pobūdžio realųjį turtą, nustatytą grynųjų pinigų skolinimosi ribą.

ELTIF, kurių investiciniai vienetai ar akcijos platinami profesionaliems investuotojams, turėtų būti leidžiama didesnė finansinio sverto riba, nes profesionalūs investuotojai gali prisiimti didesnę riziką negu neprofesionalieji investuotojai. Todėl ELTIF, kurių investiciniai vienetai ar akcijos platinami vien profesionaliems investuotojams, grynųjų pinigų skolinimosi riba taip pat turėtų būti padidinta iki ne daugiau kaip 100 % ELTIF grynosios turto vertės. Be to, iki šiol Reglamentu (ES) 2015/760 ELTIF valdytojui nesuteikiama galimybė per tinkamą laikotarpį ištaisyti investicinę poziciją tais atvejais, kai ELTIF pažeidžia finansinio sverto ribą ir to pažeidimo ELTIF valdytojas negali kontroliuoti. Todėl, atsižvelgiant į grynosios turto vertės, kaip pamatinės vertės, kintamumą ir į ELTIF investuotojų interesus, reikėtų patikslinti, kad Reglamento (ES) 2015/760 nuostatos dėl ištaisymo taip pat taikomos skolinimosi riboms;

- (27) siekiant suteikti ELTIF daugiau investavimo galimybių, ELTIF turėtų būti leidžiama skolintis ta valiuta, kuria ELTIF valdytojas tikisi įsigyti turtą. Tačiau būtina sumažinti valiutų nesutapimo riziką ir taip apriboti investicijų portfelio valiutos riziką. Todėl ELTIF turėtų tinkamai apdrausti savo valiutos pozicijos riziką;



- (28) ELTIF turėtų turėti galimybę suvaržyti savo turtą, kad galėtų įgyvendinti skolinimosi strategiją. Siekiant dar labiau padidinti ELTIF lankstumą vykdyti savo skolinimosi strategiją, tais atvejais, kai skolinimasis visiškai padengiamas investuotojų kapitalo įsipareigojimais, skolinimosi susitarimai neturėtų būti laikomi skolinimusi;
- (29) kadangi didžiausios ELTIF grynųjų pinigų skolinimosi ribos buvo padidintos ir tam tikri grynųjų pinigų skolinimosi užsienio valiutomis apribojimai buvo panaikinti, investuotojai turėtų turėti išsamesnės informacijos apie ELTIF taikomas skolinimosi strategijas ir ribas. Todėl tikslinga reikalauti, kad ELTIF valdytojai atitinkamo ELTIF prospekte aiškiai atskleistų skolinimosi ribas;
- (30) šiuo metu Reglamente (ES) 2015/760 numatyta, kad investuotojai į ELTIF gali prašyti likviduoti tą ELTIF, jeigu jų išpirkimo prašymai, pateikti pagal ELTIF išpirkimo politiką, nėra patenkinami per vienus metus nuo tų prašymų pateikimo datos. Atsižvelgiant į investicijų į ELTIF ilgalaikiškumą ir tai, kad ELTIF portfelį dažnai sudaro išskirtinis ir nelikvidus turtas, bet kurio investuotojo ar investuotojų grupės teisė prašyti likviduoti ELTIF gali būti neproporcinga ir pakenkti sėkmingam ELTIF investavimo strategijos įgyvendinimui ir kitų investuotojų ar investuotojų grupių interesams. Todėl investuotojų galimybę reikalauti likviduoti ELTIF, kai tas ELTIF negali patenkinti išpirkimo prašymų, tikslinga panaikinti;
- (31) šiuo metu Reglamente (ES) 2015/760 nėra aišku, kokiais kriterijais remiamasi vertinant išpirkimo procentinį dydį per tam tikrą laikotarpį, neaiškios nuostatos ir dėl būtiniausių kompetentingoms institucijoms teiktinos informacijos apie išpirkimo galimybę. Atsižvelgiant į esminį Europos priežiūros institucijos (Europos vertybinių popierių ir rinkų institucijos) (ESMA) vaidmenį taikant Reglamentą (ES) 2015/760 ir jos patirtį vertybinių popierių ir vertybinių popierių rinkų srityje, tikslinga pavesti ESMA parengti techninių reguliavimo standartų projektus, kuriuose būtų nurodytos aplinkybės, kuriomis ELTIF gyvavimo ciklas laikomas suderinamu su kiekvieno atskiro ELTIF turto objekto gyvavimo ciklu; kriterijai, pagal kuriuos nustatomas minimalus laikymo laikotarpis; būtiniausia informacija, kuri turi būti pateikta ELTIF kompetentingai institucijai; reikalavimai, kuriuos turi atitikti ELTIF įgyvendindamas savo išpirkimo politiką ir likvidumo valdymo priemonės bei išpirkimo procentinės dalies įvertinimo kriterijai. Reikėtų pažymėti, kad tais atvejais, kai ELTIF taisyklėse ar steigimo dokumentuose numatyta išpirkimo galimybė to ELTIF gyvavimo laikotarpiu, taikomos Direktyvos 2011/61/ES nuostatos dėl likvidumo rizikos valdymo ir likvidumo valdymo priemonių;
- (32) šiuo metu Reglamente (ES) 2015/760 reikalaujama, kad pagal ELTIF taisykles ar steigimo dokumentus ELTIF investicinių vienetų ar akcijų nebūtų draudžiama įtraukti į prekybos sąrašus reguliuojamoje rinkoje ar daugiašalėje prekybos sistemoje. Nepaisant šios galimybės, ELTIF valdytojai, investuotojai ir rinkos dalyviai mažai naudojami antrinės prekybos ELTIF akcijomis ar investiciniais vienetais mechanizmu. Siekiant paskatinti antrinę prekybą ELTIF investiciniais vienetais ar akcijomis, tikslinga leisti ELTIF valdytojams suteikti ELTIF investuotojams galimybę pasitraukti anksčiau nei ELTIF gyvavimo trukmei pasibaigus. Siekiant užtikrinti, kad toks antrinės prekybos mechanizmas būtų veiksmingas, ankstyvas pasitraukimas turėtų būti įmanomas tik tuo atveju, jeigu ELTIF valdytojas yra įdiegęs galimų investuotojų ir pasitraukimo prašymų derinimo politiką. Toje politikoje, be kita ko, turėtų būti nustatytas perleidimo procesas, ELTIF valdytojo arba fondo administratoriaus vaidmuo, likvidumo lango laikotarpio, per kurį būtų galima keisti ELTIF investiciniais vienetais ar akcijomis, periodiškumas ir trukmė, vykdymo kainos nustatymo taisyklės, proporcingo paskirstymo sąlygos, informacijos atskleidimo reikalavimai, mokesčiai, išlaidos ir rinkliavos bei kitos su tokiu likvidumo lango mechanizmu susijusios sąlygos. ESMA turėtų būti patikėtas techninių reguliavimo standartų projektų, kuriuose nurodoma, kokiomis aplinkybėmis taikomas derinimas, taip pat nurodoma, kokią informaciją ELTIF turi atskleisti investuotojams, parengimas;
- (33) tam, kad neprofesionalusis investuotojas nesuprastų neteisingai, koks yra antrinės prekybos mechanizmo teisinis pobūdis ir leidžiamas galimas likvidumas, ELTIF platintojas arba (kai ELTIF investiciniai vienetai ar akcijos tiesiogiai siūlomi neprofesionaliajam investuotojui ar pateikiami tokiais rinkai) valdytojas pateikia neprofesionaliajam investuotojui aiškų raštišką išpėjimą, kad tai, jog suderinimo mechanizmas yra pasiekiamas, neužtikrina suderinimo arba nesuteikia neprofesionaliesiems investuotojams teisės pasitraukti iš atitinkamo ELTIF arba išpirkti ELTIF investicinius vienetus ar akcijas. Tas rašytinis išpėjimas turėtų būti įtrauktas į bendrą rašytinį išpėjimą, kuriuo neprofesionaliesiems investuotojams taip pat pranešama, kad ELTIF produktas gali būti netinkamas neprofesionaliesiems investuotojams, kurie negali išlaikyti tokio ilgalaikio ir nelikvidaus įsipareigojimo, kai neprofesionaliesiems investuotojams siūlomo arba pateikiamo ELTIF gyvavimo trukmė viršija 10 metų. Kai suderinimo mechanizmo buvimas pristatomas neprofesionaliesiems investuotojams skirtame rinkodaros pranešime, jis neturėtų būti reklamuojamas kaip priemonė, kuria pagal prašymą užtikrinamas likvidumas;

- (34) šiuo metu Reglamente (ES) 2015/760 reikalaujama, kad ELTIF patvirtintų papunkčiui išdėstyta turto tvarkingo pardavimo ar perleidimo grafiką, kad pasibaigus ELTIF gyvavimo trukmei, būtų išpirkti investuotojų turimi investiciniai vienetai ar akcijos. Tame reglamente taip pat reikalaujama, kad ELTIF apie šį papunkčiui išdėstyta grafiką informuotų kompetentingą to ELTIF instituciją. Dėl šių reikalavimų ELTIF valdytojams užkraunama didelė administracinė ir reikalavimų laikymosi našta, tačiau investuotojų apsauga atitinkamai nepadidėja. Siekiant palengvinti šią naštą nemažinant investuotojų apsaugos, ELTIF turėtų informuoti ELTIF kompetentingą instituciją apie tvarkingą jų turto pardavimą ar perleidimą siekiant išpirkti investuotojų investicinius vienetus ar akcijas pasibaigus ELTIF gyvavimo trukmei ir pateikti ELTIF kompetentingai institucijai papunkčiui išdėstyta grafiką tik tuo atveju, jeigu ta kompetentinga institucija to konkrečiai paprašo;
- (35) finansuojančiojo ELTIF prospekte gali būti pateikta investuotojams labai svarbios informacijos, leidžiančios investuotojams tiksliau įvertinti galimą investicijos riziką ir naudą. Todėl tikslinga reikalauti, kad finansuojamojo ir finansuojančiojo fondų struktūros atveju finansuojančiojo ELTIF prospekte būtų atskleidžiama informacija apie finansuojamojo ir finansuojančiojo fondų struktūrą, finansuojantįjį ELTIF ir finansuojamąjį ELTIF bei visas finansuojančiojo ELTIF atlyginamas arba kompensuojamas išlaidas;
- (36) tam, kad investuotojai galėtų įvertinti ELTIF kaip galimą investicijos objektą, labai svarbu tinkamai atskleisti informaciją apie mokesčius ir rinkliavas. Tokią informaciją svarbu atskleisti ir tada, kai ELTIF investiciniai vienetai ar akcijos platinami neprofesionaliesiems investuotojams naudojant finansuojamąsias ir finansuojančiąsias struktūras. Todėl tikslinga iš ELTIF valdytojo reikalauti į finansuojančiojo ELTIF metinę ataskaitą įtraukti informaciją apie bendruosius finansuojančiojo ELTIF ir finansuojamojo ELTIF mokesčius. Tikimasi, kad tokie reikalavimai padės apsaugoti investuotojus nuo nepagrįstų papildomų išlaidų, susijusių su pasirašymo ir išpirkimo mokesčiais, kuriuos finansuojamasis ELTIF gali taikyti finansuojančiajam ELTIF;
- (37) Reglamente (ES) 2015/760 reikalaujama, kad ELTIF valdytojas ELTIF prospekte pateiktų informaciją apie mokesčius, susijusius su investavimu į tą ELTIF. Tačiau Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 1286/2014 <sup>(9)</sup> taip pat nustatyti mokesčių atskleidimo reikalavimai. Siekiant padidinti mokesčių struktūrų skaidrumą, Reglamente (ES) 2015/760 nustatytas reikalavimas turėtų būti suderintas su Reglamente (ES) Nr. 1286/2014 nustatytu reikalavimu;
- (38) šiuo metu Reglamente (ES) 2015/760 reikalaujama, kad ELTIF valdytojai kiekvienoje valstybėje narėje, kurioje ketina platinti ELTIF investicinius vienetus ar akcijas, įdiegtų vietos priemones. Nors reikalavimas atlikti tam tikras investuotojams skirtas užduotis visose valstybėse narėse tebetaikomas, pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) 2019/1160 <sup>(10)</sup> reikalavimas diegti vietos priemones, kiek tai susiję su KIPVPS ir alternatyvaus investavimo fondais, kurių investiciniai vienetai ar akcijos platinami neprofesionaliesiems investuotojams, panaikintas, nes dėl tokių vietos priemonių ELTIF investicinių vienetų ar akcijų platinimas tarpvalstybinio mastu sukelia papildomų išlaidų ir trukdžių. Taip pat pasikeitė pageidaujamas ryšio su investuotojais metodas – nuo fizinių susitikimų vietos įstaigose pereita prie tiesioginio fondų valdytojų ar platintojų ir investuotojų bendravimo naudojantis elektroninėmis priemonėmis. Taigi šį reikalavimą visiems ELTIF investuotojams pašalinus iš Reglamento (ES) 2015/760, būtų užtikrinta darna su Direktyva (ES) 2019/1160 ir šiuolaikiniais finansinių produktų platinimo metodais bei būtų galima padidinti ELTIF patrauklumą turto valdytojams, nes jiems neberekėtų patirti išlaidų, susijusių su vietos įstaigų veikla. Todėl tą reikalavimą reikėtų išbraukti;
- (39) kadangi ELTIF investiciniai vienetai ir akcijos yra finansinės priemonės, jei ELTIF investiciniai vienetai ir akcijos platinami teikiant investicines paslaugas, taikomos Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2014/65/ES <sup>(11)</sup> nustatytos produktų valdymo taisyklės. Tačiau ELTIF investicinius vienetus ar akcijas taip pat galima įsigyti be investicinių paslaugų teikimo. Siekiant aprėpti šiuos atvejus, Reglamente (ES) 2015/760 šiuo metu reikalaujama, kad ELTIF valdytojai parengtų ELTIF investicinių vienetų ar akcijų pardavimo neprofesionaliesiems investuotojams

<sup>(9)</sup> 2014 m. lapkričio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1286/2014 dėl mažmeninių investicinių produktų paketo ir draudimo principu pagrįstų investicinių produktų (MIPP ir DIP) pagrindinės informacijos dokumentų (OL L 352, 2014 12 9, p. 1).

<sup>(10)</sup> 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/1160, kuria iš dalies keičiamos direktyvų 2009/65/EB ir 2011/61/ES nuostatos dėl kolektyvinio investavimo subjektų investicinių vienetų ar akcijų platinimo tarpvalstybinio mastu (OL L 188, 2019 7 12, p. 106).

<sup>(11)</sup> 2014 m. gegužės 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2014/65/ES dėl finansinių priemonių rinkų, kuria iš dalies keičiamos Direktyva 2002/92/EB ir Direktyva 2011/61/ES (OL L 173, 2014 6 12, p. 349).

vidinio vertinimo procesą. Dabartinė tvarka grindžiama Direktyvoje 2014/65/ES nustatytais produktų valdymo taisyklėmis, tačiau joje yra keletas skirtumų, kurie nėra pagrįsti ir galėtų susilpninti investuotojų apsaugą. Todėl turėtų būti nurodyta, kad taikomos Direktyvoje 2014/65/ES nustatytos produktų valdymo taisyklės. Nuorodos į Direktyvą 2014/65/ES turi būti suprantamos kaip reiškiančios, kad taikomi deleguotieji aktai, kuriais papildoma ta direktyva;

- (40) šiuo metu Reglamente (ES) 2015/760 reikalaujama, kad ELTIF platintojai arba valdytojai atliktų tinkamumo neprofesionaliesiems investuotojams vertinimą. Tačiau tas reikalavimas jau yra numatytas Direktyvos 2014/65/ES 25 straipsnyje. Dėl šio reikalavimo dubliavimo sukuriama papildoma administracinė našta, dėl kurios neprofesionalieji investuotojai patiria didesnes išlaidas, o ELTIF valdytojai labai nenori siūlyti naujų ELTIF investicinių vienetų ar akcijų neprofesionaliesiems investuotojams. Todėl iš Reglamento (ES) 2015/760 minėta dubliuojamą reikalavimą būtina išbraukti;
- (41) siekiant užtikrinti aukštą neprofesionaliųjų investuotojų apsaugos lygį, tinkamumo vertinimas turėtų būti atliekamas neatsižvelgiant į tai, ar ELTIF investicinius vienetus ar akcijas neprofesionalieji investuotojai įsigyja iš ELTIF platintojų ar valdytojų, ar antrinėje rinkoje. Pagal Direktyvos 2014/65/ES 25 straipsnio 2 dalį tinkamumo vertinimas turėtų apimti informaciją apie numatomą investicijos trukmę ir tikslą, taip pat neprofesionaliajam investuotojui priimtina riziką, pateikiant informaciją apie neprofesionaliojo investuotojo investavimo tikslus ir finansinę padėtį, įskaitant jo gebėjimą prisiimti nuostolius. Apie vertinimo rezultatus neprofesionaliajam investuotojui turėtų būti pranešta pateikiant pareiškimą dėl tinkamumo pagal Direktyvos 2014/65/ES 25 straipsnio 6 dalį;
- (42) be to, tais atvejais, kai atlikus tinkamumo vertinimą nustatoma, kad ELTIF netinka neprofesionaliajam investuotojui, bet toks investuotojas vis tiek nori sudaryti sandorį, turėtų būti gautas aiškus jo sutikimas prieš ELTIF platintojui arba valdytojui sudarant sandorį;
- (43) Reglamente (ES) 2015/760 taip pat reikalaujama, kad ELTIF valdytojai arba platintojai, platindami ELTIF investicinius vienetus ar akcijas neprofesionaliesiems investuotojams, teiktų tinkamas konsultacijas dėl investicijų. Reglamente (ES) 2015/760 nepakankamai tiksliai nurodyta, kas yra tinkamos konsultacijos dėl investicijų ir nėra kryžminės nuorodos į Direktyvoje 2014/65/ES pateiktą konsultacijos dėl investicijų apibrėžtį, todėl ELTIF platintojams ir valdytojams trūko teisinio tikrumo ir kilo painiavos. Be to, nustatius pareigą teikti konsultacijas dėl investicijų, išorės platintojams, platinantiems ELTIF investicinius vienetus ar akcijas neprofesionaliesiems investuotojams, pagal Direktyvą 2014/65/ES reikalingas veiklos leidimas. Dėl to atsiranda nereikalingų kliūčių platinti ELTIF investicinius vienetus ar akcijas tokiems investuotojams, be to, ELTIF taikomi griežtesni reikalavimai negu kitų sudėtingų finansinių produktų platinimui, įskaitant Reglamente (ES) 2017/2402 nustatytus pakeitimo vertybiniais popieriais reikalavimus bei Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2014/59/ES<sup>(12)</sup> nustatytus subordinuotų tinkamų įsipareigojimų reikalavimus. Todėl reikalauti, kad ELTIF investicinių vienetų ir akcijų platintojai ir valdytojai teiktų neprofesionaliesiems investuotojams tokias konsultacijas dėl investicijų, nebūtina. Be to, atsižvelgiant į tai, kad svarbu užtikrinti vienodas sąlygas finansiniams produktams, kai tokie produktai platinami galutiniams investuotojams, ir šiame reglamente, be kita ko, užtikrinti veiksmingas investuotojų apsaugos priemones, ELTIF neturėtų būti užkraunama nereikalinga administracinė ir reguliavimo našta;
- (44) siekiant užtikrinti veiksmingą reikalavimų, susijusių su ELTIF investicinių vienetų ar akcijų pardavimu neprofesionaliesiems investuotojams, taikymo priežiūrą, ELTIF platintojui, arba (kai ELTIF investiciniai vienetai ar akcijos tiesiogiai siūlomi neprofesionaliajam investuotojui ar pateikiami tokiais rinkai) valdytojui turėtų būti taikomos Direktyvoje 2014/65/ES nustatytos informacijos saugojimo taisyklės;
- (45) tuo atveju, kai ELTIF investiciniai vienetai ar akcijos platinami arba pateikiami neprofesionaliesiems investuotojams per platintoją, toks platintojas turėtų laikytis taikomų Direktyvos 2014/65/ES ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 600/2014<sup>(13)</sup> reikalavimų. Siekiant užtikrinti teisinį tikrumą ir išvengti dubliavimosi, tuo atveju, kai neprofesionaliajam investuotojui suteikiamos konsultacijos dėl investicijų pagal Direktyvą 2014/65/ES, reikalavimas pateikti tinkamumo vertinimą turėtų būti laikomas įvykdytu;

<sup>(12)</sup> 2014 m. gegužės 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2014/59/ES, kuria nustatoma kredito įstaigų ir investicinių įmonių gaivinimo ir pertvarkymo sistema ir iš dalies keičiamos Tarybos direktyva 82/891/EEB, direktyvos 2001/24/EB, 2002/47/EB, 2004/25/EB, 2005/56/EB, 2007/36/EB, 2011/35/ES, 2012/30/ES bei 2013/36/ES ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (ES) Nr. 1093/2010 bei (ES) Nr. 648/2012 (OL L 173, 2014 6 12, p. 190).

<sup>(13)</sup> 2014 m. gegužės 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 600/2014 dėl finansinių priemonių rinkų, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 648/2012 (OL L 173, 2014 6 12, p. 84).

- (46) pagal susiformavusią rinkos praktiką portfelio valdytojas arba ELTIF valdytojo aukštesnio rango darbuotojai privalo investuoti (arba tikimasi, kad jie investuos) į to ELTIF valdytojo valdomus ELTIF. Laikoma, kad tokie asmenys turi daug finansinių žinių ir yra gerai informuoti apie tą ELTIF, todėl reikalavimas atlikti investicijų į ELTIF tinkamumo vertinimo šių asmenų atžvilgiu būtų perteklinis. Taigi reikalauti, kad ELTIF investicinių vienetų ar akcijų platintojai arba valdytojai atliktų tinkamumo vertinimą, nėra tikslinga;
- (47) šiuo metu Reglamente (ES) 2015/760 reikalaujama, kad galimų neprofesionaliųjų investuotojų, kurių finansinių priemonių portfelis neviršija 500 000 EUR, pradinė mažiausia į vieną ar daugiau ELTIF investuojama suma būtų 10 000 EUR, taip pat reikalaujama, kad tokių investuotojų į ELTIF investuojama suma neviršytų 10 % jų finansinių priemonių portfelio. Kai taikoma ir 10 000 EUR mažiausios pradinės investuojamos sumos riba ir 10 % bendroji investicijos riba, neprofesionaliesiems investuotojams kyla didelių kliūčių investuoti į ELTIF, o tai prieštarauja ELTIF tikslui sukurti mažmeninį alternatyvaus investavimo fondų produktą. Todėl reikalavimus dėl 10 000 EUR pradinės mažiausios investuojamos sumos ir 10 % bendrosios investicijos ribos reikia panaikinti;
- (48) Reglamente (ES) 2015/760 šiuo metu reikalaujama, kad investuotojams būtų sudaromos vienodos sąlygos ir pavieniams investuotojams ar investuotojų grupėms nebūtų suteikiama jokių privilegijų ar konkrečių ekonominių pranašumų. Tačiau ELTIF gali turėti keleto klasių investicinių vienetų ar akcijų, kuriems taikomos šiek tiek arba iš esmės skirtingos sąlygos, susijusios su mokesčiais, teisine struktūra, platinimo taisyklėmis ir kitais reikalavimais. Siekiant atsižvelgti į šiuos skirtumus, tie reikalavimai turėtų būti taikomi tik pavieniams investuotojams arba investuotojų grupėms, kurie investuoja į tą pačią ELTIF investicinių vienetų ar akcijų klasę ar klases;
- (49) siekiant suteikti ELTIF valdytojams pakankamai laiko prisitaikyti prie šio reglamento reikalavimų, įskaitant reikalavimus, susijusius su ELTIF investicinių vienetų ar akcijų platinimu investuotojams, šis reglamentas turėtų būti pradėtas taikyti praėjus devyniems mėnesiams nuo jo įsigaliojimo;
- (50) atsižvelgiant į galimą reikalavimus atitinkančio turto nelikvidumą ir investicijų į ELTIF ilgalaikiškumą, ELTIF gali patirti sunkumų prisiderindamas prie fondų taisyklių ar reguliavimo reikalavimų pakeitimų, atliekamų jų gyvavimo ciklo metu, nepakenkiant jo investuotojų pasitikėjimui. Todėl būtina numatyti pereinamojo laikotarpio taisykles tiems ELTIF, kuriems veiklos leidimas buvo išduotas prieš pradėdant taikyti šį reglamentą. Tačiau tokiems ELTIF taip pat turėtų būti suteikta galimybė pasirinkti, kad jiems būtų taikomas šis reglamentas, jei apie tai atitinkamai pranešama ELTIF kompetentingai institucijai;
- (51) kadangi šio reglamento tikslų, t. y. užtikrinti veiksmingą teisinę ELTIF veiklos sistemą visoje Sąjungoje ir skatinti ilgalaikį finansavimą pritraukiant kapitalą ir jį nukreipiant į ilgalaikes investicijas į realiąją ekonomiką, vadovaujantis Sąjungos pažangaus, tvaraus ir integracinio augimo tikslu, valstybės narės negali deramai pasiekti, o dėl šio reglamento masto ir poveikio tų tikslų būtų geriau siekti Sąjungos lygmeniu, laikydamosi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidarumo principo Sąjunga gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo reglamentu neviršijama to, kas būtina nurodytiems tikslams pasiekti;
- (52) todėl Reglamentas (ES) 2015/760 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

### Reglamento (ES) 2015/760 daliniai pakeitimai

Reglamentas (ES) 2015/760 iš dalies keičiamas taip:

- 1) 1 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Šio reglamento tikslas – vadovaujantis Sąjungos pažangaus, tvaraus ir integracinio augimo tikslu, sukurti palankesnes sąlygas pritraukti kapitalo ir nukreipti jį į ilgalaikes investicijas į realiąją ekonomiką, be kita ko, į investicijas, kuriomis skatinamas Europos žaliasis kursas ir kitos prioritetinės sritys.“;

2) 2 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 6 punktą pakeičiamas taip:

„6. realusis turtas – turtas, kuris dėl savo pobūdžio ir savybių turi vertės;“;

b) 7 punkte įterpiamas šis papunktis:

„ca) perdraudimo įmonė, kaip apibrėžta Direktyvos 2009/138/EB 13 straipsnio 4 punkte;“;

c) įterpiami šie punktai:

„14a) paprastas, skaidrus ir standartizuotas pakeitimas vertybiniais popieriais – pakeitimas vertybiniais popieriais, atitinkantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2017/2402 (\*) 18 straipsnyje nustatytas sąlygas;

14b) grupė – grupė, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2013/34/ES (\*\*) 2 straipsnio 11 punkte;

(\*) 2017 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2017/2402, kuriuo nustatoma bendroji pakeitimo vertybiniais popieriais sistema ir sukuriama specialioji paprasto, skaidraus ir standartizuoto pakeitimo vertybiniais popieriais sistema, ir iš dalies keičiamos direktyvos 2009/65/EB, 2009/138/EB ir 2011/61/ES bei reglamentai (EB) Nr. 1060/2009 ir (ES) Nr. 648/2012 (OL L 347, 2017 12 28, p. 35).

(\*\*) 2013 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2013/34/ES dėl tam tikrų rūšių įmonių metinių finansinių ataskaitų, konsoliduotųjų finansinių ataskaitų ir susijusių pranešimų, kuria iš dalies keičiama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/43/EB ir panaikinamos Tarybos direktyvos 78/660/EEB ir 83/349/EEB (OL L 182, 2013 6 29, p. 19).“;

d) pridedami šie punktai:

„20. finansuojantysis ELTIF – ELTIF arba jo investicinis padalinys, kuriam leista bent 85 % savo turto investuoti į kito ELTIF arba jo investicinio padalinio investicinius vienetus ar akcijas;

21. finansuojamasis ELTIFF – ELTIF arba jo investicinis padalinys, į kurio investicinius vienetus ar akcijas kitas ELTIF investuoja bent 85 % savo turto.“;

3) 3 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

„3. ELTIF kompetentingos institucijos kas ketvirtį informuoja ESMA apie veiklos leidimus, išduotus ar panaikintus pagal šį reglamentą, ir apie visus antroje pastraipoje nurodytame centriniame viešame registre saugomos informacijos apie ELTIF pokyčius.

ESMA tvarko atnaujinamą centrinių viešą registrą, kuriame apie kiekvieną pagal šį reglamentą veiklos leidimą gavusį ELTIF saugoma ši informacija:

a) ELTIF juridinio asmens identifikatorius (LEI) ir nacionalinio kodo identifikatorius, jei žinoma;

b) ELTIF valdytojo vardas ir pavardė (pavadinimas) ir, jei žinoma, to valdytojo adresas ir LEI;

c) ELTIF ISIN kodai ir kiekviena atskira investicinių vienetų arba akcijų klasė, jei žinoma;

d) finansuojamojo ELTIF LEI, jei žinoma;

e) finansuojančiojo ELTIF LEI, jei žinoma;

f) ELTIF kompetentinga institucija ir ELTIF buveinės valstybė narė;

g) valstybės narės, kuriose platinami ELTIF investiciniai vienetai ar akcijos;

h) ar ELTIF investiciniai vienetai ar akcijos gali būti platinami neprofesionaliesiems investuotojams, ar juos galima platinti tik profesionaliesiems investuotojams;

i) ELTIF veiklos leidimo išdavimo data;

- j) ELTIF investicinių vienetų ar akcijų platinimo pradžios data;
- k) data, kada ESMA atnaujino informaciją apie ELTIF paskutinį kartą.

Viešas centrinis registras yra prieinamas elektronine forma.“;

4) 5 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalies antra pastraipa pakeičiama taip:

„Prašyme išduoti ELTIF veiklos leidimą turėtų būti pateikiama:

- a) fondo taisyklės ar steigimo dokumentai;
- b) siūlomo ELTIF valdytojo vardas ir pavardė (pavadinimas);
- c) depozitoriumo pavadinimas, o ELTIF, kurio investiciniai vienetai ar akcijos gali būti platinami neprofesionaliesiems investuotojams, kompetentingai institucijai paprašius, – rašytinis susitarimas su depozitoriumu;
- d) jeigu ELTIF investicinius vienetus arba akcijas galima platinti neprofesionaliesiems investuotojams, investuotojams skelbtinos informacijos aprašas, įskaitant neprofesionaliųjų investuotojų skundų nagrinėjimo tvarkos aprašą;
- e) kai taikoma, ši informacija apie ELTIF finansuojamojo ir finansuojančiojo fondų struktūrą:
  - i) pareiškimas, kad finansuojantysis ELTIF yra finansuojamojo ELTIF finansuojantysis fondas;
  - ii) finansuojamojo ELTIF taisyklės ar steigimo dokumentai ir 29 straipsnio 6 dalyje paminėtose vidaus veiklos taisyklėse nurodytas finansuojančiojo ir finansuojamojo ELTIF susitarimas;
  - iii) jei finansuojamasis ELTIF ir finansuojantysis ELTIF turi skirtingus depozitoriumus – 29 straipsnio 7 dalyje nurodytas keitimosi informacija susitarimas;
  - iv) jei finansuojantysis ELTIF yra įsteigtas kitoje valstybėje narėje, ne finansuojamojo ELTIF buveinės valstybėje narėje, finansuojamojo ELTIF buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos patvirtinimas, kad finansuojamasis ELTIF yra ELTIF, kurį teikia finansuojantysis ELTIF.“;

b) 2 dalies antros pastraipos įžanginė dalis pakeičiama taip:

„Nedarant poveikio 1 daliai, ES AIFV, kuris teikia prašymą dėl kitoje valstybėje narėje įsisteigusio ELTIF valdymo, ELTIF kompetentingai institucijai pateikia šiuos dokumentus:“;

c) 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Pareiškėjams per du mėnesius nuo išsamaus prašymo pateikimo dienos pranešama, ar išduotas ELTIF veiklos leidimas.“;

d) 5 dalies antros pastraipos b punktas pakeičiamas taip:

„b) jeigu ELTIF investicinius vienetus arba akcijas galima platinti neprofesionaliesiems investuotojams, neprofesionaliesiems investuotojams skelbtinos informacijos aprašas, įskaitant neprofesionaliųjų investuotojų skundų nagrinėjimo tvarkos aprašą;“;

5) 10 straipsnis pakeičiamas taip:

„10 straipsnis

**Reikalavimus atitinkantis investicinis turtas**

1. ELTIF gali investuoti į 9 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytą turtą tik tuo atveju, jei jis priklauso vienai iš šių kategorijų:

a) nuosavo kapitalo ar kvazinuosavo kapitalo priemonės, kurias:

- i) išleidžia portfelio reikalavimus atitinkanti įmonė, nurodyta 11 straipsnyje, ir kurias ELTIF įsigyja iš portfelio reikalavimus atitinkančios įmonės ar trečiosios šalies antrinėje rinkoje;

- ii) išleidžia portfelio reikalavimus atitinkanti įmonė, nurodyta 11 straipsnyje, mainais už nuosavo kapitalo ar kvazinuosavo kapitalo priemonę, kurią ELTIF įsigijo anksčiau iš portfelio reikalavimus atitinkančios įmonės arba trečiosios šalies antrinėje rinkoje;
  - iii) išleidžia įmonė, valdanti portfelio reikalavimus atitinkančios įmonės, nurodytos 11 straipsnyje, kontrolinį paketą, ir kurias ELTIF įsigyja mainais už nuosavo kapitalo ar kvazinuosavo kapitalo priemonę, įsigytą pagal šio a punkto i ar ii papunkčius;
- b) yra portfelio reikalavimus atitinkančios įmonės, nurodytos 11 straipsnyje, išleistos skolos priemonės;
- c) yra paskolos, kurias ELTIF suteikia portfelio reikalavimus atitinkančiai įmonei, nurodytai 11 straipsnyje, ir kurių terminas nėra ilgesnis už ELTIF gyvavimo trukmę;
- d) yra vieno ar kelių kitų ELTIF, EuVECA, EuSEF, KIPVPS ir ES AIF, kuriuos valdo ES AIFV, investiciniai vienetai ar akcijos, jeigu tie ELTIF, EuVECA, EuSEF ir ES AIF investuoja į reikalavimus atitinkančias investicines priemones, kaip nurodyta 9 straipsnio 1 ir 2 dalyse, ir patys yra investavę ne daugiau kaip 10 % savo turto į bet kurį kitą kolektyvinio investavimo subjektą;
- e) realusis turtas;
- f) paprastas, skaidrus ir standartizuotas pakeitimas vertybiniais popieriais, kai atitinkamos pozicijos atitinka vieną iš šių kategorijų:
- i) turtas, nurodytas Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2019/1851 (\*) 1 straipsnio a punkto i, ii arba iv papunkčiuose;
  - ii) turtas, nurodytas Deleguotojo reglamento (ES) 2019/1851 1 straipsnio a punkto vii arba viii papunkčiuose, su sąlyga, kad pajamos iš pakeitimo vertybiniais popieriais obligacijų naudojamos ilgalaikėms investicijoms finansuoti arba refinansuoti;
- g) obligacijos, kurias pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą dėl Europos žaliųjų obligacijų išleido portfelio reikalavimus atitinkanti įmonė, kaip nurodyta 11 straipsnyje.

Pirmos pastraipos d punkte nustatyta riba netaikoma finansuojantiems ELTIF.

2. Siekiant nustatyti, ar laikomasi 13 straipsnio 1 dalyje nustatytos investavimo ribos, į ELTIF investicijas į ELTIF, EuVECA, EuSEF, KIPVPS ir ES AIF, kuriuos valdo ES AIFV, investicinius vienetus ar akcijas atsižvelgiama tik tiek, kiek tai yra suma, kurią sudaro tų kolektyvinio investavimo subjektų investicijos į šio straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos a, b, c, e, f ir g punktuose nurodytą reikalavimus atitinkantį investicinį turtą.

Siekiant nustatyti, ar laikomasi 13 straipsnyje ir 16 straipsnio 1 dalyje nustatytų investavimo ir kitų ribų, susumuojamas ELTIF ir kitų kolektyvinio investavimo subjektų, į kuriuos tas ELTIF yra investavęs, turtas ir grynųjų pinigų skolinimosi pozicija.

13 straipsnyje ir 16 straipsnio 1 dalyje nustatytų investavimo ir kitų ribų laikymasis pagal šią dalį nustatomas remiantis informacija, kuri atnaujinama bent kas ketvirtį, o jei tokios informacijos nėra – kas ketvirtį, remiantis naujausia turima informacija.

(\*) 2019 m. gegužės 28 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2019/1851, kuriuo Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2017/2402 papildomas pakeitimo vertybiniais popieriais pagrindinių pozicijų vienuarūšiškumo techniniais reguliavimo standartais (OL L 285, 2019 11 6, p. 1).“;

## 6) 11 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. portfelio reikalavimus atitinkanti įmonė – tai portfelio įmonė, kuri pradinės investicijos metu atitinka šiuos reikalavimus:

## a) ji nėra finansų įmonė, išskyrus atvejus, kai:

- i) tai finansų įmonė, kuri nėra finansų kontroliuojančioji bendrovė arba mišrios veiklos finansų kontroliuojančioji bendrovė; ir
- ii) tai finansų įmonei veiklos leidimas išduotas arba ji tuo metu buvo įregistruota mažiau kaip penkerius metus prieš pradinę investiciją;

## b) ji yra įmonė, kuri:

- i) nėra įtraukta į prekybos sąrašus reguliuojamoje rinkoje ar daugiašalėje prekybos sistemoje, arba
- ii) yra įtraukta į prekybos sąrašus reguliuojamoje rinkoje arba daugiašalėje prekybos sistemoje, ir jos rinkos kapitalizacija sudaro ne daugiau kaip 1 500 000 000 EUR;

## c) ji yra įsteigta valstybėje narėje ar trečiojoje valstybėje, jei trečioji valstybė:

- i) nėra laikoma didelės rizikos trečiaja valstybe, įtraukta į deleguotojo akto, priimto pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2015/849 (\*) 9 straipsnio 2 dalį, sąrašą;
- ii) nėra minima Tarybos išvadų dėl peržiūrėto mokesčių tikslais nebendradarbiaujančių jurisdikciją turinčių subjektų ES sąrašo I priede.

(\*) 2015 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2015/849 dėl finansų sistemos naudojimo pinigų plovimui ar teroristų finansavimui prevencijos, kuria iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 648/2012 ir panaikinama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/60/EB bei Komisijos direktyva 2006/70/EB (OL L 141, 2015 6 5, p. 73).“;

## 7) 12 straipsnis pakeičiamas taip:

„12 straipsnis

**Interesų konfliktai**

1. ELTIF neinvestuoja į reikalavimus atitinkantį investicinį turtą, kuriame dalį tiesiogiai ar netiesiogiai turi ELTIF valdytojas, išskyrus atvejus, kai ta dalis yra to ELTIF valdytojo valdomų ELTIF, EuSEF, KIPVPS ar ES AIF investiciniai vienetai ar akcijos.

2. ELTIF valdantis ES AIFV ir tai pačiai grupei kaip ELTIF valdantis ES AIFV priklausančios įmonės ir jų darbuotojai gali bendrai investuoti į tą ELTIF ir bendrai su ELTIF investuoti į tą patį turtą, jeigu ELTIF valdytojas yra įdiegęs organizacines ir administracines priemones, kuriomis nustatomi interesų konfliktai, vykdoma jų prevencija, jie valdomi ir stebimi, ir jeigu tokie interesų konfliktai tinkamai atskleidžiami.“;

## 8) 13, 14, 15 ir 16 straipsniai pakeičiami taip:

„13 straipsnis

**Portfelio sudėtis ir diversifikavimas**

1. ELTIF investuoja ne mažiau kaip 55 % savo kapitalo į reikalavimus atitinkantį investicinį turtą.

2. ELTIF investuoja ne daugiau kaip:

- a) 20 % savo kapitalo į priemones, kurias išleidžia bet kuri viena portfelio reikalavimus atitinkanti įmonė, arba vienai tokiai įmonei suteikiamas paskolas;
- b) 20 % savo kapitalo į vieną realiojo turto objektą;



- c) 20 % savo kapitalo į vieno ELTIF, EuVECA, EuSEF, KIPVPS ar ES AIF, kurių valdo ES AIFV, investicinius vienetus ar akcijas;
- d) 10 % savo kapitalo į 9 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytą turtą, kurio priemonės išleido vienas subjektas.
3. Paprasto skaidraus ir standartizuoto pakeitimo vertybiniais popieriais bendroji vertė ELTIF portfelyje neturi viršyti 20 % ELTIF kapitalo vertės.
4. Bendroji pozicijos rizika ELTIF sandorio šalies atžvilgiu, susijusi su nebiržinių išvestinių finansinių priemonių sandoriais, atpirkimo sandoriais ar atvirkštiniais atpirkimo sandoriais, neturi viršyti 10 % ELTIF kapitalo vertės.
5. Nukrypstant nuo 2 dalies d punkto, ELTIF gali padidinti tame punkte nurodytą 10 % ribą iki 25 %, jeigu obligacijas išleidžia valstybėje narėje registruotą buveinę turinti kredito įstaiga, kuriai pagal teisės aktus taikoma speciali valstybinė priežiūra, kurios tikslas yra apsaugoti obligacijų turėtojus. Visų pirma, sumos, gaunamos išleidus tas obligacijas, pagal teisės aktus turi būti investuojamos į turtą, kuris per visą obligacijų galiojimo laikotarpį galėtų padengti išlaidas, reikalingas su obligacijomis susijusiems reikalavimams įvykdyti, ir kuris, emitentui negalint jų išpirkti, būtų pirmiausiai naudojamas pagrindinei skolos sumai ir susikaupusioms palūkanoms gražinti.
6. Apskaičiuojant šio straipsnio 1–5 dalyse nurodytas ribas, bendrovės, priskiriamos vienai grupei konsoliduotos finansinės atskaitomybės tikslais, kaip nustatyta Direktyvoje 2013/34/ES ar pripažintose tarptautinėse apskaitos taisyklėse, laikomos viena portfelio reikalavimus atitinkančia įmone arba vienu subjektu.
7. 2–4 dalyse nustatytos investavimo ribos netaikomos, jeigu ELTIF investiciniai vienetai ar akcijos platinami tik profesionaliems investuotojams. 2 dalies c punkte nustatyta investavimo riba netaikoma, kai ELTIF yra finansuojantysis ELTIF.

14 straipsnis

### **Investicijų balanso ištaisymas**

Jeigu ELTIF pažeidžia 13 straipsnyje nustatytus portfelio sudėties ir diversifikavimo reikalavimus arba 16 straipsnio 1 dalies a punkte nustatytus skolinimosi apribojimus ir šis pažeidimas nepriklauso nuo ELTIF valdytojo, ELTIF valdytojas per atitinkamą laikotarpį imasi reikiamų priemonių, kad balansas būtų ištaisytas, tinkamai atsižvelgdamas į ELTIF investuotojų interesus.

15 straipsnis

### **Koncentracijos ribos**

1. ELTIF gali įsigyti ne daugiau kaip 30 % vieno ELTIF, EuVECA, EuSEF, KIPVPS ar ES AIF, kurių valdo ES AIFV, investicinių vienetų ar akcijų. Šis apribojimas netaikomas, kai ELTIF investiciniai vienetai ar akcijos platinami tik profesionaliems investuotojams; jis taip pat netaikomas finansuojantiems ELTIF, investuojantiems į savo finansuojamuosius ELTIF.
2. Investicijoms į šio reglamento 9 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytą turtą taikomos koncentracijos ribos, nustatytos Direktyvos 2009/65/EB 56 straipsnio 2 dalyje, išskyrus atvejus, kai ELTIF investiciniai vienetai ar akcijos platinami tik profesionaliems investuotojams.

16 straipsnis

### **Grynųjų pinigų skolinimasis**

1. ELTIF gali skolintis grynųjų pinigų, jei toks skolinimasis atitinka visas šias sąlygas:
- a) jis sudaro ne daugiau kaip 50 % ELTIF grynosios turto vertės, jeigu ELTIF investiciniai vienetai ar akcijos platinami neprofesionaliesiems investuotojams, o jeigu ELTIF investiciniai vienetai ar akcijos platinami tik profesionaliems investuotojams – ne daugiau kaip 100 % ELTIF grynosios turto vertės;
- b) skolinamasi turint tikslą investuoti arba suteikti likvidumo, be kita ko, padengti išlaidas ir sąnaudas, jeigu ELTIF turimų grynųjų pinigų ar grynųjų pinigų ekvivalentų nepakanka atitinkamai investicijai atlikti;

- c) skolinamasi ta pačia valiuta, kokia ketinama pirkti turtą, kuriam pirkti skolinamasi grynųjų pinigų, arba kita valiuta, jeigu valiutos pozicija buvo tinkamai apdrausta;
- d) jo terminas ne ilgesnis kaip ELTIF gyvavimo trukmė.

Skolindamasis grynųjų pinigų, ELTIF gali suvaržyti turtą, kad įgyvendintų savo skolinimosi strategiją.

Skolinimosi susitarimai, kurie visiškai padengiami investuotojų kapitalo išipareigojimais, pagal šią dalį nelaikomi skolinimusi.

2. ELTIF valdytojas ELTIF prospekte nurodo, ar pagal ELTIF investavimo strategiją ELTIF ketina skolintis grynųjų pinigų, ir, jei taip, jame taip pat nurodo skolinimosi ribas.

3. Skolinimosi ribos, kurios turi būti nurodomos 2 dalyje minimame prospekte, taikomos tik nuo ELTIF taisyklėse arba steigimo dokumentuose nurodytos datos. Ta data turi būti ne vėlesnė kaip treji metai nuo dienos, kurią prasidėjo ELTIF investicinių vienetų ar akcijų platinimas.

4. 1 dalies a punkte nurodytų skolinimosi ribų taikymas laikinai sustabdomas, jei ELTIF pritraukia papildomą kapitalą arba mažina esamą kapitalą. Toks sustabdymas taikomas tik tokiam laikotarpiui, kuris yra tikrai būtinas, deramai atsižvelgiant į ELTIF investuotojų interesus, ir bet kuriuo atveju trunka ne ilgiau kaip 12 mėnesių.“;

- 9) 17 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa pakeičiama taip:

„1. 13 straipsnyje nustatyti portfelio sudėties ir diversifikavimo reikalavimai:

- a) taikoma iki datos, nurodytos ELTIF taisyklėse ar steigimo dokumentuose;
- b) nebetaikoma, kai ELTIF pradeda perduoti turtą, kad išpirktų investuotojų turimus investicinius vienetus ar akcijas pasibaigus ELTIF gyvavimo trukmei;
- c) laikinai netaikoma, kai ELTIF kaupia papildomą kapitalą arba mažina esamą kapitalą, jei toks netaikymas trunka ne ilgiau kaip 12 mėnesių.“;

- 10) 18 straipsnis pakeičiamas taip:

„18 straipsnis

#### **ELTIF investicinių vienetų ar akcijų išpirkimas**

1. ELTIF investuotojai negali prašyti išpirkti savo investicinių vienetų ar akcijų nepasibaigus ELTIF gyvavimo trukmei. Išpirkimo galimybė investuotojams suteikiama kitą dieną po dienos, kuri yra ELTIF gyvavimo trukmės pabaigos diena.

ELTIF taisyklėse arba steigimo dokumentuose aiškiai nurodoma konkreti data, kuri yra ELTIF gyvavimo trukmės pabaigos diena, ir gali būti numatoma teisė laikinai pratęsti ELTIF gyvavimo trukmę ir naudojimosi tokia teise sąlygos.

ELTIF taisyklėse ar steigimo dokumentuose ir informacijos atskleidimo investuotojams dokumentuose nustatomos investicinių vienetų ar akcijų išpirkimo ir turto pardavimo ar perleidimo procedūros ir aiškiai nurodoma, kad investuotojų turimų investicinių vienetų ar akcijų išpirkimas yra galimas kitą dieną po dienos, kuri yra ELTIF gyvavimo trukmės pabaigos diena.

2. Nukrypstant nuo šio straipsnio 1 dalies, ELTIF taisyklėse ar steigimo dokumentuose gali būti numatyta galimybė išpirkti investicinius vienetus ar akcijas ELTIF gyvavimo laikotarpiu, jeigu tenkinamos visos šios sąlygos:

- a) išpirkimo galimybė nesuteikiama, kol nepasibaigė minimalus laikymo laikotarpis arba nesuėjo 17 straipsnio 1 dalies a punkte nurodyta data;
- b) veiklos leidimo išdavimo metu ir visą ELTIF gyvavimo laiką ELTIF valdytojas gali ELTIF kompetentingai institucijai įrodyti, kad ELTIF taiko tinkamą išpirkimo politiką ir likvidumo valdymo priemones, kurios yra suderinamos su ELTIF ilgalaikio investavimo strategija;
- c) ELTIF išpirkimo politikoje aiškiai nurodytos išpirkimo procedūros ir sąlygos;

- d) ELTIF išpirkimo politika užtikrinama, kad išpirkimas neviršytų tam tikros ELTIF turto procentinės dalies, nurodytos 9 straipsnio 1 dalies b punkte;
- e) ELTIF išpirkimo politika užtikrinama, kad investuotojams būtų taikomos sąžiningos sąlygos ir kad investiciniai vienetai ar akcijos būtų išperkami vadovaujantis proporcingumo principu, jeigu prašymų išpirkti investicinius vienetus ar akcijas suma viršija šios pastraipos d punkte nurodytą procentinę dalį.

Pirmos pastraipos a punkte nurodyta minimalaus laikymo laikotarpio sąlyga netaikoma finansuojantiems ELTIF, investuojantiems į savo finansuojamuosius ELTIF.

3. ELTIF gyvavimo trukmė turi atitikti ilgalaikį ELTIF pobūdį ir turi būti suderinama su kiekvieno atskiro ELTIF turto objekto gyvavimo ciklais, įvertintais atsižvelgiant į to turto nelikvidumo profilį ir ekonominį gyvavimo ciklą, ir užsibrėžtu ELTIF investavimo tikslu.

4. Investuotojai visada gali pasirinkti, kad jų investicijos būtų gražintos grynaisiais pinigais.

5. Investicijų gražinimas natūra iš ELTIF turto įmanomas tik tuo atveju, jei tenkinamos visos šios sąlygos:

- a) ELTIF taisyklėse ar steigimo dokumentuose numatyta ši galimybė su sąlyga, kad visi investuotojai traktuojami sąžiningai;
- b) investuotojas raštu pateikia prašymą gražinti jam investicijas ELTIF turto dalimi;
- c) to turto perleidimas neribojamas jokiais specialiomis taisyklėmis.

6. ESMA parengia techninių reguliavimo standartų projektus, kuriuose nurodomos aplinkybės, kuriomis ELTIF gyvavimo trukmė laikoma suderinama su kiekvieno ELTIF turto atskiro objekto gyvavimo ciklais, kaip nurodyta 3 dalyje.

ESMA taip pat parengia techninių reguliavimo standartų projektus, kuriuose nurodoma:

- a) kriterijai, pagal kuriuos nustatomas 2 dalies pirmos pastraipos a punkte nurodytas minimalus laikymo laikotarpis;
- b) būtinausia informacija, kuri turi būti pateikta ELTIF kompetentingai institucijai pagal 2 dalies pirmos pastraipos b punktą;
- c) su 2 dalies pirmos pastraipos b ir c punktuose nurodyta išpirkimo politika ir likvidumo valdymo priemonėmis susiję reikalavimai, kuriuos turi įvykdyti ELTIF, ir
- d) kriterijai, pagal kuriuos, atsižvelgiant, be kita ko, į tikėtinus ELTIF pinigų srautus ir išpareigojimus, vertinama 2 dalies pirmos pastraipos d punkte nurodyta procentinė dalis.

ESMA pirmoje ir antroje pastraipose nurodytus techninių reguliavimo standartų projektus pateikia Komisijai ne vėliau kaip 2024 m. sausio 10 d.

Komisijai deleguojami įgaliojimai papildyti šį reglamentą priimant pirmoje ir antroje pastraipose nurodytus techninius reguliavimo standartus pagal Reglamento (ES) Nr. 1095/2010 10–14 straipsnius.“;

11) 19 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. ELTIF taisyklėse ar steigimo dokumentuose nenustatomas draudimas investuotojams laisvai perleisti savo investicinius vienetus ar akcijas trečiosioms šalims, kurios nėra ELTIF valdytojos, jei laikomasi taikytinų reguliavimo reikalavimų ir ELTIF prospekte nurodytų sąlygų.“;

b) įterpiama ši dalis:

„2a. ELTIF taisyklėse arba steigimo dokumentuose gali būti numatyta galimybė ELTIF gyvavimo laikotarpiu visiškai ar iš dalies suderinti pasitraukiančių ELTIF investuotojų prašymus perleisti investicinius vienetus ar akcijas su galimų investuotojų prašymais dėl perleidimo, jeigu įvykdomos visos šios sąlygos:

a) ELTIF valdytojas turi prašymų derinimo politiką, kurioje aiškiai išdėstyti visi šie dalykai:

- i) perleidimo procesas, taikomas tiek pasitraukiantiems, tiek galimiems investuotojams;

- ii) ELTIF valdytojo arba fondo administratoriaus vaidmuo vykdamas perleidimą ir derinant atitinkamus prašymus;
  - iii) laikotarpiai, per kuriuos pasitraukiantys ir galimi investuotojai gali prašyti perleisti ELTIF investicinius vienetus ar akcijas;
  - iv) vykdymo kainos nustatymo taisyklės;
  - v) proporcingo paskirstymo sąlygų nustatymo taisyklės;
  - vi) informacijos apie perleidimo procesą atskleidimo laikas ir pobūdis;
  - vii) su perleidimo procesu susiję mokesčiai, išlaidos ir rinkliavos, jei jų yra;
- b) iš ELTIF pasitraukiančių ir galimų investuotojų prašymų derinimo politika ir procedūromis užtikrinama, kad investuotojams būtų taikomos sąžiningos sąlygos, o tuo atveju, jeigu tarp pasitraukiančių investuotojų ir galimų investuotojų atsiranda neatitikimas, prašymai būtų derinami proporcingai;
- c) prašymų derinimas leidžia ELTIF valdytojui stebėti ELTIF likvidumo riziką ir atitinka ELTIF ilgalaikio investavimo strategiją;“
- c) papildoma šia dalimi:

„5. ESMA parengia techninių reguliavimo standartų projektus, kuriuose nurodoma, kokiomis aplinkybėmis taikomas 2a dalyje nurodytas derinimas, taip pat nurodoma, kokią informaciją ELTIF turi atskleisti investuotojams.

ESMA pirmoje pastraipoje nurodytus techninių reguliavimo standartų projektus pateikia Komisijai ne vėliau kaip 2024 m. sausio 10 d.

Komisijai suteikiami įgaliojimai papildyti šį reglamentą priimant pirmoje pastraipoje nurodytus techninius reguliavimo standartus pagal Reglamento (ES) Nr. 1095/2010 10–14 straipsnius.“;

12) 21 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. ELTIF informuoja ELTIF kompetentingą instituciją apie savo turto tvarkingo pardavimo ar perleidimo grafiką, kad pasibaigus ELTIF gyvavimo trukmei būtų išpirkti investuotojų turimi investiciniai vienetai ar akcijos, likus mažiausiai vieniems metams iki ELTIF gyvavimo trukmės pabaigos dienos. ELTIF kompetentingos institucijos prašymu ELTIF pateikia tai kompetentingai institucijai papunkčiui išdėstytą savo turto tvarkingo pardavimo ar perleidimo grafiką.“;

13) 22 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

„3. ELTIF, parduodamas ar perleisdamas turto objektą ELTIF gyvavimo laikotarpiu, gali sumažinti savo kapitalą taikdamas proporcingumo principą, jeigu ELTIF valdytojas pagrįstai mano, kad toks pardavimas ar perleidimas atitinka investuotojų interesus.“;

14) 23 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 3 dalies b punktas pakeičiamas taip:

„b) informacija, kurią pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2017/1129 (\*) turi atskleisti uždarojo tipo kolektyvinio investavimo subjektai;

(\*) 2017 m. birželio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2017/1129 dėl prospekto, kuris turi būti skelbiamas, kai vertybiniai popieriai siūlomi viešai arba įtraukiami į prekybos reguliuojamoje rinkoje sąrašą, ir kuriuo panaikinama Direktyva 2003/71/EB (OL L 168, 2017 6 30, p. 12).“;

b) įterpiama ši dalis:

„3a. Finansuojančiojo ELTIF prospekte pateikiama ši informacija:

- a) pareiškimas, kad finansuojantysis ELTIF yra finansuojamojo ELTIF finansuojantysis fondas ir į to finansuojamojo ELTIF investicinius vienetus ar akcijas nuolat investuoja 85 % ar daugiau savo turto;

- b) finansuojančiojo ELTIF investavimo tikslas ir politika, įskaitant rizikos profilį ir tai, ar finansuojančiojo ELTIF ir finansuojamojo ELTIF veiklos rezultatai yra vienodi, arba kokiu mastu ir dėl kokių priežasčių jie skiriasi;
  - c) trumpas finansuojamojo ELTIF, jo struktūros, investicinio tikslo ir politikos aprašas, įskaitant rizikos profilį, taip pat informacija apie tai, kaip galima gauti finansuojamojo ELTIF prospektą;
  - d) finansuojančiojo ELTIF ir finansuojamojo ELTIF sudaryto susitarimo arba 29 straipsnio 6 dalyje nurodytų vidaus veiklos taisyklių santrauka;
  - e) kaip investicinių vienetų ar akcijų turėtojai gali gauti papildomos informacijos apie finansuojamąjį ELTIF ir 29 straipsnio 6 dalyje nurodytą finansuojančiojo ELTIF ir finansuojamojo ELTIF sudarytą susitarimą;
  - f) visų išlaidų, kurias finansuojantysis ELTIF patiria investuodamas į finansuojamojo ELTIF investicinius vienetus ar akcijas, atlyginimo ar kompensavimo aprašas, taip pat bendrą finansuojančiojo ELTIF ir finansuojamojo ELTIF mokesčių aprašą.“;
- c) 5 dalis papildoma šia pastraipa:

„Jei ELTIF investiciniai vienetai ar akcijos platinami neprofesionaliesiems investuotojams, ELTIF valdytojas į finansuojančiojo ELTIF metinę ataskaitą įtraukia pareiškimą apie bendruosius finansuojančiojo ELTIF ir finansuojamojo ELTIF mokesčius. Finansuojančiojo ELTIF metinėje ataskaitoje nurodoma, kaip galima gauti finansuojamojo ELTIF metinę ataskaitą.“;

- 15) 25 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Prospekte atskleidžiamas bendras ELTIF išlaidų santykis.“;

- 16) 26 straipsnis išbraukiamas;

- 17) 27 straipsnis pakeičiamas taip:

„27 straipsnis

### **ELTIF, kurių investiciniai vienetai ar akcijos gali būti platinami neprofesionaliesiems investuotojams, vidaus vertinimo procesas**

ELTIF, kurio investicinius vienetus ar akcijas galima platinti neprofesionaliesiems investuotojams, valdytojui taikomi Direktyvos 2014/65/ES 16 straipsnio 3 dalies antroje–penktoje ir septintoje pastraipose ir tos direktyvos 24 straipsnio 2 dalyje nustatyti reikalavimai.“;

- 18) 28 straipsnis išbraukiamas;

- 19) 29 straipsnis papildomas šiomis dalimis:

„6. Finansuojamojo ir finansuojančiojo fondų struktūros atveju finansuojamasis fondas pateikia finansuojančiajam ELTIF visus dokumentus ir informaciją, kurie yra būtini, kad finansuojantysis ELTIF įvykdytų šiame reglamente nustatytus reikalavimus. Šiuo tikslu finansuojantysis ELTIF sudaro susitarimą su finansuojamuoju ELTIF.

Pirmoje pastraipoje nurodytą susitarimą nemokamai gali gauti visi investicinių vienetų ar akcijų turėtojai, jei to paprašo. Jei finansuojamąjį ELTIF ir finansuojantįjį ELTIF valdo tas pats ELTIF valdytojas, susitarimas gali būti pakeistas vidaus veiklos taisyklėmis, kuriomis užtikrinama atitiktis šios dalies reikalavimams.

7. Jei finansuojamojo ELTIF ir finansuojančiojo ELTIF depozitoriumai skirtingi, šie depozitoriumai sudaro keitimosi informacija susitarimą, kuriuo būtų užtikrinta, kad abu depozitoriumai įvykdytų savo pareigas. Finansuojantysis ELTIF į finansuojamojo ELTIF investicinius vienetus ar akcijas investuoja tik įsigaliojus tokiam susitarimui.

Jei finansuojamojo ELTIF ir finansuojančiojo ELTIF depozitoriumai laikosi šios dalies reikalavimų, jie laikomi nepažeidę jokių sutartyje, įstatyme ar kitame teisės akte nustatytų informacijos skleidimo apribojimo taisyklių arba su duomenų apsauga susijusių taisyklių. Dėl tokio reikalavimų laikymosi neatsiranda jokios tokio depozitoriumo arba bet kurio jo vardu veikiančio asmens atsakomybės.

Finansuojantysis ELTIF arba, kai taikoma, finansuojančiojo ELTIF valdytojas yra atsakingas už tai, kad finansuojančiojo ELTIF depozitoriumui būtų perduota visa informacija apie finansuojamąjį ELTIF, kuri yra reikalinga, kad finansuojančiojo ELTIF depozitoriumas įvykdytų savo pareigas. Finansuojamojo ELTIF depozitoriumas nedelsdamas informuoja finansuojamojo ELTIF, finansuojančiojo ELTIF arba, jei taikoma, finansuojančiojo ELTIF valdymo įmonės ir depozitoriumo buveinės valstybės narės kompetentingas institucijas apie nustatytus su finansuojamuoju ELTIF susijusius pažeidimus, kurie laikomi darančiais neigiamą poveikį finansuojančiajam ELTIF.“;

20) 30 straipsnis pakeičiamas taip:

„30 straipsnis

### **Specialieji ELTIF investicinių vienetų ar akcijų platinimo ir pardavimo neprofesionaliesiems investuotojams reikalavimai**

1. ELTIF investiciniai vienetai ar akcijos gali būti platinami neprofesionaliesiems investuotojams tik tuo atveju, jei buvo atliktas tinkamumo vertinimas pagal Direktyvos 2014/65/ES 25 straipsnio 2 dalį ir tiems neprofesionaliesiems investuotojams buvo pateiktas pareiškimas dėl tinkamumo pagal tos direktyvos 25 straipsnio 6 dalies antrą ir trečią pastraipus.

Šios dalies pirmoje pastraipoje nurodytas tinkamumo vertinimas atliekamas neatsižvelgiant į tai, ar ELTIF investicinius vienetus ar akcijas neprofesionalieji investuotojai išgyja iš ELTIF platintojo ar valdytojo, ar per antrinę rinką pagal šio reglamento 19 straipsnį.

Aiškus neprofesionaliojo investuotojo sutikimas, kuriame jis nurodo, kad supranta investavimo į ELTIF riziką, gaunamas tuomet, jei įvykdomos visos šios sąlygos:

- a) tinkamumo vertinimas neteikiamas konsultacijų dėl investicijų kontekste;
- b) remiantis pagal pirmą pastraipą atliktu tinkamumo vertinimu, ELTIF laikomas netinkamu neprofesionaliajam investuotojui;
- c) neprofesionalusis investuotojas nori sudaryti sandorį nepaisydamas to, kad ELTIF laikomas netinkamu tam investuotojui.

ELTIF platintojas arba (kai ELTIF investiciniai vienetai ar akcijos tiesiogiai siūlomi neprofesionaliajam investuotojui ar pateikiami tokiais rinkais) valdytojas saugo įrašus, kaip nurodyta Direktyvos 2014/65/ES 25 straipsnio 5 dalyje.

2. ELTIF platintojas arba (kai ELTIF investiciniai vienetai ar akcijos tiesiogiai siūlomi neprofesionaliajam investuotojui ar pateikiami tokiais rinkais) valdytojas pateikia aiškų raštišką išspėjimą, kuriame neprofesionaliajam investuotojui pateikiama ši informacija:

- a) jeigu ELTIF, kurio investiciniai vienetai ar akcijos siūlomi neprofesionaliesiems investuotojams ar pateikiami tokiais rinkais, gyvavimo trukmė viršija 10 metų, – kad ELTIF produktas gali būti netinkamas neprofesionaliesiems investuotojams, kurie negali sau leisti tokio ilgo laikotarpio nelikvidaus išpareigojimo.
- b) jeigu ELTIF taisyklėse arba steigimo dokumentuose numatyta galimybė suderinti ELTIF investicinių vienetų ar akcijų pasiūlą ir paklausą, kaip nurodyta 19 straipsnio 2a dalyje, – kad tokia galimybė neužtikrina ir nesuteikia teisės neprofesionaliajam investuotojui pasitraukti iš atitinkamo ELTIF arba išpirkti investicinių vienetų ar akcijų.

3. 1 ir 2 dalys netaikomos, jeigu neprofesionalusis investuotojas yra ELTIF aukštesnio rango darbuotojas ar portfelio valdytojas, direktorius, vadovas ar agentas arba ELTIF valdytojo ar jo asocijuotosios įmonės darbuotojas ir turi pakankamai žinių apie ELTIF.

4. Finansuojantysis ELTIF savo rinkodaros pranešimuose nurodo, kad jis į tokio finansuojamojo ELTIF investicinius vienetus ar akcijas nuolat investuoja 85 % ar daugiau savo turto.

5. ELTIF, kurio investiciniai vienetai ar akcijos platinami neprofesionaliesiems investuotojams, taisyklėse ar steigimo dokumentuose dėl tam tikros klasės investicinių vienetų ar akcijų nurodoma, kad visiems investuotojams sudaromos vienodos sąlygos ir kad atitinkamos investicinių vienetų ar akcijų klasės ar klasių atžvilgiu atskiriams investuotojams ar investuotojų grupėms nesuteikiama jokių privilegijų ar konkrečių ekonominių pranašumų.

6. Dėl ELTIF, kurio investiciniai vienetai ar akcijos platinami neprofesionaliesiems investuotojams, teisinės formos neatsiranda jokios papildomos atsakomybės neprofesionaliajam investuotojui arba nereikalaujama papildomų įsipareigojimų tokio investuotojo vardu, išskyrus pirminį kapitalo įsipareigojimą.

7. Per ELTIF investicinių vienetų ar akcijų pasirašymo laikotarpį ir per dviejų savaičių laikotarpį nuo pradinio įsipareigojimo dėl ELTIF investicinių vienetų ar akcijų pasirašymo dienos neprofesionalieji investuotojai turi turėti galimybę atšaukti pasirašymą ir susigrąžinti pinigus netaikant baudos.

8. ELTIF, kurio investiciniai vienetai ar akcijos platinami neprofesionaliesiems investuotojams, valdytojas nustato tinkamas neprofesionaliųjų investuotojų skundų nagrinėjimo procedūras ir tvarką, kurių laikantis neprofesionaliesiems investuotojams sudaroma galimybė teikti skundus oficialiąja jų valstybės narės kalba arba viena iš oficialiųjų kalbų.“;

21) 31 straipsnio 4 dalis iš dalies keičiama taip:

a) a ir b punktai pakeičiami taip:

„a) ELTIF prospektą ir

b) ELTIF pagrindinės informacijos dokumentą, jei jo investiciniai vienetai ar akcijos platinami neprofesionaliesiems investuotojams.“;

b) c punktas išbraukiamas;

22) 34 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Pagal Direktyvą 2011/61/ES ESMA suteiktais įgaliojimais taip pat naudojamosi taikant šį reglamentą ir laikantis Reglamento (ES) 2018/1725 (\*).

(\*) 2018 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1725 dėl fizinių asmenų apsaugos Sąjungos institucijoms, organams, tarnyboms ir agentūroms tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001 ir Sprendimas Nr. 1247/2002/EB (OL L 295, 2018 11 21, p. 39).“;

23) 37 straipsnis pakeičiamas taip:

„37 straipsnis

### **Peržiūra**

1. Komisija atlieka šio reglamento taikymo peržiūrą ir išnagrinėja bent šiuos elementus:

a) mastą, kuriuo ELTIF investiciniai vienetai ar akcijos platinami Sąjungoje, įskaitant tai, ar AIFV, nurodyti Direktyvos 2011/61/ES 3 straipsnio 2 dalyje, galėtų būti suinteresuoti platinti ELTIF investicinius vienetus ar akcijas;

b) 3–6 straipsnių nuostatų dėl ELTIF veiklos leidimų taikymą;

c) ar reikėtų atnaujinti 3 straipsnio nuostatas dėl ELTIF centrinio viešo registro;

d) ar reikėtų atnaujinti reikalavimus atitinkančio turto ir investicijų sąrašą, portfelio sudėties ir diversifikavimo reikalavimus, koncentracijos taisykles ir grynųjų pinigų skolinimosi ribas;

e) 13 straipsnio 1 dalyje nustatytos reikalavimus atitinkančio investicinio turto investavimo ribos taikymo poveikį turto diversifikavimui;

f) ar reikėtų atnaujinti 12 straipsnio nuostatas dėl interesų konfliktų;

g) 18 straipsnio taikymą ir to taikymo poveikį ELTIF investicinių vienetų ar akcijų išpirkimo politikai ir ELTIF gyvavimo trukmei;

h) ar IV skyriuje nustatyti skaidrumo reikalavimai yra tinkami;

i) ar V skyriuje išdėstytos nuostatos dėl ELTIF investicinių vienetų ar akcijų platinimo yra tinkamos ir užtikrina veiksmingą investuotojų, įskaitant neprofesionaliuosius investuotojus, apsaugą;

j) ar ELTIF svariai prisidėjo siekiant Sąjungos tikslų, pavyzdžiui, nustatytų Europos žaliajame kurse ir kitose prioritetinėse srityse.

2. Remdamasi šio straipsnio 1 dalyje nurodyta peržiūra ir pasikonsultavusi su ESMA, Komisija ne vėliau kaip 2030 m. balandžio 10 d. pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą, kurioje būtų įvertinta, kaip šis reglamentas ir ELTIF prisideda prie kapitalo rinkų sąjungos sukūrimo ir padeda siekti 1 straipsnio 2 dalyje nustatytų tikslų. Prireikus drauge su ataskaita pateikiamas pasiūlymas dėl teisėkūros procedūra priimamo akto.“;

24) įterpiamas šis straipsnis:

„37a straipsnis

### **ELTIF tvarumo aspektų peržiūra**

Ne vėliau kaip 2026 m. sausio 11 d. Komisija atlieka vertinimą ir pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą, prie kurios pridedamas pasiūlymas dėl teisėkūros procedūra priimamo akto ir kurioje nagrinėjami bent šie klausimai:

- a) ar įmanoma sukurti neprivalomą nuorodą „ELTIF, kurių investiciniai vienetai ar akcijos platinami kaip aplinkos atžvilgiu tvarūs“ arba „žalioji ELTIF“, visų pirma:
  - i) ar tokia nuoroda turėtų būti taikoma tik ELTIF, kurie yra finansiniai produktai, kurių tikslas – tvarios investicijos pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2019/2088 (\*) 9 straipsnį;
  - ii) ar tokia nuoroda turėtų būti taikoma tik ELTIF, kurie visą savo reikalavimus atitinkantį turtą ar visą turtą arba didelę jo dalį investuoja į tvarią veiklą, ir, jei taip, kaip turi būti apibrėžta didelė dalis;
  - iii) ar tvari veikla gali būti susieta su tvarumo kriterijais, nustatytais deleguotuosiuose aktuose, priimtuose pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2020/852 (\*\*) 10 straipsnio 3 dalį, 11 straipsnio 3 dalį, 12 straipsnio 2 dalį, 13 straipsnio 2 dalį, 14 straipsnio 2 dalį ir 15 straipsnio 2 dalį;
- b) ar turėtų būti nustatyta bendra ELTIF pareiga priimant investicinius sprendimus laikytis reikšmingos žalos nedarymo principo, kaip apibrėžta Reglamento (ES) 2019/2088 2a straipsnyje, ar ta pareiga turėtų būti taikoma tik ELTIF, kurių investiciniai vienetai ar akcijos platinami kaip aplinkos atžvilgiu tvarūs, arba žaliesiems ELTIF, tuo atveju, jei laikoma, kad tokia neprivaloma nuoroda yra galima;
- c) ar yra galimybių patobulinti ELTIF sistemą labiau prisidedant prie Europos žaliojo kurso tikslų įgyvendinimo, bet nepakenkiant ELTIF pobūdžiui.

(\*) 2019 m. lapkričio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/2088 dėl su tvarumu susijusios informacijos atskleidimo finansinių paslaugų sektoriuje (OL L 317, 2019 12 9, p. 1).

(\*\*) 2020 m. birželio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2020/852 dėl sistemos tvariam investavimui palengvinti sukūrimo, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2019/2088 (OL L 198, 2020 6 22, p. 13).“;

2 straipsnis

### **Įsigaliojimas ir taikymas**

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2024 m. sausio 10 d.



ELTIF, kuriems veiklos leidimas išduotas pagal Reglamentą (ES) 2015/760, taikytą iki 2024 m. sausio 10 d., ir kurie atitinka jo nuostatas, laikomi atitinkančiais šį reglamentą iki 2029 m. sausio 11 d. ELTIF, kuriems veiklos leidimas išduotas pagal Reglamentą (ES) 2015/760, taikytą iki 2024 m. sausio 10 d., ir kurie atitinka jo nuostatas bei nepritraukia papildomo kapitalo, laikomi atitinkančiais šį reglamentą.

Nepaisant trečios pastraipos, ELTIF, kuriam veiklos leidimas išduotas anksčiau nei 2024 m. sausio 10 d., gali pasirinkti būti šio reglamento subjektu, jeigu apie tai pranešama ELTIF kompetentingai institucijai.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Strasbūre 2023 m. kovo 15 d.

*Europos Parlamento vardu*

*Pirmininkė*

R. METSOLA

*Tarybos vardu*

*Pirmininkė*

J. ROSWALL

---

## EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS (ES) 2023/607

2023 m. kovo 15 d.

**kuriuo dėl tam tikroms medicinos priemonėms ir *in vitro* diagnostikos medicinos priemonėms taikomų pereinamojo laikotarpio nuostatų iš dalies keičiami reglamentai (ES) 2017/745 ir (ES) 2017/746**

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 114 straipsnį ir 168 straipsnio 4 dalies c punktą,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę <sup>(1)</sup>,

pasikonsultavę su Regionų komitetu,

laikydamiESI įprastos teisėkūros procedūros <sup>(2)</sup>,

kadangi:

- (1) Europos Parlamento ir Tarybos reglamentais (ES) 2017/745 <sup>(3)</sup> ir (ES) 2017/746 <sup>(4)</sup> nustatoma nauja reguliavimo sistema, kuria siekiama užtikrinti sklandų medicinos priemonių ir *in vitro* diagnostikos medicinos priemonių vidaus rinkos veikimą, remiantis aukšto lygio pacientų ir naudotojų sveikatos apsauga. Taip pat reglamentuose (ES) 2017/745 ir (ES) 2017/746 nustatyti aukšti medicinos priemonių ir *in vitro* diagnostikos medicinos priemonių kokybės ir saugos standartai, kad būtų sprendžiamos bendros tokių priemonių saugos problemos. Be to, abiem reglamentais gerokai sustiprinami pagrindiniai ankstesnės reguliavimo sistemos elementai, nustatyti Tarybos direktyvose 90/385/EEB <sup>(5)</sup> ir 93/42/EEB <sup>(6)</sup> ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 98/79/EB <sup>(7)</sup>, pvz., notifikuotųjų įstaigų priežiūra, rizikos klasifikavimas, atitikties vertinimo procedūros, klinikinių įrodymų reikalavimai, budrumas ir rinkos priežiūra, ir įtvirtinamos nuostatos, kuriomis užtikrinamas su medicinos priemonėmis ir *in vitro* diagnostikos medicinos priemonėmis susijęs skaidrumas ir atsekamumas;
- (2) dėl COVID-19 pandemijos poveikio Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2020/561 <sup>(8)</sup> Reglamento (ES) 2017/745 taikymo pradžios data buvo atidėta vieniems metams iki 2021 m. gegužės 26 d., o 2024 m. gegužės 26 d. data palikta kaip pereinamojo laikotarpio, kuriuo tam tikras priemonės, kurios toliau atitinka Direktyvą 90/385/EEB arba Direktyvą 93/42/EEB, galima teisėtai pateikti rinkai arba pradėti naudoti, pabaigos data;

<sup>(1)</sup> 2023 m. sausio 24 d. nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

<sup>(2)</sup> 2023 m. vasario 16 d. Europos Parlamento pozicija (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje) ir 2023 m. kovo 7 d. Tarybos sprendimas.

<sup>(3)</sup> 2017 m. balandžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2017/745 dėl medicinos priemonių, kuriuo iš dalies keičiama Direktyva 2001/83/EB, Reglamentas (EB) Nr. 178/2002 ir Reglamentas (EB) Nr. 1223/2009, ir kuriuo panaikinamos Tarybos direktyvos 90/385/EEB ir 93/42/EEB, OL L 117, 2017 5 5, p. 1).

<sup>(4)</sup> 2017 m. balandžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2017/746 dėl *in vitro* diagnostikos medicinos priemonių, kuriuo panaikinama Direktyva 98/79/EB ir Komisijos sprendimas 2010/227/ES (OL L 117, 2017 5 5, p. 176).

<sup>(5)</sup> 1990 m. birželio 20 d. Tarybos direktyva 90/385/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių aktyviuosius implantuojamus medicinos prietaisus, suderinimo (OL L 189, 1990 7 20, p. 17).

<sup>(6)</sup> 1993 m. birželio 14 d. Tarybos direktyva 93/42/EEB dėl medicinos prietaisų (OL L 169, 1993 7 12, p. 1).

<sup>(7)</sup> 1998 m. spalio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 98/79/EB dėl *in vitro* diagnostikos medicinos prietaisų (OL L 331, 1998 12 7, p. 1).

<sup>(8)</sup> 2020 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2020/561, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2017/745 dėl medicinos priemonių, kiek tai susiję su tam tikrų jo nuostatų taikymo pradžios datomis (OL L 130, 2020 4 24, p. 18).

- (3) be to, dėl COVID-19 pandemijos poveikio Reglamente (ES) 2017/746 numatytas pereinamasis laikotarpis jau buvo pratęstas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2022/112 <sup>(\*)</sup>;
- (4) nepaisant to, kad notifikuojamųjų įstaigų, paskirtų pagal Reglamentą (ES) 2017/745, skaičius nuolat didėja, bendri notifikuojamųjų įstaigų pajėgumai vis dar nepakankami, kad būtų atliktas daugelio priemonių, kurių sertifikatas išduotas pagal Direktyvą 90/385/EEB arba Direktyvą 93/42/EEB iki 2024 m. gegužės 26 d., atitikties vertinimas. Atrodo, kad daug gamintojų, ypač mažosios ir vidutinės įmonės, nepakankamai pasirengę įrodyti atitiktį Reglamento (ES) 2017/745 reikalavimams, visų pirma atsižvelgiant į tų naujų reikalavimų sudėtingumą. Todėl labai tikėtina, kad daugelis priemonių, kurios gali būti teisėtai pateiktos rinkai pagal Reglamente (ES) 2017/745 numatytas pereinamojo laikotarpio nuostatas, nebus sertifikuotos pagal tą reglamentą iki pereinamojo laikotarpio pabaigos, todėl Sąjungoje gali pritrūkti medicinos priemonių;
- (5) atsižvelgiant į sveikatos priežiūros specialistų ataskaitas apie neišvengiamą priemonių stygiaus pavojų, būtina skubiai pratęsti pagal direktyvas 90/385/EEB ir 93/42/EEB išduotų sertifikatų galiojimą ir pratęsti pereinamąjį laikotarpį, kuriuo tas direktyvas atitinkančias priemones būtų galima teisėtai pateikti rinkai. Pratęsimas turėtų būti pakankamos trukmės, kad notifikuotosios įstaigos turėtų pakankamai laiko atlikti iš jų reikalaujamus atitikties vertinimus. Pereinamojo laikotarpio pratęsimu siekiama užtikrinti aukšto lygio visuomenės sveikatos apsaugą, įskaitant pacientų saugą, ir išvengti medicinos priemonių, būtinų sveikatos apsaugos paslaugoms sklandžiai teikti, stygiaus, nesumažinant dabartinių kokybės ar saugos reikalavimų;
- (6) pereinamasis laikotarpis turėtų būti pratęsiamas tam tikromis sąlygomis, siekiant užtikrinti, kad papildomu laiku būtų galima pasinaudoti tik tuo atveju, jei tai yra saugios priemonės, kurių gamintojai ėmėsi tam tikrų veiksmų, kad būtų pradėti įgyvendinti Reglamento (ES) 2017/745 reikalavimai;
- (7) siekiant užtikrinti laipsnišką perėjimą prie Reglamento (ES) 2017/745 įgyvendinimo, įstaiga, išdavusi sertifikatą pagal Direktyvą 90/385/EEB arba Direktyvą 93/42/EEB, galiausiai turėtų tinkamą priežiūrą, susijusią su priemonėmis, kurioms taikomas pereinamasis laikotarpis, perduoti notifikuotajai įstaigai, paskirtai pagal Reglamentą (ES) 2017/745. Siekiant teisinio tikrumo, turėtų būti numatyta, kad pagal Reglamentą (ES) 2017/745 paskirta notifikuotoji įstaiga neturėtų būti atsakinga už tos notifikuotosios įstaigos, kuri išdavė sertifikatą, vykdomą atitikties vertinimo ir priežiūros veiklą;
- (8) dėl laikotarpio, kuris būtinas tam, kad gamintojai ir notifikuotosios įstaigos galėtų atlikti medicinos priemonių, kurioms pagal Direktyvą 90/385/EEB arba Direktyvą 93/42/EEB suteiktas atitikties sertifikatas arba deklaracija, atitikties vertinimą pagal Reglamentą (ES) 2017/745, pažymėtina, kad reikėtų užtikrinti notifikuojamųjų įstaigų nedidelių pajėgumų ir aukšto lygio pacientų saugos ir visuomenės sveikatos apsaugos pusiausvyrą. Todėl pereinamojo laikotarpio trukmė turėtų priklausyti nuo atitinkamų medicinos priemonių rizikos klasės, tad didesnės rizikos priemonių atveju laikotarpis būtų trumpesnis, o mažesnės rizikos klasės priemonių atveju – ilgesnis;
- (9) priešingai nei direktyvose 90/385/EEB ir 93/42/EEB, Reglamente (ES) 2017/745 reikalaujama, kad notifikuotoji įstaiga dalyvautų atliekant pagal užsakymą pagamintų III klasės implantuojamųjų priemonių atitikties vertinimą. Atsižvelgiant į nepakankamus notifikuojamųjų įstaigų pajėgumus ir į tai, kad pagal užsakymą pagamintų priemonių gamintojai neretai yra mažosios arba vidutinės įmonės, kurios negali gauti notifikuotosios įstaigos paslaugų pagal direktyvas 90/385/EEB ir 93/42/EEB, turėtų būti nustatytas pereinamasis laikotarpis, kuriuo pagal užsakymą pagamintas III klasės implantuojamąsias priemones būtų galima teisėtai pateikti rinkai arba pradėti naudoti be notifikuotosios įstaigos išduoto sertifikato;

<sup>(\*)</sup> 2022 m. sausio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2022/112, kuriuo dėl pereinamojo laikotarpio nuostatų tam tikroms *in vitro* diagnostikos medicinos priemonėms ir atidėto sąlygų taikymo viduje pagamintoms priemonėms iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2017/746 (OL L 19, 2022 1 28, p. 3).

- (10) Reglamento (ES) 2017/745120 straipsnio 4 dalimi ir Reglamento (ES) 2017/746110 straipsnio 4 dalimi uždrausta toliau rinkai tiekti arba pradėti naudoti priemonės, kurios pateikiamos rinkai iki taikomo pereinamojo laikotarpio pabaigos ir kurios vis dar yra tiekimo grandinėje praėjus vieniems metams nuo to pereinamojo laikotarpio pabaigos. Siekiant, kad nebūtų be reikalo išmetamos saugios medicinos priemonės ir *in vitro* diagnostikos medicinos priemonės, kurių vis dar yra tiekimo grandinėje, ir nepadidėtų neišvengiamas tokių priemonių stygiaus pavojus, toks tolesnis priemonių tiekimas rinkai ar pradėjimas naudoti neturėtų būti apribotas laiko atžvilgiu;
- (11) todėl reglamentai (ES) 2017/745 ir (ES) 2017/746 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeisti;
- (12) kadangi šio reglamento tikslų, būtent spręsti problemas, susijusias su medicinos priemonių ir *in vitro* diagnostikos medicinos priemonių stygiaus rizika Sąjungoje, valstybės narės negali deramai pasiekti, o dėl jų masto ir poveikio tų tikslų būtų geriau siekti Sąjungos lygmeniu, laikydamosi Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Sąjunga gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo reglamentu neviršijama to, kas būtina nurodytiems tikslams pasiekti;
- (13) šis reglamentas priimamas dėl išimtinių aplinkybių, susidariusių dėl neišvengiamo medicinos priemonių stygiaus pavojaus ir susijusio visuomenės sveikatos krizės pavojaus. Kad būtų užtikrintas poveikis, kurio siekiama iš dalies keičiančiais reglamentais (ES) 2017/745 ir (ES) 2017/746, ir užtikrinta galimybė naudotis priemonėmis, kurių sertifikatų galiojimas jau pasibaigęs arba kurių sertifikatai baigs galioti iki 2024 m. gegužės 26 d., siekiant užtikrinti teisinį tikrumą ekonominės veiklos vykdytojams ir sveikatos priežiūros paslaugų teikėjams, taip pat siekiant nuoseklumo, kiek tai susiję su abiejų reglamentų pakeitimais, šis reglamentas turėtų įsigalioti skubos tvarka jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną. Dėl tos pačios priežasties taip pat tikslinga taikyti išimtį dėl aštuonių savaičių termino, nurodyto prie ES sutarties, Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo ir Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutarties pridėto Protokolo Nr. 1 dėl nacionalinių parlamentų vaidmens Europos Sąjungoje 4 straipsnyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### 1 straipsnis

### Reglamento (ES) 2017/745 daliniai pakeitimai

Reglamentas (ES) 2017/745 iš dalies keičiamas taip:

- 1) 120 straipsnis iš dalies keičiamas taip:
  - a) 2 dalies antra pastraipa pakeičiama taip:

„Nuo 2017 m. gegužės 25 d. notifikuojamųjų įstaigų pagal direktyvas 90/385/EEB ir 93/42/EEB išduoti sertifikatai, kurie vis dar galiojo 2021 m. gegužės 26 d. ir vėliau nebuvo panaikinti, lieka galioti pasibaigus sertifikate nurodytam laikotarpiui iki šio straipsnio 3a dalyje atitinkamai priemonių rizikos klasei taikomų datų. Nuo 2017 m. gegužės 25 d. notifikuojamųjų įstaigų pagal minėtas direktyvas išduoti sertifikatai, kurie vis dar galiojo 2021 m. gegužės 26 d., ir kurių galiojimas baigėsi 2023 m. kovo 20 d., laikomi galiojančiais iki šio straipsnio 3a dalyje nustatytų datų tik tuo atveju, jei tenkinama viena iš šių sąlygų:

- a) iki sertifikato galiojimo pabaigos dienos gamintojas ir notifikuojoji įstaiga pasirašė rašytinį susitarimą pagal šio reglamento VII priedo 4.3 skirsnio antrą pastraipą dėl priemonės, kurios sertifikato galiojimas pasibaigęs, arba dėl priemonės, kuria numatyta pakeisti tą priemonę, atitikties vertinimo;

b) valstybės narės kompetentinga institucija leido pasinaudoti nukrypti nuo taikytinos atitikties vertinimo procedūros leidžiančia nuostata pagal šio reglamento 59 straipsnio 1 dalį arba pagal šio reglamento 97 straipsnio 1 dalį pareikalavo, kad gamintojas atliktų taikytiną atitikties vertinimo procedūrą“;

b) 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Nukrypstant nuo 5 straipsnio ir jeigu tenkinamos šio straipsnio 3c dalyje nustatytos sąlygos, šio straipsnio 3a ir 3b dalyse nurodytos priemonės gali būti pateikiamos rinkai arba pradedamos naudoti iki tose dalyse nustatytų datų.

3a. Priemonės, kurių sertifikatai išduoti pagal Direktyvą 90/385/EEB arba Direktyvą 93/42/EEB ir kurie galioja pagal šio straipsnio 2 dalį, gali būti pateikiamos rinkai arba pradedamos naudoti iki šių datų:

- a) iki 2027 m. gruodžio 31 d. – visos III klasės ir IIb klasės implantuojamosios priemonės, išskyrus siūlus žaizdai susiūti, kabes, dantų plombas, dantų breketus, dantų vainikėlius, varžtus (sraigtus), pleištus, plokšteles, vielas, vinis, apkabėles ir jungtis;
- b) iki 2028 m. gruodžio 31 d. – IIb klasės priemonės, nenurodytos šios dalies a punkte, IIa klasės priemonės ir I klasės priemonės, kurios pateikiamos rinkai sterilios arba turi matavimo funkciją.

3b. Priemonės, kurių atitikties vertinimo procedūroje pagal Direktyvą 93/42/EEB neprivalėjo dalyvauti notifikuojoji įstaiga, kurių atitikties deklaracija buvo parengta iki 2021 m. gegužės 26 d. ir kurių atitikties vertinimo procedūroje pagal šį reglamentą privalo dalyvauti notifikuojoji įstaiga, gali būti pateikiamos rinkai arba pradedamos naudoti iki 2028 m. gruodžio 31 d.

3c. Šio straipsnio 3a ir 3b dalyse nurodytos priemonės gali būti pateikiamos rinkai arba pradedamos naudoti iki tose dalyse nurodytų datų tik tuo atveju, jei tenkinamos šios sąlygos:

- a) tos priemonės ir toliau atitinka atitinkamai Direktyvą 90/385/EEB arba Direktyvą 93/42/EEB;
- b) priemonių konstrukcija ir numatyta paskirtis iš esmės nepasikeitė;
- c) priemonės nekelia nepriimtinos rizikos pacientų, naudotojų ar kitų asmenų sveikatai ar saugai arba kitų visuomenės sveikatos apsaugos aspektų atžvilgiu;
- d) ne vėliau kaip 2024 m. gegužės 26 d. gamintojas įdiegė kokybės valdymo sistemą pagal 10 straipsnio 9 dalį;
- e) ne vėliau kaip 2024 m. gegužės 26 d. gamintojas arba įgaliotasis atstovas pagal VII priedo 4.3 skirsnio pirmą pastraipą notifikuojamai įstaigai pateikė oficialią paraišką dėl šio straipsnio 3a ar 3b dalyse nurodytos priemonės arba priemonės, kuria numatyta pakeisti tą priemonę, atitikties vertinimo ir ne vėliau kaip 2024 m. rugsėjo 26 d. notifikuojoji įstaiga ir gamintojas pasirašė rašytinį susitarimą pagal VII priedo 4.3 skirsnio antrą pastraipą.

3 d. Nukrypstant nuo šio straipsnio 3 dalies, šio straipsnio 3a ir 3b dalyse nurodytoms priemonėms vietoj atitinkamų direktyvų 90/385/EEB ir 93/42/EEB reikalavimų taikomi šio reglamento reikalavimai, susiję su priežiūra po pateikimo rinkai, rinkos priežiūra, budrumu, ekonominės veiklos vykdytojų ir priemonių registravimu.

3e. Nedarant poveikio IV skyriui ir šio straipsnio 1 daliai, notifikuojoji įstaiga, kuri išdavė 3a dalyje nurodytą sertifikatą, ir toliau lieka atsakinga už atitinkamą visų taikytinų reikalavimų, susijusių su jos sertifikuotomis priemonėmis, laikymosi priežiūrą, nebent gamintojas susitarė su notifikuojamąja įstaiga, paskirta pagal 42 straipsnį, kad pastaroji įstaiga vykdytų tokią priežiūrą.

Ne vėliau kaip nuo 2024 m. rugsėjo 26 d. notifikuojoji įstaiga, pasirašiusi šio straipsnio 3c dalies e punkte nurodytą rašytinį susitarimą, yra atsakinga už priemonių, dėl kurių pasirašytas rašytinis susitarimas, priežiūrą. Jeigu rašytinis susitarimas apima priemonę, kuria numatyta pakeisti priemonę, kurios sertifikatas išduotas pagal Direktyvą 90/385/EEB arba Direktyvą 93/42/EEB, vykdoma tos priemonės, kurią numatoma pakeisti kita, priežiūra.

Notifikuotosios įstaigos, kuri išdavė sertifikatą, vykdomos priežiūros veiklos perdavimo notifikuotajai įstaigai, paskirtai pagal 42 straipsnį, tvarka aiškiai apibrėžiama gamintojo, pagal 42 straipsnį paskirtos notifikuotosios įstaigos ir, jei įmanoma, sertifikatą išdavusios notifikuotosios įstaigos susitarime. Pagal 42 straipsnį paskirta notifikuojoji įstaiga nėra atsakinga už atitikties vertinimo veiklą, kurią vykdo sertifikatą išdavusi notifikuojoji įstaiga.

3f. Nukrypstant nuo 5 straipsnio, pagal užsakymą pagamintas III klasės implantuojamąsias priemones galima pateikti rinkai arba pradėti naudoti iki 2026 m. gegužės 26 d. be notifikuotosios įstaigos pagal 52 straipsnio 8 dalies antroje pastraipoje nurodytą atitikties vertinimo procedūrą išduoto sertifikato, jeigu ne vėliau kaip 2024 m. gegužės 26 d. gamintojas arba įgaliotasis atstovas pagal VII priedo 4.3 skirsnio pirmą pastraipą notifikuotajai įstaigai pateikė oficialią paraišką dėl atitikties vertinimo ir ne vėliau kaip 2024 m. rugsėjo 26 d. notifikuojoji įstaiga ir gamintojas pasirašė rašytinį susitarimą pagal VII priedo 4.3 skirsnio antrą pastraipą.“;

c) 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Priemonės, kurios buvo teisėtai pateiktos rinkai pagal direktyvas 90/385/EEB ir 93/42/EEB iki 2021 m. gegužės 26 d., ir priemonės, teisėtai pateiktos rinkai nuo 2021 m. gegužės 26 d. pagal šio straipsnio 3, 3a, 3b ir 3f dalis, gali būti toliau tiekiamos rinkai arba pradėdamos naudoti.“;

2) 122 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) pirmos pastraipos įžanginė formuluotė pakeičiama taip:

„Nedarant poveikio šio reglamento 120 straipsnio 3–3e ir 4 dalims ir valstybių narių ir gamintojų prievolėms dėl budrumo bei gamintojų prievolėms dėl dokumentacijos prieinamumo pagal direktyvas 90/385/EEB ir 93/42/EEB, tos direktyvos panaikinamos nuo 2021 m. gegužės 26 d., išskyrus:“;

b) antra pastraipa pakeičiama taip:

„Šio reglamento 120 straipsnio 3–3e ir 4 dalyse nurodytų priemonių atveju šio straipsnio pirmoje pastraipoje nurodytos direktyvos toliau taikomos tiek, kiek tai būtina tų dalių taikymui.“;

3) 123 straipsnio 3 dalies d punkto 24-a įtrauka pakeičiama taip:

„– 120 straipsnio 3d dalyje.“

## 2 straipsnis

### Reglamento (ES) 2017/746 daliniai pakeitimai

Reglamentas (ES) 2017/746 iš dalies keičiamas taip:

1) 110 straipsnio 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Priemonės, kurios anksčiau nei 2022 m. gegužės 26 d. buvo teisėtai pateiktos rinkai pagal Direktyvą 98/79/EB, ir priemonės, kurios pagal šio straipsnio 3 dalį teisėtai pateiktos rinkai nuo 2022 m. gegužės 26 d., gali būti toliau tiekiamos rinkai arba pradėdamos naudoti.“;

2) 112 straipsnio antra pastraipa pakeičiama taip:

„Šio reglamento 110 straipsnio 3 ir 4 dalyse nurodytų priemonių atveju Direktyva 98/79/EB toliau taikoma tiek, kiek reikia tų dalių taikymui.“

3 straipsnis

### **Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Strasbūre 2023 m. kovo 15 d.

*Europos Parlamento vardu*

*Pirmininkė*

R. METSOLA

*Tarybos vardu*

*Pirmininkė*

J. ROSWALL

---

## II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

## TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

**Informacija, susijusi su Europos bendrijos ir Islandijos Respublikos bei Norvegijos Karalystės susitarimo dėl minėtų valstybių dalyvavimo Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienų valdymo agentūros veikloje sąlygų įsigaliojimu**

2023 m. kovo 7 d. užbaigus Europos bendrijos ir Islandijos Respublikos bei Norvegijos Karalystės susitarimo dėl minėtų valstybių dalyvavimo Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienų valdymo agentūros veikloje sąlygų 9 straipsnio 1 dalyje numatytą procedūrą, šis susitarimas įsigalios 2023 m. balandžio 7 d.

---



# REGLAMENTAI

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2023/608

2023 m. kovo 17 d.

**kuriuo dėl Europos Sąjungos ir Naujosios Zelandijos susitarimo, susijusio su Jungtinės Karalystės išstojimu iš Europos Sąjungos, iš dalies keičiamos įgyvendinimo reglamentų (ES) 2020/761 ir (ES) 2020/1988 nuostatos dėl kai kurių tarifinių kvotų valdymo sistemos**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 <sup>(1)</sup>, ypač į jo 187 straipsnį ir 223 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/761 <sup>(2)</sup> nustatytos žemės ūkio produktų importo ir eksporto tarifinių kvotų, kurioms taikoma importo ir eksporto licencijų sistema, valdymo taisyklės ir numatytos specialios taisyklės;
- (2) Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1988 <sup>(3)</sup> nustatytos importo tarifinių kvotų, skirtų naudoti chronologine tvarka pagal muitinės deklaracijų priėmimo datą, administravimo (laikantis eiliškumo principo) taisyklės;
- (3) Europos Sąjungos ir Naujosios Zelandijos susitarimu pasikeičiant laiškais, sudaromu pagal 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (GATT) XXVIII straipsnį, dėl visoms į ES skirtą CLXXV sąrašą įtrauktoms tarifinėms kvotoms taikomų nuolaidų pakeitimo po Jungtinės Karalystės išstojimo iš Europos Sąjungos (sudarytas Tarybos sprendimu (ES) 2022/2524 <sup>(4)</sup>) iš dalies keičiamos sąlygos, taikytinos importui iš Naujosios Zelandijos pagal tam tikras tarifines kvotas. Visų pirma, juo iš dalies keičiami tarifinių kvotų, kurių eilės numeriai yra 09.0147, 09.2013, 09.2109, 09.2110 ir 09.4454, kiekiai. Be to, juo keičiamas produkto aprašymas ir KN kodai, susiję su tarifinėms kvotomis, kurių eilės numeriai yra 09.4182, 09.4195 ir 09.4514, taip pat panaikinamos Naujosios Zelandijos kilmės sviesto svorio ir riebumo stebėjimo taisyklės;

<sup>(1)</sup> OL L 347, 2013 12 20, p. 671.

<sup>(2)</sup> 2019 m. gruodžio 17 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/761, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamentų (ES) Nr. 1306/2013, (ES) Nr. 1308/2013 ir (ES) Nr. 510/2014 taikymo taisyklės, susijusios su licencijų tarifinių kvotų valdymo sistema (OL L 185, 2020 6 12, p. 24).

<sup>(3)</sup> 2020 m. lapkričio 11 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1988, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamentų (ES) Nr. 1308/2013 ir (ES) Nr. 510/2014 taikymo taisyklės, susijusios su importo tarifinių kvotų administravimu laikantis eiliškumo principo (OL L 422, 2020 12 14, p. 4).

<sup>(4)</sup> 2022 m. gruodžio 12 d. Tarybos sprendimas (ES) 2022/2524 dėl Europos Sąjungos ir Naujosios Zelandijos susitarimo, remiantis 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (GATT) XXVIII straipsniu, dėl visoms į ES skirtą CLXXV sąrašą įtrauktoms tarifinėms kvotoms taikomų nuolaidų pakeitimo, susijusio su Jungtinės Karalystės išstojimu iš Europos Sąjungos, sudarymo Sąjungos vardu (OL L 328, 2022 12 22, p. 59).

- (4) į naująsias sviesto svorio ir riebumo stebėjimo taisykles turėtų būti atsižvelgta Įgyvendinimo reglamento (ES) 2020/761 XIV priedo 5 skyriaus (XIV.5) A dalies A1–A6 dalyse, visų pirma, IMA1 sertifikatų, susijusių su tarifinėmis kvotomis, kurių eilės numeriai yra 09.4182, 09.4195, 09.4514, 09.4515, 09.4521 ir 09.4522, formose;
- (5) tuo susitarimu padaryti pakeitimai turėtų atspindėti įgyvendinimo reglamentų (ES) 2020/761 ir (ES) 2020/1988 prieduose. Įgyvendinimo reglamento (ES) 2020/761 pakeitimai turėtų būti taikomi nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos. Tačiau aukštos kokybės jautienos papildomas kiekis pagal tarifinę kvotą, kurios eilės numeris yra 09.4454, turėtų būti skiriamas nuo 2023 m. liepos 1 d. prasidedančio tarifinės kvotos laikotarpio. Be to, produkto aprašymo ir KN kodų, susijusių su tarifinėmis kvotomis, kurių eilės numeriai yra 09.4182, 09.4195 ir 09.4514, pakeitimai turėtų būti taikomi nuo pirmos dienos pasibaigus 90 dienų laikotarpiui po šio reglamento paskelbimo. Įgyvendinimo reglamento (ES) 2020/1988 pakeitimai turėtų būti taikomi nuo 2023 m. liepos 1 d.;
- (6) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

**Įgyvendinimo reglamento (ES) 2020/761 pakeitimai**

Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2020/761 iš dalies keičiamas taip:

- 1) 50 straipsnio 3 ir 4 dalys išbraukiamos;
- 2) 51 straipsnis išbraukiamas;
- 3) VIII, IX priedai ir XIV priedo 5 skyrius (XIV.5) iš dalies keičiami pagal šio reglamento I priedą.

*2 straipsnis*

**Įgyvendinimo reglamento (ES) 2020/1988 pakeitimai**

Įgyvendinimo reglamento (ES) 2020/1988 I priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento II priedą.

*3 straipsnis*

**Įsigaliojimas ir taikymas**

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Tačiau:

- a) I priedo 1 punktą taikomas nuo 2023 m. liepos 1 d.;
- b) I priedo 2 punkto a papunkčio i ir ii dalys, 2 punkto b papunktis ir 3 punktą taikomi nuo pirmos dienos pasibaigus 90 dienų laikotarpiui po šio reglamento paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*;
- c) 2 straipsnis taikomas nuo 2023 m. liepos 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2023 m. kovo 17 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkė*  
Ursula VON DER LEYEN

---

## I PRIEDAS

Igyvendinimo reglamento (ES) 2020/761 VIII, IX priedai ir XIV priedo 5 skyrius (XIV.5) iš dalies keičiami taip:

1) VIII priede lentelė, susijusi su tarifine kvota, kurios eilės numeris yra 09.4454, eilutė „Kiekis (kg)“ pakeičiama taip:

„Kiekis (kg)“	1 102 000 kg (produkto svorio)“
---------------	---------------------------------

2) IX priedas iš dalies keičiamas taip:

a) lentelės, susijusios su tarifinėmis kvotomis, kurių eilės numeriai yra 09.4182 ir 09.4195, iš dalies keičiamos taip:

i) eilutė „Produkto aprašymas“ pakeičiama taip:

„Produkto aprašymas“	Sviestas“
----------------------	-----------

ii) eilutė „KN kodai“ pakeičiama taip:

„KN kodai“	0405 10“
------------	----------

iii) eilutė „Specialiosios sąlygos“ pakeičiama taip:

„Specialiosios sąlygos“	Pagal šio reglamento 50, 53 ir 54 straipsnius“
-------------------------	--

b) lentelė, susijusi su tarifine kvota, kurios eilės numeris yra 09.4514, pakeičiama taip:

i) eilutė „Produkto aprašymas“ pakeičiama taip:

„Produkto aprašymas“	Cheddar“
----------------------	----------

ii) eilutė „KN kodai“ pakeičiama taip:

„KN kodai“	0406 90 21“
------------	-------------

3) XIV priedo 5 skyriaus (XIV.5) A1–A6 dalys pakeičiamos taip:

„A DALIS. **IMPORTO KVOTOS, KURIOMS TAIKOMI IMA 1 SERTIFIKATAI**

A1. **IMA 1 SERTIFIKATO, SUSIJUSIO SU TARIFINĖMIS KVOTOMIS, KURIŲ EILĖS NUMERIAI YRA 09.4514, 09.4515, 09.4521, 09.4522, FORMA**

1. Pardavėjas	2. Serijos Nr.	<b>ORIGINALAS</b>
3. Pirkėjas	SERTIFIKATAS kuriuo leidžiama įvežti tam tikroms Kombinuotosios nomenklatūros pozicijoms arba subpozicijoms priskiriamus tam tikrus pieno produktus	
4. Sąskaitos faktūros numeris ir data	5. Kilmės šalis	6. Paskirties valstybė narė

## SVARBU

- A. Kiekvieno produkto kiekvienam pateikimo būdui turi būti parengtas atskiras sertifikatas.  
 B. Sertifikatas turi būti parengtas oficialiaja Sąjungos kalba. Prie jo taip pat gali būti vertimas į eksportuojančios šalies oficialiąją kalbą arba vieną iš jos oficialiųjų kalbų.  
 C. Sertifikatas turi būti parengtas laikantis galiojančių Sąjungos nuostatų.  
 D. Produktą išleidžiant į laisvą apyvartą, Sąjungos muitinei turi būti pateiktas sertifikato originalas ir, jeigu reikia, kopija.

7. Pakuočių žymos, numeriai, skaičius ir rūšis; išsamus produkto aprašymas ir informacija apie jo pateikimo būdą.	8. Bendrasis svoris (kg)	9. Grynasis svoris (kg)						
10. Naudotos žaliavos								
11. Sausosios medžiagos riebumas masės procentine dalimi (%) <sup>(1)</sup>								
13. Riebumas masės procentine dalimi (%) <sup>(1)</sup>								
14. Brandinimo laikotarpis <sup>(1)</sup>								
16. Pastabos: (a) tarifinė kvota, kurios eilės numeris yra 09.4... (b) skirta perdirbti <sup>(2)</sup>								
17. PATVIRTINAMA, KAD: pirmiau išdėstyta informacija yra tiksli ir atitinka galiojančias Sąjungos nuostatas.								
18. Išduodančioji institucija	Vieta							
	<table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td style="width: 30%; height: 20px;"></td> <td style="width: 30%; height: 20px;"></td> <td style="width: 30%; height: 20px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Metai</td> <td style="text-align: center;">Mėnuo</td> <td style="text-align: center;">Diena</td> </tr> </table>					Metai	Mėnuo	Diena
Metai	Mėnuo	Diena						
	(Išduodančiosios institucijos antspaudas ir parašas)							
<sup>(1)</sup> Tik tarifinei kvotai, kurios eilės numeris yra 09.4521.								
<sup>(2)</sup> Išbraukti, kas netinka.								

A2. **IMA 1 SERTIFIKATO, SUSIJUSIO SU TARIFINĖMIS KVOTOMIS, KURIŲ EILĖS NUMERIAI YRA 09.4195 IR 09.4182, FORMA**

1. Pardavėjas	2. Serijos Nr.	<b>ORIGINALAS</b>
3. Pirkėjas	SERTIFIKATAS	
	kuriuo leidžiama įvežti tam tikrą Naujosios Zelandijos kilmės sviestą pagal tarifines kvotas, kurių eilės numeriai yra 09.4195 ir 09.4182	
4. Sąskaitos faktūros numeris ir data	5. Kilmės šalis	Naujoji Zelandija

## SVARBU

- A. Kiekvieno produkto kiekvienam pateikimo būdui turi būti parengtas atskiras sertifikatas.  
 B. Sertifikatas turi būti parengtas oficialiąja Sąjungos kalba. Prie jo taip pat gali būti vertimas į eksportuojančios šalies oficialiąją kalbą arba vieną iš jos oficialiųjų kalbų.  
 C. Sertifikatas turi būti parengtas laikantis galiojančių Sąjungos nuostatų.  
 D. Produktą išleidžiant į laisvą apyvartą, Sąjungos muitinei turi būti pateiktas sertifikato originalas ir, jeigu reikia, kopija kartu su atitinkama importo licencija ir išleidimo į laisvą apyvartą deklaracija.

7. Pakuočių žymos, numeriai, skaičius ir rūšis, išsamus produkto KN aprašymas bei aštuonženklis KN kodas ir informacija apie produkto pateikimo būdą. — Žr. pridedamą produktų identifikavimo sąrašą; nuoroda — KN kodas — Gamyklos registracijos Nr.	8. Bendrasis svoris (kg)	9. Grynasis svoris (kg) (dėžių skaičius) (kg/dėžė)	
10. Naudotos žaliavos			
16. Pastabos: tarifinė kvota, kurios eilės numeris yra 09.4...			
17. PATVIRTINAMA, KAD pirmiau išdėstyta informacija yra tiksli ir atitinka galiojančias Sąjungos nuostatas.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
	Metai	Mėnuo	
		Diena	
18. Išduodančioji institucija	Vieta:	<input type="text"/>	<input type="text"/>
		Metai	Mėnuo
			Diena
		Galioja iki:	<input type="text"/>
Metai	Mėnuo		
	Diena		
(Išduodančiosios institucijos antspaudas ir parašas)			

- A3. **IMA 1 SERTIFIKATŲ, IŠDUODAMŲ DĖL TARIFINIŲ KVOTŲ, KURIŲ EILĖS NUMERIAI YRA 09.4182 IR 09.4195, PILDYMO IR TIKRINIMO TAISYKLĖS IR VARTOJAMŲ TERMINŲ APIBRĖŽTYS**

### Terminų apibrėžtys

XIV priedo 5 skyriaus (XIV.5) A dalyje vartojamų terminų apibrėžtys:

- a) gamintojas – viena gamybos įmonė arba gamykla, kurioje yra gaminamas eksportui į Sąjungą pagal tarifines kvotas, kurių eilės numeriai yra 09.4182 ir 09.4195, skirtas sviestas;
- b) šifras – žymuo, rodantis sviesto kiekį, pagamintą pagal vieną produkto pirkimo specifikaciją vienoje gamybos įmonėje vieno gamybos proceso metu;
- c) siunta – IMA 1 sertifikate, kompetentingai muitinei pateiktame dėl išleidimo į laisvą apyvartą pagal tarifines kvotas, kurių eilės numeriai yra 09.4182 ir 09.4195, nurodytas sviesto kiekis;
- d) kompetentingos institucijos – už importuotų produktų kontrolę atsakingos valstybių narių institucijos;

- e) produktų identifikavimo sąrašas – sąrašas, kuriame pateikiamas konkrečiame IMA 1 sertifikate nurodytas kiekvienos siuntos kvotos numeris, gamybos įmonė arba gamykla ir šifras ar šifrai, taip pat sviesto aprašymas. Be to, jame gali būti nurodyta specifikacija, pagal kurią buvo pagamintas sviestas, gamybos sezonas, dėžių skaičius pagal kiekvieną šifrą, bendras dėžių skaičius, dėžių nominalusis svoris, eksportuotojo serijos numeris, transporto priemonė, vežanti sviestą iš Naujosios Zelandijos į Sąjungą, ir reiso numeris.

### **IMA 1 sertifikato pildymas ir tikrinimas**

IMA 1 sertifikate nurodomas pagal vieną produkto pirkimo specifikaciją vienoje įmonėje pagamintas sviestas. Sertifikate gali būti nurodytas daugiau kaip vienas tos pačios gamybos įmonės bei tos pačios pirkimo specifikacijos produktų šifras.

IMA 1 sertifikatas tik tada laikomas teisingai užpildytu ir patvirtintu A6 dalyje nurodytos išduodančiosios institucijos, kai jame yra nurodyta visa ši informacija:

- a) 1 langelyje – pardavėjo pavadinimas (vardas, pavardė) ir adresas;
- b) 2 langelyje – serijos numeris, pagal kurį nustatoma kilmės šalis, importo tvarka, produktas, kvotos metai ir individualus sertifikato numeris, kiekvienais metais pradedamas vienetu;
- c) 4 langelyje – sąskaitos faktūros numeris ir data;
- d) 7 langelyje:
- nuoroda į produktų identifikavimo sąrašą (produktų ID sąrašą), kuris turi būti pridėtas,
  - KN kodas;
  - gamyklos registracijos numeris,
  - pakuotės (taros) svorio aritmetinis vidurkis;
- e) 8 langelyje – bendras svoris kilogramais;
- f) 9 langelyje:
- grynasis nominalusis kiekvienos dėžės svoris,
  - bendras grynasis svoris kilogramais,
  - dėžių skaičius;
- g) 10 langelyje – iš pieno arba grietinėlės;
- h) 16 langelyje – „Naujosios Zelandijos kilmės sviesto kvota ... [metams] remiantis Įgyvendinimo reglamentu (ES) .../...“;
- i) 17 langelyje:
- išdavimo data ir, kai taikoma, paskutinė galiojimo diena,
  - išduodančiosios institucijos parašas ir antspaudas;
- j) 18 langelyje – išduodančiosios institucijos tikslus adresas ir kontaktiniai duomenys.

A4. **APLINKYBĖS, KURIOMIS IMA 1 SERTIFIKATO DALIS ARBA VISAS IMA 1 SERTIFIKATAS GALI BŪTI PANAIKINTAS, IŠ DALIES PAKEISTAS, PAKEISTAS KITU ARBA IŠTAISYTAS**

**IMA 1 sertifikato panaikinimas, kai už sudėties reikalavimų nesilaikymą būtina mokėti visą muitą ir toks muitas sumokėtas**

Kai dėl didžiausio riebumo reikalavimo nesilaikymo už siuntą sumokamas visas muitas, atitinkamas IMA 1 sertifikatas gali būti panaikintas, o atitinkamą kiekį tuos sertifikatus išduodanti institucija gali pridėti prie kiekį, dėl kurių IMA 1 sertifikatai gali būti išduoti tiems patiems kvotos metams.

**Produktų sunaikinimas arba pavertimas netinkamais parduoti**

IMA 1 sertifikatus išduodančios institucijos gali panaikinti šį sertifikatą arba tą jo dalį, kuri skirta kiekiui, sunaikintam arba paverstam netinkamu parduoti dėl nuo eksportuotojo nepriklausančių aplinkybių. Kai dalis IMA 1 sertifikate nurodyto kiekio sunaikinta arba įvertinta kaip netinkama parduoti, likusiam kiekiui gali būti išduotas pakaitinis sertifikatas. Pakaitinis sertifikatas galioja tik iki tos dienos, iki kurios galioja jo originalas. Šiuo atveju pakaitinio IMA 1 sertifikato 17 langelyje įrašomi žodžiai „galioja iki 0000 00 00“.3]

Kai visas IMA 1 sertifikate nurodytas kiekis arba jo dalis yra sunaikinta ar paversta netinkama parduoti dėl nuo eksportuotojo nepriklausančių aplinkybių, IMA 1 sertifikatą išduodanti institucija tą kiekį gali pridėti prie kiekį, dėl kurių IMA 1 sertifikatai gali būti išduoti tiems patiems kvotos metams.

**Paskirties valstybės narės pakeitimas**

Kai eksportuotojas yra priverstas pakeisti paskirties valstybę narę, IMA 1 sertifikate nurodytą dar prieš išduodant atitinkamą importo licenciją, IMA 1 sertifikatus išduodanti institucija gali iš dalies pakeisti IMA 1 sertifikato originalą. Šis iš dalies pakeistas IMA 1 sertifikato originalas, kurio autentiškumą tinkamai patvirtino ir identifikavo išduodančioji institucija, gali būti pateikiamas licencijavimo institucijai ir muitinei.

**Korektūros arba techninė klaida**

Kai dar prieš išduodant atitinkamą importo licenciją IMA 1 sertifikate aptinkama korektūros arba techninė klaida, išduodančioji institucija gali ištaisyti sertifikato originalą. Šis ištaisytas IMA 1 sertifikato originalas gali būti pateikiamas licencijavimo institucijai ir muitinei.

**Išskirtinės aplinkybės, kurioms susiklosčius konkrečiais metais skirto importuoti produkto nėra**

Kai, susiklosčius išskirtinėms nuo eksportuotojo nepriklausančioms aplinkybėms, konkrečiais metais skirto importuoti produkto nėra ir, atsižvelgiant į įprastinį išsiuntimo iš kilmės šalies laiką, vienintelis būdas išnaudoti kvotą yra vietoj minėto produkto importuoti tą, kurį buvo ketinama importuoti kitais metais, sertifikatus išduodanti institucija, Komisijai tinkamai pranešusi išsamią informaciją apie tiems metams išduotą IMA 1 sertifikatą arba jo dalį, kurį (-ią) reikia panaikinti, ir apie kitoms metams išduotą pirmąjį IMA 1 sertifikatą arba jo dalį, kurį (-ią) reikia panaikinti, nuo šeštos iki dešimtos kalendorinės dienos po tokio pranešimo gali išduoti naują IMA 1 sertifikatą, skirtą pakaitiniam kiekiui.

Jeigu, Komisijos nuomone, ši nuostata konkrečiau atvejo aplinkybėmis neturi būti taikoma, per septynias kalendorines dienas ji gali paprieštarauti nurodydama šio prieštaravimo motyvus. Jeigu kiekis, kurį reikia pakeisti, yra didesnis už nurodytąjį pirmajame IMA 1 sertifikate, išduotame kitiems metams, būtina kiekį galima gauti eilės tvarka panaikinant papildomus IMA 1 sertifikatus arba jų dalį.

Visas kiekis, kuriam skirti konkretiems metams išduoti IMA 1 sertifikatai arba jų dalis buvo panaikinti, pridamas prie kiekio, kuriam skirti IMA 1 sertifikatai gali būti išduoti tiems kvotos metams.



Visas iš kitų kvotos metų perkeltas kiekis, kuriam skirtas IMA 1 sertifikatas arba sertifikatai buvo panaikinti, vėl pridedamas prie kiekio, kuriam skirti IMA 1 sertifikatai gali būti išduoti tiems kvotos metams.

**A5. IMA 1 SERTIFIKATŲ PILDYMO TAISYKLĖS**

Be IMA 1 sertifikato 1, 2, 4, 5, 9, 17 ir 18 langelių, turi būti pildomi ir šie langeliai:

- a) Kai prekės yra *Cheddar* sūriai, kurių KN kodas yra ex 0406 90 21 ir kuriems taikoma tarifinė kvota, kurios eilės numeris yra 09.4521:
- 7 langelyje įrašomi žodžiai „sveiki *Cheddar* sūriai“;
  - 10 langelyje įrašomi žodžiai „tik naminis karvių pienas“;
  - 11 langelyje įrašomi žodžiai „ne mažiau kaip 50 %“;
  - 14 langelyje įrašomi žodžiai „ne mažiau kaip trys mėnesiai“;
  - 16 langelyje nurodomas kvotos galiojimo laikotarpis.
- b) Kai prekės yra *Cheddar* sūriai, kurių KN kodas yra 0406 90 21 ir kuriems taikoma tarifinė kvota, kurios eilės numeris yra 09.4514:
- 10 langelyje įrašomi žodžiai „tik naminis karvių pienas“;
- c) Kai prekės yra lydyti skirti *Cheddar* sūriai, kurių KN kodas yra ex 0406 90 01 ir kuriems taikomos tarifinės kvotos, kurių eilės numeriai yra 09.4515 ir 09.4522:
- 7 langelyje įrašomi žodžiai „sveiki *Cheddar* sūriai“;
  - 10 langelyje įrašomi žodžiai „tik naminis karvių pienas“;
  - 16 langelyje nurodomas kvotos galiojimo laikotarpis.
- d) Kai prekės yra lydyti skirti sūriai, kurių KN kodas yra 0406 90 01 ir kuriems taikomos tarifinės kvotos, kurių eilės numeriai yra 09.4515 ir 09.4522:
- 10 langelyje įrašomi žodžiai „tik naminis karvių pienas“;
  - 16 langelyje nurodomas kvotos galiojimo laikotarpis.

**A6. IMA 1 SERTIFIKATUS IŠDUODANČIOS INSTITUCIJOS**

Trečioji šalis	KN kodas ir produkto aprašymas		Išduodančioji institucija	
			Pavadinimas	Vieta
Australija	0406 90 01	<i>Cheddar</i> ir kiti lydyti skirti sūriai <i>Cheddar</i>	Australian Quarantine Inspection Service Department of Agriculture, Fisheries and Forestry	PO Box 60
	0406 90 21			World Trade Centre Melbourne VIC 3005 Australia Tel. (61 3) 92 46 67 10 Faksas (61 3) 92 46 68 00
Naujoji Zelandija	0405 10	Sviestas	Ministry for Primary Industries	Pastoral House 25 The Terrace PO Box 2526 Wellington 6140 Tel. +64 4 894 0100 Faksas +64 4 894 0720 www.mpi.govt.nz
	0406 90 01	Lydyti skirtas sūris		
	0406 90 21	<i>Cheddar</i>		

## II PRIEDAS

Įgyvendinimo reglamento (ES) 2020/1988 I priedas iš dalies keičiamas taip:

- 1) skirsnyje „Pieno ir pieno produktų sektoriaus tarifinės kvotos“ tarifinės kvotos, kurios eilės numeris yra 09.0147, lentelės eilutė „Kiekis“ pakeičiama taip:

<b>„Kiekis</b>	62 917 000 kg“
----------------	----------------

- 2) skirsnyje „Avienos ir ožkienos sektoriaus tarifinės kvotos“ tarifinių kvotų, kurių eilės numeriai yra 09.2109, 09.2110 ir 09.2013, lentelės eilutė „Kiekis“ pakeičiama taip:

<b>„Kiekis</b>	125 769 000 kg skerdenų svorio ekvivalentu“
----------------	---

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2023/609****2023 m. kovo 17 d.****kuriuo pagal Bendrojo Teismo sprendimą byloje T-242/19 importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės elektriniams dviračiams, pagamintiems „Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd.“, iš naujo nustatomas galutinis antidempingo muitas**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/1036 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių <sup>(1)</sup> (toliau – pagrindinis antidempingo reglamentas), ypač į jo 9 straipsnio 4 dalį ir 14 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

**1. PROCEDŪRA****1.1. Ankstesni tyrimai ir galiojančios priemonės**

- (1) Reglamentu (ES) 2019/73 <sup>(2)</sup> Europos Komisija importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės elektriniams dviračiams nustatė antidempingo muitus (toliau – ginčijamas reglamentas).

**1.2. Europos Sąjungos Bendrojo Teismo sprendimas**

- (2) „Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd.“ (toliau – „Giant“ arba pareiškėjas) ginčijamą reglamentą užginčijo Europos Sąjungos Bendrajam Teismui (toliau – Bendrasis Teismas). 2022 m. balandžio 27 d. Bendrasis Teismas paskelbė sprendimą byloje T-242/19 <sup>(3)</sup> dėl ginčijamo reglamento (toliau – sprendimas).
- (3) Bendrasis Teismas nusprendė, kad Komisija neprivalėjo nustatyti priverstinio kainų mažinimo skirtumų ir kad ji turėjo teisę savo žalos analizę, taigi ir priežastinį ryšį, grįsti kitais, pagrindinio antidempingo reglamento 3 straipsnio 3 dalyje išvardytais su kaina susijusiais reiškiniais, pavyzdžiui, dideliu Sąjungos pramonės kainų smukdymu arba didelio masto trukdymu didinti kainas. Tačiau, kadangi Komisija rėmėsi priverstinio kainų mažinimo skaičiavimu pagal 3 straipsnio 3 dalį, Bendrasis Teismas konstatavo, kad dėl Sąjungos gamintojų kainų atsižvelgdama į tam tikrus elementus, kuriuos ji išskaitė iš pareiškėjo kainų (arba kurių nebuvo, kiek tai susiję su PĮG <sup>(4)</sup> pardavimu, nes nagrinėjamojo produkto <sup>(5)</sup> pardavimą vartotojų rinkoje vykdė nepriklausomas pirkėjas), apskaičiuodama pareiškėjo priverstinio kainų mažinimo skirtumą Komisija neatliko sąžiningo palyginimo. Bendrasis Teismas pažymėjo, kad dėl šios nustatytos metodologinės klaidos buvo nustatytas priverstinis Sąjungos pramonės kainų mažinimas, kurio svarba ar egzistavimas nebuvo tinkamai įrodytas.
- (4) Atsižvelgdamas į svarbą, kurią Komisija teikė priverstiniam kainų mažinimui savo išvadoje dėl žalos ir išvadoje dėl importo dempingo kaina ir tos žalos priežastinio ryšio, Bendrasis Teismas konstatavo, kad klaidos, padarytos apskaičiuojant priverstinį kainų mažinimą, pakanka, kad būtų galima paneigti Komisijos atliktą priežastinio ryšio, kurio egzistavimas yra ypač svarbi priežastis priemonėms nustatyti, analizę.

<sup>(1)</sup> O L L 176, 2016 6 30, p. 21.

<sup>(2)</sup> 2019 m. sausio 17 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2019/73, kuriuo nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinasis maito, nustatyto importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės elektriniams dviračiams, galutinis surinkimas, O L L 16, 2019 1 18, p. 108.

<sup>(3)</sup> Byla T-242/19 *Giant Electric Vehicle Kunshan Co. Ltd./Europos Komisija*, ECLI:EU:T:2022:259.

<sup>(4)</sup> Pirminės įrangos gamintojas.

<sup>(5)</sup> Kaip apibrėžta ginčijamame reglamente.

- (5) Galiausiai Bendrasis Teismas pažymėjo, kad nepaisant pagrindinio antidempingo reglamento 2 straipsnio 9 dalies taikymo pagal analogiją vertinant žalą, kaip apibrėžta to reglamento 3 straipsnyje, dėl prieštaravimo antroje dalyje nurodyto neteisingo palyginimo Komisijos analizė pagal tas nuostatas bet kuriuo atveju yra negaliojanti <sup>(6)</sup>.
- (6) Bendrasis Teismas taip pat pažymėjo, kad žalos pašalinimo lygis buvo nustatytas remiantis palyginimu, kuriame naudota atrinktų eksportuojančių gamintojų vidutinė svartinė importo kaina, tinkamai pakoreguota dėl importo kainų ir muitų, kaip nustatyta atliekant priverstinio kainų mažinimo skaičiavimą <sup>(7)</sup>. Todėl jis nusprendė, kad negalima atmesti galimybės, kad, jei nebūtų metodologinės klaidos, susijusios su pareiškėjo kainų priverstiniu mažinimu, būtų buvęs nustatytas dar mažesnis žalos Sąjungos pramonei skirtumas, nei nustatytas ginčijamame reglamente, ir dar mažesnis nei jame nustatytas dempingo skirtumas. Tokiu atveju pagal pagrindinio antidempingo reglamento 9 straipsnio 4 dalį atitinkamo muita suma turėtų būti sumažinta iki tokios normos, kuri būtų tinkama žalai pašalinti <sup>(8)</sup>.
- (7) Atsižvelgdamas į tai, kas išdėstyta, Bendrasis Teismas panaikino ginčijamą reglamentą, kiek jis yra susijęs su „Giant“.

### 1.3. Bendrojo Teismo sprendimo vykdymas

- (8) Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 266 straipsnyje nustatyta, kad institucijos privalo imtis būtinų priemonių Teismo sprendimams vykdyti. Jeigu panaikinamas aktas, institucijų priimtas atliekant administracinę procedūrą, pvz., antidempingo tyrimą, kaip yra šiuo atveju, Bendrojo Teismo sprendimas įgyvendinamas panaikintą aktą pakeičiant nauju aktu, kuriuo pašalinamas Teismo nustatytas pažeidimas <sup>(9)</sup>.
- (9) Atsižvelgiant į Teisingumo Teismo praktiką, panaikinto akto pakeitimo procedūra gali būti atnaujinta nuo to konkretaus momento, kai buvo padarytas pažeidimas <sup>(10)</sup>. Tiksliau tai reiškia, kad tokiu atveju, kai panaikinamas administracinę procedūrą užbaigiantis aktas, panaikinimas nebūtinai turi įtakos parengiamiesiems veiksams, pvz., antidempingo tyrimo inicijavimui. Tokiu atveju, kai, pavyzdžiui, panaikinamas reglamentas, kuriuo nustatomos galutinės antidempingo priemonės, tai reiškia, kad po panaikinimo antidempingo tyrimas yra vis dar vykdomas, nes Sąjungos teisės sistemoje nebėra akto, kuriuo buvo baigtas antidempingo tyrimas <sup>(11)</sup>, nebent pažeidimas padarytas inicijavimo etapu.
- (10) Šioje byloje Bendrasis Teismas panaikino ginčijamą reglamentą dėl vienos priežasties (tiksliau dėl to, kad siekdama nustatyti, jog vykdomas didelis priverstinis kainų mažinimas, Komisija priverstinio kainų mažinimo analizėje neatliko sąžiningo palyginimo tuo pačiu prekybos lygiu). Bendrojo Teismo nuomone, dėl šios klaidos taip pat kilo abejonė dėl priežastinio ryšio analizės ir, tikėtina, žalos skirtumo pareiškėjo atžvilgiu.
- (11) Ginčijamame reglamente likę nustatyti faktai ir padarytos išvados, kurios nebuvo užginčytos arba kurios buvo užginčytos, bet Bendrojo Teismo nenagrinėtos, tebegalioja ir šis atnaujinimas joms įtakos neturi <sup>(12)</sup>.

<sup>(6)</sup> Byla T-242/19 *Giant Electric Vehicle Kunshan Co. Ltd./Europos Komisija*, ECLI:EU:T:2022:259, 126 punktas.

<sup>(7)</sup> Byla T-242/19 *Giant Electric Vehicle Kunshan Co. Ltd./Europos Komisija*, ECLI:EU:T:2022:259, 122 punktas.

<sup>(8)</sup> Byla T-242/19 *Giant Electric Vehicle Kunshan Co. Ltd./Europos Komisija*, ECLI:EU:T:2022:259, 123 punktas.

<sup>(9)</sup> Sąjungtos bylos 97, 193, 99 ir 215/86 *Asteris AE ir kt. ir Graikijos Respublika/Komisija*, ECLI:EU:C:1988:199, 27 ir 28 punktai, ir byla T-440/20 *Jindal Saw/Europos Komisija*, ECLI:EU:T:2022:318, 115 punktas.

<sup>(10)</sup> Byla C-415/96 *Ispanija/Komisija*, ECLI:EU:C:1998:533, 31 punktas; Byla C-458/98 P, *Industrie des poudres sphériques/Taryba*, ECLI:EU:C:2000:531, 80–85 punktai; Byla T-301/01 *Alitalia/Komisija*, ECLI:EU:T:2008:262, 99 ir 142 punktai; Sąjungtos bylos T-267/08 ir T-279/08 *Région Nord-Pas de Calais/Komisija*, ECLI:EU:T:2011:209, 83 punktas.

<sup>(11)</sup> Byla C-415/96 *Ispanija/Komisija*, ECLI:EU:C:1998:533, 31 punktas; Byla C-458/98 P, *Industrie des poudres sphériques/Taryba*, ECLI:EU:C:2000:531, 80–85 punktai.

<sup>(12)</sup> Byla T-650/17 *Jinan Meide Casting Co. Ltd.*, ECLI:EU:T:2019:644, 333–342 punktai.

- (12) Po Bendrojo Teismo sprendimo 2022 m. liepos 6 d. Komisija paskelbė pranešimą (toliau – pranešimas dėl tyrimo atnaujinimo), kuriuo atnaujinamas pradinis Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR) kilmės elektrinių dviračių importo tyrimas, po kurio buvo priimtas ginčijamas reglamentas, kiek jis susijęs su „Giant“, ir šis tyrimas tęsiamas nuo to momento, kai buvo padarytas pažeidimas <sup>(13)</sup>.
- (13) Atnaujinimas susijęs tik su Bendrojo Teismo sprendimo dėl „Giant“ vykdymu.
- (14) 2022 m. liepos 6 d. importuojamiems KLR kilmės elektriniams dviračiams, kuriuos pagamino „Giant“, Komisija pritaikė registracijos reikalavimą ir nurodė nacionalinėms muitinėms palaukti, kol atnaujinto nagrinėjimo rezultatai bus paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, prieš priimant sprendimą dėl bet kokių prašymų grąžinti panaikintus muitus (toliau – registracijos reglamentas) <sup>(14)</sup>.
- (15) Komisija informavo suinteresuotąsias šalis apie atnaujinimą ir paragino jas pareikšti savo nuomonę raštu bei pateikti prašymą būti išklaustyti per pranešime dėl tyrimo atnaujinimo nustatytą terminą.
- (16) Viena suinteresuotoji šalis, „Giant“, paprašė būti išklaudyta per pranešime dėl tyrimo atnaujinimo nustatytą terminą ir jai buvo suteikta galimybė būti išklaudytai.
- (17) Po galutinio faktų atskleidimo „Giant“ ir EBMA paprašė būti išklaustyti ir ši galimybė joms suteikta.
- (18) Nė viena suinteresuotoji šalis neprašė būti išklaudyta dalyvaujant prekybos bylas nagrinėjančiam pareigūnui.

#### 1.4. Bendrojo Teismo sprendimo įgyvendinimo procedūriniai etapai

- (19) Atnaujiniusi tyrimą, Komisija išsiuntė prašymus pateikti informaciją atrinktiems Sąjungos gamintojams ir su jais susijusioms prekybos bendrovėms.
- (20) Atsakymai į prašymus pateikti informaciją buvo gauti iš visų atrinktų Sąjungos gamintojų.
- (21) Pagal pagrindinio antidempingo reglamento 16 straipsnį Komisija surengė tikrinamuosius vizitus toliau nurodytų bendrovių patalpose:
- „Accell Group“ (Herenvenas, Nyderlandai),
  - „Prophete GmbH & Co. KG“ (Reda-Vydenbriukas, Vokietija),
  - „Derby Cycle Holding GmbH“ (Klopenburgas, Vokietija),
  - „Koninklijke Gazelle NV“ (Direnas, Nyderlandai).

#### 1.5. Tiriamasis laikotarpis

- (22) Atliekant tyrimą nagrinėtas 2016 m. spalio 1 d. – 2017 m. rugsėjo 30 d. laikotarpis (toliau – tiriamasis laikotarpis). Tiriant žalai įvertinti svarbias tendencijas buvo nagrinėjamas laikotarpis nuo 2014 m. sausio 1 d. iki tiriamojo laikotarpio pabaigos (toliau – nagrinėjamasis laikotarpis).

## 2. SUINTERESUOTŲJŲ ŠALIŲ PASTABOS DĖL TYRIMO ATNAUJINIMO

- (23) Komisija gavo pastabų konkrečiai dėl tyrimo atnaujinimo iš „Giant“ ir importuotojo „Rad Power Bikes NL“.

<sup>(13)</sup> Pranešimas apie antidempingo ir antisubsidijų tyrimų dėl Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/73 ir Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/72, kuriais iš Kinijos Liaudies Respublikos importuojamiems elektriniams dviračiams nustatomos priemonės, atnaujinimą vykdant 2022 m. balandžio 27 d. sprendimus bylose T-242/19 ir T-243/19 (OL C 260, 2022 7 6, p. 5).

<sup>(14)</sup> 2022 m. liepos 5 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2022/1162, kuriuo, atnaujinus tyrimus, nustatomas reikalavimas registruoti importuojamus Kinijos Liaudies Respublikos kilmės elektrinius dviračius, kad būtų vykdomi 2022 m. balandžio 27 d. sprendimai bylose T-242/19 ir T-243/19 dėl įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/73 ir įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/72 (OL L 179, 2022 7 6, p. 38).

- (24) „Giant“ teigė, kad pagal pagrindinio antidempingo reglamento 6 straipsnio 9 dalį, tyrimo procedūros, inicijuotos pagal 5 straipsnio 9 dalį, turi būti baigtos, jei tai įmanoma, per vienus metus. Tačiau bet kuriuo atveju tyrimas turi būti baigtas per 15 mėnesių nuo jo pradžios, laikantis 8 straipsnio pagrindu priimtų išvadų dėl išsipareigojimų arba 9 straipsnio pagrindu priimtų išvadų dėl galutinių veiksmų. „Giant“ taip pat teigė, kad PPO susitarimo dėl 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos VI straipsnio įgyvendinimo (toliau – PPO antidempingo susitarimas) 5.10 straipsnyje numatyta, jog, išskyrus ypatingas aplinkybes, tyrimai turi būti baigti ne vėliau kaip per vienus metus ir bet kuriuo atveju per ne daugiau kaip 18 mėnesių nuo jų inicijavimo. „Giant“ teigė, kad PPO antidempingo susitarimo 5.10 straipsnyje nustatytų terminų privalomą ir absoliutų pobūdį ne kartą patvirtino PPO Apeliacinis komitetas ir PPO kolegijos, visų pirma ginče *EC – Fasteners*, kur PPO Apeliacinis komitetas nurodė, kad 5.10 straipsnyje reikalaujama, jog tyrimai būtų baigti ne vėliau kaip per 12 mėnesių arba ypatingomis aplinkybėmis ne vėliau kaip per 18 mėnesių<sup>(15)</sup>, ir ginče *Morocco – Hot-Rolled Steel (Turkey)*<sup>(16)</sup>, kur kolegija nusprendė, kad 5.10 straipsnyje nenumatyta jokių išimčių dėl toje nuostatoje nustatytų terminų laikymosi. „Giant“ taip pat teigė, kad pranešime dėl tyrimo atnaujinimo aiškiai pripažįstama, jog dabartinis tyrimas yra pradinio tyrimo tęsinys – kadangi pradinis antidempingo tyrimas buvo inicijuotas 2017 m. spalio 20 d., siekiant laikytis pagrindinio antidempingo reglamento 6 straipsnio 9 dalyje nustatyto privalomo termino, tyrimas turėjo būti baigtas iki 2019 m. sausio 20 d. Todėl, anot „Giant“, 2022 m. liepos mėn. atnaujinus pradinį tyrimą šis tyrimas buvo pratęstas ilgesniam laikotarpiui nei iki pagrindinio antidempingo reglamento 6 straipsnio 9 dalyje nurodyto privalomo tyrimų užbaigimo termino ir taip pat neatitinka PPO antidempingo susitarimo 5.10 straipsnyje nurodytų terminų.
- (25) Komisija pažymėjo, kad pagal nusistovėjusią teismo praktiką<sup>(17)</sup> pagrindinio antidempingo reglamento 6 straipsnio 9 dalyje numatytas 15 mėnesių galutinis terminas tyrimui užbaigti netaikomas tais atvejais, kai tyrimas atnaujinamas po teismo sprendimo. 6 straipsnio 9 dalis apima tik pradines procedūras, o ne procedūras, atnaujinamas priėmus sprendimą dėl panaikinimo ar negaliojimo. „Giant“ minimi PPO atvejai neatrodo aktualūs, nes dėl jų nekyla abejonių, kad PPO antidempingo susitarimo 5.10 straipsnis apima ne tik pradinius tyrimus. Todėl šis tvirtinimas atmestas.
- (26) „Giant“ taip pat teigė, kad Komisija neturi teisės atnaujinti pradinio antidempingo tyrimo „Giant“ atžvilgiu, nes Bendrojo Teismo nustatyta esminė klaida paveikė ne tik tyrimą „Giant“ atžvilgiu, bet ir bendrą žalos ir priežastinio ryšio analizę, kuri bent iš dalies buvo pagrįsta su „Giant“ susijusiomis išvadomis. „Giant“ taip pat teigė, kad, vadovaujantis Bendrojo Teismo sprendimu byloje T-242/19, Komisija neturėjo teisės atnaujinti pradinio tyrimo, vietoje to ji turėtų panaikinti antidempingo priemones, taikomas elektriniams dviračiams, kiek tai susiję su „Giant“. „Rad Power Bikes NL“ taip pat tvirtino, kad pagal Bendrojo Teismo išvadas Komisija turėtų atšaukti nustatytas priemones.
- (27) Komisija nesutiko su tvirtinimais, kad būtų neįmanoma atnaujinti tyrimo siekiant ištaisyti Europos teismų nustatytą pažeidimą. Iš tikrųjų byloje *Jindal*<sup>(18)</sup> Bendrasis Teismas nustatė, kad Komisija gali atnaujinti tyrimą, tęsti jį nuo to momento, kai buvo padarytas pažeidimas, ištaisyti pažeidimą ir per aptariamo reglamento taikymo laikotarpį iš naujo nustatyti priemones, net jei buvo padaryta esminė ar metodologinė klaida. Be to, Komisija nesuprato, kaip kuri nors iš PPO nuostatų ar teismų praktika, kurias minėjo „Giant“, pagrindžia šios bendrovės tvirtinimus, nes jomis nereglamentuojami pažeidimų ištaisymai po teismo bylos.

<sup>(15)</sup> Apeliacinio komiteto ataskaita, *EC – Fasteners*, 611 punktas. Taip pat Apeliacinio komiteto ataskaita *US – Hot-Rolled Steel* (73 dalis), kurioje Apeliacinis komitetas nurodė, kad 5.10 straipsnyje nurodyti tyrimų užbaigimo terminai „numatomi“ pagal Antidempingo susitarimą, ir Kolegijos ataskaita *US – Softwood Lumber V* (7.333 punktas), kurioje kolegija šiuos terminus apibūdino kaip „griežtus“. Taip pat žr. kolegijos ataskaitas *Ukraine – Passenger Cars*, fn 277; *ES – Footwear (China)*, 7.832 punktą; *EC – Salmon (Norway)*, 7.802 punktą; *US – 1916 Act (Japan)*, 6.255 punktą.

<sup>(16)</sup> Kolegijos ataskaita *Morocco – Hot-Rolled Steel (Turkey)*, 7.72 ir 7.74 punktai.

<sup>(17)</sup> Sujungtos bylos C-283/14 *Eurologistik* ir C-284/14 *GLS*, ECLI:EU:C:2016:57, 61 punktas.

<sup>(18)</sup> Byla T-300/16 *Jindal Saw* ir *Jindal Saw Italia/Komisija*.

- (28) Be to, kaip paaiškinta 3 ir 4 skirsniuose, šiame atnaujintame tyrime Komisija ištaisė metodologinę klaidą, kaip to buvo reikalaujama Bendrojo Teismo sprendime byloje T-242/19, peržiūrėdama „Giant“ priverstinio kainų mažinimo skaičiavimus. Komisija taip pat perskaičiavo „Giant“ žalos pašalinimo lygį pašalindama tą pačią metodologinę klaidą. Atsižvelgdama į Bendrojo Teismo išvadą, kad šis klausimas taip pat turi įtakos bendroms žalos ir priežastinio ryšio išvadoms, Komisija peržiūrėjo žalos ir priežastinio ryšio analizę, kaip paaiškinta 3 ir 4 skirsniuose. Todėl Komisija nusprendė, kad jos peržiūrėtos išvados visiškai atitinka Bendrojo Teismo sprendimą byloje T-242/19. Kadangi dėl peržiūrėtų išvadų maito lygis buvo sumažintas, bet ne panaikintas, nebuvo būtina panaikinti elektriniams dviračiams taikomų antidempingo priemonių, susijusių su „Giant“. Todėl Komisija šiuos tvirtinimus atmetė.
- (29) „Giant“ taip pat teigė, kad, jei Komisija tęs atnaujintą tyrimą, ji taip pat turi ištaisyti visas kitas klaidas, kurias „Giant“ užginčijo Bendrajam Teismui. „Giant“ visų pirma teigė, kad Komisija turi ištaisyti klaidas, susijusias su jos dempingo skirtumo skaičiavimais (įskaitant jos RER prašymą ir normaliosios vertės vertinimą). „Giant“ tvirtino, kad nebuvo užtikrintas sąžiningas palyginimas pagal pagrindinio antidempingo reglamento 2 straipsnio 10 dalį.
- (30) Komisija atmetė šį tvirtinimą. Sprendimo byloje T-242/19125 punkte pateiktoje išvadoje Bendrasis Teismas konstatavo, kad, kiek tai susiję su „Giant“, reglamentas turėtų būti panaikintas, nes dėl nustatytos priverstinio kainų mažinimo apskaičiavimo metodologinės klaidos kyla abejonių dėl ginčijamo reglamento teisėtumo, kadangi ji paneigia Komisijos atliktą žalos ir priežastinio ryšio analizę. Teismas nemanė, kad būtina išnagrinėti ar įvertinti bet kokių kitų pareiškėjo pateiktų tvirtinimų pagrįstumą. Kaip nurodyta 8 ir 11 konstatuojamosiose dalyse, SESV 266 straipsnyje numatyta, kad institucijos privalo imtis būtinų priemonių Bendrojo Teismo sprendimams vykdyti, o ginčijamame reglamente likę nustatyti faktai ir padarytos išvados, kurios nebuvo užginčytos arba kurios buvo užginčytos, bet Bendrojo Teismo nenagrinėtos, lieka galioti visa apimtimi. Kadangi atnaujintu tyrimu siekiama ne peržiūrėti visą bylą, o ištaisyti konkrečias Bendrojo Teismo nustatytas klaidas, Komisija nemanė, kad būtina peržiūrėti „Giant“ dempingo skirtumą.
- (31) „Giant“ taip pat nurodė, kad tiek pradiniame, tiek atnaujintame tyrime Komisija neatskleidė visos informacijos, kurios jai reikia, kad galėtų įvertinti, ar buvo sąžiningai palygintos „Giant“ ir Sąjungos pramonės eksporto kainos. Todėl „Giant“ paprašė, kad per atnaujintą tyrimą Komisija atskleistų atitinkamą informaciją apie atrinktų Sąjungos gamintojų pardavimo kanalus.
- (32) Nors Komisija laikėsi savo pozicijos dėl konkrečios informacijos apie Sąjungos pramonės vykdomą pardavimą Sąjungos rinkoje konfidencialumo, Komisijos manymu, galima informuoti „Giant“ apie toliau pateiktus faktus: keturi atrinkti Sąjungos gamintojai apie 46 % savo pardavimo apimties pardavė per susijusius prekyautojus. Be atrinktų gamintojų atlikto tiesioginio pardavimo, elektrinius dviračius nesusijusioms bendrovėms pardavė iš viso 10 susijusių prekyautojų. Todėl tiesioginis pardavimas sudarė apie 54 % Sąjungos pardavimo apimties.
- (33) „Giant“ teigimu, priešingai nei nurodė Komisija savo pranešime dėl tyrimo atnaujinimo, Komisija privalėjo sąžiningai palyginti importuotų elektrinių dviračių kainas ir Sąjungos gamintojų Sąjungos rinkoje parduodamų elektrinių dviračių kainas. „Giant“ teigė, kad pagal pagrindinio antidempingo reglamento 2 straipsnio 2 dalį ir 3 dalį Komisija yra įpareigota atlikti tokių kainų palyginimą – tai gali būti importuotų elektrinių dviračių kainų ir faktinių Sąjungos pramonės kainų palyginimas, siekiant išnagrinėti nagrinėjamojo importo poveikį kainoms. Atliekant šį sąžiningą palyginimą turėtų būti atsižvelgiama į tinkamą konkurenciją tarp atitinkamų pardavimo kainų. Taip pat turėtų būti atsižvelgiama į skirtumus, susijusius su tuo, ar tai buvo firminių produktų, ar PIG lygmens pardavimai.
- (34) Komisija atsižvelgė į „Giant“ argumentus ir Bendrojo Teismo sprendime pateiktas pastabas peržiūrėtoje priverstinio kainų mažinimo, žalos, priežastinio ryšio ir žalos pašalinimo analizėje bei išvadose, pateiktose 3 ir 4 skirsniuose.

- (35) „Giant“ taip pat atkreipė dėmesį į tai, kad registracijos reglamente aiškiai pripažįstama, jog „galutinė <...> mokėtina antidempingo ir kompensacinių muitų <...> suma bus pagrįsta atnaujinto nagrinėjimo išvadomis“<sup>(19)</sup>, todėl, anot „Giant“, bet kokia galutinė mokėtina suma gali būti taikoma tik būsimam importui, t. y. produktams, kurie į laisvą apyvartą patenka po tokių muitų įsigaliojimo. „Giant“ teigė, kad minėtą poziciją patvirtina generalinio advokato išvada byloje C-458/98 (*IPS*), taip pat pačios Komisijos anksčiau išsakyta nuomonė<sup>(20)</sup>. Todėl, „Giant“ teigimu, bet kokius perskaičiuotus muitus būtų galima nustatyti tik būsimam „Giant“ pagamintų elektrinių dviračių importui, t. y. elektriniams dviračiams, kurie į laisvą apyvartą pateks *po to*, kai bus paskelbti reglamentai, kuriais iš naujo nustatomi muitai. Be to, „Giant“ teigė, kad perskaičiuotų muitų nustatymas buvusiam importui taip pat prieštarautų antidempingo muitų pobūdžiui, nes tai yra ne baudžiamosios priemonės, kuriomis siekiama kompensuoti Sąjungos pramonės praeityje patirtą žalą, o būdas išvengti žalos ateityje<sup>(21)</sup>.
- (36) Teisingumo Teismas ne kartą konstatavo, kad pagrindinio antidempingo reglamento<sup>(22)</sup> 10 straipsnio 1 dalis neužkerta kelio iš naujo nustatyti antidempingo muitus produktams, importuotiems negaliojančiais paskelbtų reglamentų taikymo laikotarpiu<sup>(23)</sup>. Taigi, kaip paaiškinta registracijos reglamento 14 konstatuojamojoje dalyje, administracinės procedūros atnaujinimas, po kurio vėl nustatomi muitai, negali būti laikomas prieštaraujančiu netaikymo atgaline data taisyklei<sup>(24)</sup>. Dėl to „Giant“ tvirtinimas, kad muitai negali būti iš naujo nustatyti importui, kuris pateko į laisvą apyvartą prieš paskelbiant (būsimą) Komisijos įgyvendinimo reglamentą, buvo atmestas.
- (37) „Rad Power Bikes NL“ pareiškė, kad iš kitų Kinijos eksportuotojų importavo produktus, kurie buvo panašūs į importuotus iš „Giant“, ir kad šiems importuotiems produktams buvo taikomi muitai, kurie buvo apskaičiuoti ir nustatyti remiantis atitinkamu žalos pašalinimo lygiu. Todėl bendrovė teigė, kad perskaičiuodama „Giant“ taikomus muitus Komisija taip pat turi peržiūrėti ir sumažinti kitiems Kinijos eksportuotojams taikomas muitų normas – tiek tiems, kuriems buvo nustatytos individualios muitų normos, tiek kitiems neatrinktiems bendradarbiaujantiems Kinijos eksportuotojams.
- (38) Kaip paaiškinta 30 konstatuojamojoje dalyje, atnaujintu tyrimu siekiama ne peržiūrėti visas ginčijamo reglamento išvadas, o įgyvendinti konkrečias Bendrojo Teismo išvadas, kiek jos susijusios su „Giant“. Bendrasis Teismas nepanaikino ginčijamo reglamento kitų eksportuojančių gamintojų atžvilgiu. Todėl, Komisijos manymu, nėra būtina ar tikslinga peržiūrėti jos pradines išvadas, skirtas kitiems Kinijos eksportuotojams. Todėl Komisija šį tvirtinimą atmetė.
- (39) Pastabose po galutinio faktų atskleidimo „Giant“ pakartojo savo tvirtinimus dėl „Giant“ taikomų peržiūrėtų antidempingo muitų pakartotinio nustatymo atgaline data teisėtumo, kaip nurodyta 35 konstatuojamojoje dalyje. Tačiau, kadangi nebuvo pateikta jokių naujų argumentų, jos tvirtinimo atmetimas buvo patvirtintas.

### 3. „GIANT“ PRIVERSTINIO KAINŲ MAŽINIMO SKIRTUMO IR IŠVADŲ DĖL ŽALOS ATNAUJINTAS NAGRINĖJIMAS

#### 3.1. Priverstinio kainų mažinimo nustatymas „Giant“ atžvilgiu

- (40) Kaip minėta 3 konstatuojamojoje dalyje, Bendrasis Teismas konstatavo, kad, kadangi Komisija rėmėsi priverstinio kainų mažinimo skaičiavimu pagal pagrindinio antidempingo reglamento 3 straipsnio 3 dalį, dėl Sąjungos gamintojų kainų atsižvelgdama į tam tikrus elementus, kuriuos ji išskaitė iš „Giant“ kainų (arba kurių nebuvo, kiek tai susiję su PIG pardavimu), apskaičiuodama „Giant“ priverstinio kainų mažinimo skirtumą Komisija neatliko sąžiningo palyginimo. Todėl tokio priverstinio kainų mažinimo svarba ar egzistavimas nebuvo tinkamai nustatytas.

<sup>(19)</sup> Registracijos reglamento 22 konstatuojamoji dalis.

<sup>(20)</sup> Byla C-458/98 P, *Industrie des poudres sphériques/Taryba*, generalinio advokato Cosmas išvada, ECLI:EU:C:2000:138, 77 punktą.

<sup>(21)</sup> Byla C-458/98 P, *Industrie des poudres sphériques/Taryba*, generalinio advokato Cosmas išvada, ECLI:EU:C:2000:138, 76 punktą.

<sup>(22)</sup> OL L 176, 2016 6 30, p. 21.

<sup>(23)</sup> Sprendimas *Deichmann*, C-256/16, EU:C:2018:187, 77 ir 78 punktai ir 2019 m. birželio 19 d. Sprendimas *C & J Clark International Ltd./Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs*, C-612/16, 57 punktą.

<sup>(24)</sup> Sprendimas *Deichmann SE/Hauptzollamt Duisburg*, C-256/16, 79 punktą ir 2019 m. birželio 19 d. Sprendimas *C & J Clark International Ltd./Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs*, C-612/16, 58 punktą.



- (41) Kaip paaiškinta Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2018/1012 <sup>(25)</sup> (toliau – laikinasis reglamentas) 155 konstatuojamojoje dalyje, Komisija nustatė per tiriamąjį laikotarpį buvusį priverstinį kainų sumažinimą palygindama:
- keturių atrinktų Sąjungos gamintojų kiekvienos rūšies produkto vidutines svertines pardavimo kainas, taikytas nesusijusiems pirkėjams Sąjungos rinkoje, pakoreguotas atsižvelgiant į gamintojo kainas EXW sąlygomis; taip pat
  - iš atrinktų KLR eksportuojančių gamintojų importuoto kiekvienos rūšies produkto atitinkamas vidutines svertines kainas pirmam nepriklausomam pirkėjui Sąjungos rinkoje, nustatytas remiantis CIF kaina ir tinkamai pakoreguotas siekiant atsižvelgti į 6 % muitus ir išlaidas po importo; kaip nurodyta ginčijamo reglamento 94–96 konstatuojamosiose dalyse, kai pardavimas buvo vykdomas per susijusius prekyautojus, eksporto kainos pagal analogiją buvo pakoreguotos pagal pagrindinio antidempingo reglamento 2 straipsnio 9 dalį. Buvo išskaičiuotos susijusio prekyautojo pardavimo, bendrosios ir administracinės išlaidos (toliau – PBA išlaidos) ir atrinktų nesusijusių importuotojų pelnas (9 % nuo pardavimo kainos).
- (42) Siekdama užtikrinti sąžiningą „Giant“ kainų ir Sąjungos gamintojų kainų palyginimą, Komisija perskaičiavo „Giant“ priverstinio mažinimo skirtumą dviem aspektais pakoreguodama 41 konstatuojamojoje dalyje nurodytų atrinktų Sąjungos gamintojų svertines vidutines pardavimo kainas.
- (43) Pirma, kai atrinkti Sąjungos gamintojai vykdė pardavimą per susijusius prekyautojus, iš nepriklausomiems pirkėjams (visų tipų) taikomos pardavimo kainos buvo atskaitytos atitinkamo prekyautojo faktinės PBA išlaidos ir pelnas (9 %). Vienam Sąjungos gamintojui nustatyta į rinkliavą panaši skaičiavimo tvarka. Šiuo atveju, kai susijusio prekyautojo išlaidos buvo susijusios su gamybos veikla, šios išlaidos nebuvo išskaičiuotos. Šiame skaičiavime naudotas pelno lygis yra toks pats, koks nustatytas siekiant taikyti pagrindinio antidempingo reglamento 2 straipsnio 9 dalį atrinktiems eksportuojantiems gamintojams, kaip nurodyta laikinojo reglamento <sup>(26)</sup> 109 konstatuojamojoje dalyje, ir kuris apskaičiuotas pagal bendradarbiaujančių nesusijusių importuotojų duomenis.
- (44) Antra, kai buvo būtina palyginti kainas PIG lygmeniu, nuo atitinkamų Sąjungos pramonės kainų buvo papildomai atskaityta 2,3 %, kad būtų atsižvelgta į projektavimo, rinkodaros ir mokslinių tyrimų bei plėtros (MTP) išlaidas. Šis atskaitymas nustatytas, kaip nurodyta ginčijamo reglamento 59–72 konstatuojamosiose dalyse.
- (45) Nuspręsta, kad papildomas koregavimas šiuo prekybos lygiu, atsižvelgiant į pirkėjo tipą, nebūtinai, nes atlikus tyrimą nustatyta, jog Sąjungoje nėra nuoseklaus ir aiškaus pardavimo prekyautojams ir mažmenininkams kainų skirtumo.
- (46) Pastabose po galutinio faktų atskleidimo „Giant“ tvirtino, kad jos ir Sąjungos pramonės eksporto kainos turėtų būti lyginamos pirmojo pardavimo nesusijusiam pirkėjui lygmeniu, nekoreguojant abiejų skaičiavimo pusių pagal PBA išlaidas ir pelną. „Giant“ tvirtino, kad Komisija laikėsi šio požiūrio įgyvendindama Bendrojo Teismo sprendimą *Jindal* byloje. „Giant“ teigė, kad taikant šį metodą būtų galima atlikti teisingą palyginimą.
- (47) Komisija priminė, kad eksportuojančio gamintojo ir Sąjungos pramonės kainos *Jindal* byloje buvo palygintos nesusijusių pirkėjų lygmeniu dėl ypatingų to atvejo aplinkybių, kai rinka buvo geografiškai padalyta ir vyko konkurencija konkursų lygmeniu. Kiekvienu atveju remiamasi konkrečiais faktais ir aplinkybėmis, atsižvelgiant į konkretų sprendimą. „Giant“ nepaaiškino, kodėl šios bylos aplinkybės pateisintų tokį patį požiūrį kaip ir *Jindal* byloje ir kodėl Komisijos požiūris neatitinka Teismo sprendimo. Komisija taip pat pažymėjo, kad per pradinį tyrimą eksporto kainos prireikus buvo pakoreguotos atsižvelgiant į susijusių prekyautojų PBA išlaidas ir sąlyginį pelną pagal Komisijos praktiką pagal analogiją taikyti tą pačią metodiką, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 9 dalyje. Šį požiūrį Teisingumo Teismas aiškiai patvirtino Sprendime *Hansol* <sup>(27)</sup>, kuriame pabrėžiama, kad taikant pagrindinio reglamento 3 straipsnio 2 dalį Komisija turi didelę veiksmų laisvę. Todėl šis tvirtinimas atmestas.

<sup>(25)</sup> 2018 m. liepos 17 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2018/1012, kuriuo importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės elektriniams dviračiams nustatomas laikinasis antidempingo muitas ir iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2018/671 (OL L 181, 2018 7 18, p. 7).

<sup>(26)</sup> 2018 m. liepos 17 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2018/1012, kuriuo importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės elektriniams dviračiams nustatomas laikinasis antidempingo muitas ir iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2018/671 (OL L 181, 2018 7 18, p. 7).

<sup>(27)</sup> 2022 m. gegužės 12 d. Sprendimas *Hansol*, C-260/20 P, 105 punktas.

- (48) „Giant“ taip pat teigė, kad alternatyviai 46 konstatuojamojoje dalyje aprašytam tvirtinimui, Sąjungos pramonės pardavimo tiesiogiai mažmenininkams atveju Komisija turėtų iš Sąjungos gamintojo pardavimo kainų papildomai atskaityti PBA išlaidas ir pelną, pagal vidaus pardavimo padalinius.
- (49) Tačiau Komisija priminė, kad taikant 42–45 konstatuojamosiose dalyse išdėstytą metodą buvo užtikrintas sąžiningas palyginimas, nes taikant tą pačią metodiką buvo vienodai pakoreguotos tų pačių pardavimo kanalų eksporto kainos ir Sąjungos pramonės kainos. Tai reiškė, kad tiek eksporto kainos, tiek Sąjungos pramonės pardavimo kainos buvo pakoreguotos atsižvelgiant į PBA išlaidas ir pelną, jei pardavimas buvo vykdomas per susijusius prekyautojus, o tiesioginis pardavimas nebuvo pakoreguotas. Todėl pakoregavus Sąjungos pramonės tiesioginio pardavimo kainas, kaip siūlė „Giant“, atsirastų asimetrija Sąjungos pramonės nenaudai, palyginti su „Giant“ atitinkamo pardavimo eksporto kainomis, nes tokie atskaitymai nebuvo taikomi „Giant“ gaminančio subjekto tiesioginiam pardavimui Kinijoje. Tai taip pat prieštarautų Bendrojo Teismo sprendimui dėl tų pačių asimetrijos priežasčių, kuriomis Teismas rėmėsi priimdamas sprendimą „Giant“ naudai. Be to, Komisija pažymėjo, kad, kai tinkama, kaip paaiškinta 44 ir 45 konstatuojamosiose dalyse, jau atlikti tolesni koregavimai, susiję su projektavimo, rinkodaros, mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros (MTTP) sąnaudomis ir prekybos lygiu, siekiant užtikrinti visišką atitinkamos „Giant“ ir Sąjungos pramonės padėties simetriją, laikantis sprendimo. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.
- (50) „Giant“ taip pat teigė, kad jos PIG pardavimas turėtų būti lyginamas su Sąjungos pramonės pardavimo kainomis, kurioms prirėmus buvo taikomi PBA išlaidų ir pelno atskaitymai.
- (51) Komisija patvirtino, kad šio požiūrio buvo laikomasi.
- (52) Pastabose po galutinio faktų atskleidimo Sąjungos pramonė teigė, kad patikslintų Sąjungos pramonės kainų skaičiavimų atskleidimas buvo neteisingas dėl metodikos, taikytos kreditiniams dokumentams įtraukti. Sąjungos gamintojai teigė, kad tai turėjo įtakos tiek gryųjų kainų apskaičiavimui, tiek PBA išlaidų ir pelno atskaitymams.
- (53) Komisija įvertino, ar atrinktų Sąjungos gamintojų pasiūlyta peržiūrėta metodika turėjo koki nors poveikį priverstinio kainų mažinimo ir priverstinio pardavimo mažesnėmis kainomis skirtumams. Todėl Komisija patikslino savo skaičiavimus, tačiau tai neturėjo reikšmingo poveikio šiems skirtumams. Peržiūrėti skaičiavimai buvo atskleisti atrinktiems Sąjungos gamintojams, o tai, kad skaičiavimai buvo peržiūrėti, 2023 m. vasario 10 d. taip pat buvo atskleista bendrovei „Giant“ ir kitoms suinteresuotosioms šalims. Šalims buvo suteiktas laikotarpis pastaboms pateikti.
- (54) 2023 m. vasario 13 d. pastabose Sąjungos pramonė nurodė vieno Sąjungos gamintojo kreditinių dokumentų skaičiavimo klaidą. Ištaisius šią klaidą, „Giant“ priverstinio kainų mažinimo skirtumas buvo 11,5 %. Nauji skaičiavimai visoms suinteresuotosioms šalims buvo atskleisti 2023 m. vasario 14 d., o šalims buvo suteiktas papildomas laikotarpis pastaboms pateikti. Kitų pastabų negauta.
- (55) Be to, 2023 m. vasario 13 d. pastabose Sąjungos pramonė teigė, kad vertindama kreditinius dokumentus Komisija turėjo apskaičiuoti tik PBA išlaidų ir pelno dydžius remdamasi kiekvieno pardavimo sandorio EXW verte. Tačiau atsižvelgiant į tai, kad PBA išlaidos apskaičiuotos kiekvienam elektriniam dviračiui, o pelno dydis apskaičiuotas pagal sąskaitos faktūros vertę, šis tvirtinimas buvo atmestas.
- (56) Per klausymą Sąjungos pramonė teigė, kad viso pardavimo, kai Komisija iš Sąjungos pramonės pardavimo kainų atskaitė susijusio importuotojo pelną, 9 % pelno norma buvo per didelė, nes ji buvo daug didesnė už tikslinį pelną, nustatytą per pradinį tyrimą (4,3 %). Šiame tvirtinime taip pat paaiškinta, kad 9 % pelno norma nebuvo pagrįsta atnaujinto tyrimo „jokia bylos medžiagoje esančia informacija“. „Giant“ pateikė pastabą šiam teiginiui paneigti ir teigė, kad netikslinga keisti taikomą pelno normą, nes nebuvo pagrindo pakeisti per pradinį tyrimą apskaičiuotą sąlyginę pelno normą.

- (57) Susijusio importuotojo tikslinio pelno norma ir sąlyginė pelno norma buvo nustatytos per pradinį tyrimą (remiantis bylos duomenimis) ir Bendrasis Teismas jų nenagrinėjo ir nenurodė sprendime, po kurio šis tyrimas buvo atnaujintas. Todėl Komisija neprivalo iš naujo nagrinėti šio klausimo dabartiniame įgyvendinimo etape. Be to, tikslinis pelnas (t. y. pelnas, kurį Sąjungos pramonė gauna parduodama vidaus rinkoje įprastomis konkurencijos sąlygomis) ir prekiautojo pelnas (sąlyginė suma, padengianti paprastai importuotojo gaunamą pelną) yra dvi skirtingos sąvokos ir jiems taikomos skirtingos pagrindinio reglamento nuostatos. Todėl tiesioginis šių dviejų sąvokų palyginimas yra netinkamas ir nesvarbus nustatant bet kurį pelno dydį. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.
- (58) Sąjungos pramonė taip pat teigė, kad PBA išlaidų ir pelno atskaitymas nebuvo pagrįstas dėl dviejų Sąjungos gamintojų ir su jais susijusių prekiautojų ryšių. Visų pirma buvo nurodyta, kad PBA išlaidos ir pelnas neturėtų būti atimami iš pardavimo per tam tikrus prekiautojus kainos, nes gamintojas veikė pagal žaliavų perdirbimo susitarimą. Sąjungos pramonė savo tvirtinimui pagrįsti pateikė atitinkamą gamybos ir pardavimo bendrovių susitarimus.
- (59) Kalbant apie gamintoją, kuris taip pat paminėtas 43 konstatuojamojoje dalyje, jis taikė specialią „panašią į žaliavų perdirbimo“ tvarką. Komisija peržiūrėjo tiksliai šio susitarimo sąlygas ir padarė išvadą, kad taikoma gamybos pagal sutartis sistema, o ne žaliavų perdirbimo susitarimas ir kad tiek gamintojas, tiek susijęs prekiautojas patyrė PBA išlaidų. Susitarimas taip pat rodė sutartinius santykius tarp susijusių šalių. Todėl Komisija teigė, kad netikslinga visiškai neįtraukti PBA išlaidų ir pelno atskaitymų iš šio gamintojo pardavimo per susijusias šalis kainų. Komisija atsižvelgė į PBA išlaidas, kurios buvo susijusios su išlaidomis, kurias paprastai patiria susijęs prekiautojas, tačiau neatsižvelgė į paprastai su gamintoju susijusių funkcijų sąnaudas. Be to, nagrinėjamas gamintojas turėjo su tiesioginiu pardavimu susijusių PBA išlaidų. Todėl Komisija padarė išvadą, kad PBA išlaidos ir pelnas turėtų būti išskaičiuoti iš susijusio prekiautojo pardavimo kainos, ir atmetė šį tvirtinimą.
- (60) Dėl antrojo gamintojo Sąjungos pramonė taip pat pateikė gamintojo ir susijusio prekiautojo susitarimą, kad pagrįstą tvirtinimą, kad Komisija iš susijusių prekiautojų pardavimo kainų neturėtų atskaityti PBA išlaidų ir pelno. „Giant“ paneigė šį argumentą teigdama, kad Sąjungos pramonei turėtų būti taikomas toks pat metodas, kaip ir „Giant“.
- (61) Nagrinėdama šį klausimą Komisija pažymėjo, kad šiam antrajam gamintojui pateiktas susitarimas taip pat buvo ne žaliavų perdirbimo susitarimas, o susijusių šalių gamybos susitarimas, kuriame apibrėžiami gamintojo ir susijusio prekiautojo vaidmenys, ir į jį įtrauktos kitos sąlygos, pavyzdžiui, sandorių kainų apskaičiavimo metodika. Susitarime nebuvo patvirtinta, kad per pradinio tyrimo TL elektriniai dviračiai buvo gaminami pagal žaliavų perdirbimo susitarimą arba bet kokį kitą susitarimą, dėl kurio būtų netikslinga iš susijusių prekiautojų pardavimo kainų atskaityti PBA išlaidas. Iš tikrųjų susitarimas rodė sutartinius santykius tarp susijusių šalių. Susijęs prekiautojas taip pat veikė kaip gamintojas ir jis pardavė elektrinius dviračius tiesiogiai rinkai ir per kitus susijusius prekiautojus. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.
- (62) Sąjungos pramonė taip pat teigė, kad vieno Sąjungos gamintojo pardavimas turėtų būti padidintas arba į jį neturėtų būti atsižvelgta lyginant kainas, nes jis buvo susijęs su pardavimu prekybos centrų tinklams ir interneto platformoms, o ne kitų rūšių mažmeniniams pirkėjams.
- (63) Komisija nemanė, kad būtų tikslinga neįtraukti tokio pardavimo, nes per pradinį tyrimą atrinkti Sąjungos gamintojai buvo laikomi tipiškais Sąjungos pramonės gamintojais. Be to, 45 konstatuojamojoje dalyje patvirtinta, kad tolesnis kainų koregavimas, išskyrus jau atliktus, nėra tinkamas įvairių rūšių pirkėjams.
- (64) Sąjungos pramonė teigė, kad jos PIG pardavimas neturėtų būti lyginamas su pardavimu eksportui, nebent jos kainos būtų pakoreguotos siekiant užtikrinti sąžiningą palyginimą.

- (65) Komisija pažymėjo, kad Sąjungos pramonės PĮG pardavimo apimtis buvo labai maža ir didžioji tokio pardavimo dalis nebuvo naudojama priverstiniam kainų mažinimui ir priverstiniam pardavimui mažesnėmis kainomis apskaičiuoti, nes nebuvo importuojamo produkto rūšies atitiktens. Todėl padaryta išvada, kad Sąjungos pramonės PĮG pardavimo koregavimas neturėtų būti toliau svarstomas, nes šis klausimas neturėtų esminio poveikio priverstinio kainų mažinimo ir priverstinio pardavimo mažesnėmis kainomis skirtumams.
- (66) Todėl patvirtinamas patikslintas 11,5 % „Giant“ priverstinio kainų mažinimo skirtumas pradiniu tiriamuoju laikotarpiu.

### 3.2. Priverstinio kainų mažinimo nustatymas kitų Kinijos eksportuotojų atžvilgiu

- (67) Byloje T-242/19 Bendrasis Teismas pažymėjo, kad nustatyta metodologinė klaida, dėl kurios Komisija apskaičiuodama „Giant“ priverstinio kainų mažinimo skirtumą neatliko sąžiningo palyginimo, taip pat gali turėti įtakos kitiems atrinktiems eksportuojantiems gamintojams nustatyto priverstinio kainų mažinimo apskaičiavimui <sup>(28)</sup>.
- (68) Siekdama užtikrinti sąžiningą kitų atrinktų eksportuojančių gamintojų kainų ir Sąjungos gamintojų kainų palyginimą, Komisija taip pat perskaičiavo kitų atrinktų eksportuojančių gamintojų priverstinio mažinimo skirtumą atsižvelgdama į 41–44 konstatuojamosiose dalyse nurodytus aspektus.
- (69) Iš palyginimų rezultatų matyti, kad vidutinis importo iš atrinktų eksportuotojų (įskaitant „Giant“) priverstinio kainų mažinimo skirtumas buvo 17,1 %. Atsižvelgiant į 53 konstatuojamojoje dalyje paaiškintą „Giant“ priverstinio kainų mažinimo skirtumo patikslinimą, patvirtintas skaičius yra 17,0 %.

### 3.3. Peržiūrėta išvada dėl žalos

- (70) Komisija pažymėjo, kad po byloje T-242/19 <sup>(29)</sup> Bendrojo Teismo nustatytos metodologinės klaidos, susijusios su priverstinio kainų mažinimo apskaičiavimu, ištaisymo skirtumas tarp Kinijos importo kainų ir Sąjungos pramonės kainų sumažėjo iki vidutiniškai 17,0 %, kaip nurodyta 69 konstatuojamojoje dalyje. Nors priverstinio kainų mažinimo lygis sumažėjo, akivaizdu, kad dėl importo dempingo kaina iš KLR priverstinis kainų mažinimas vis dar yra didelis.
- (71) Komisijos išvados dėl kitų žalos rodiklių, kaip išdėstyta laikinojo reglamento 200–205 konstatuojamosiose dalyse ir ginčijamo reglamento 141–156 konstatuojamosiose dalyse, lieka galioti visa apimtimi.
- (72) Atsižvelgdama į 70 konstatuojamojoje dalyje nurodytus peržiūrėtus didelius priverstinio kainų mažinimo skirtumus ir neigiamo beveik visų žalos rodiklių pokyčio įrodymus, kaip paaiškinta laikinojo reglamento 200–205 konstatuojamosiose dalyse ir ginčijamo reglamento 141–156 konstatuojamosiose dalyse, Komisija padarė išvadą, kad Sąjungos pramonė patyrė materialinę žalą, kaip apibrėžta pagrindinio antidempingo reglamento 3 straipsnio 5 dalyje.

## 4. PRIEŽASTINIS RYŠYS

- (73) Komisija toliau nagrinėjo, ar vis dar būtų priežastinis ryšys tarp importo dempingo kaina ir Sąjungos gamintojų patirtos žalos, atsižvelgiant į peržiūrėtus importo iš atrinktų Kinijos eksportuojančių gamintojų priverstinio kainų mažinimo skirtumus.
- (74) Nepaisant visų atrinktų Kinijos eksportuotojų priverstinio kainų mažinimo skirtumo sumažinimo, tai nepakeitė fakto, kad importas iš atrinktų Kinijos eksportuotojų reikšmingu mastu priverstinai mažina Sąjungos pramonės pardavimo kainas. Todėl dėl peržiūrėtų priverstinio kainų mažinimo skirtumų nebuvo pakeista pirminė Komisijos išvada dėl priežastinio ryšio tarp Sąjungos gamintojų patirtos žalos ir importo dempingo kaina iš KLR buvimo, kaip nurodyta laikinojo reglamento 223 konstatuojamojoje dalyje ir patvirtinta ginčijamo reglamento 168 konstatuojamojoje dalyje.

<sup>(28)</sup> Byla T-242/19 *Giant Electric Vehicle Kunshan/Komisija*, ECLI:EU:T:2022:259, 113 punktas.

<sup>(29)</sup> Byla T-242/19 *Giant Electric Vehicle Kunshan/Komisija*, ECLI:EU:T:2022:259, 113 punktas.

- (75) Dėl peržiūrėtų priverstinio kainų mažinimo skirtumų taip pat nebuvo pakeista analizė ir išvados, susijusios su kitomis žalos priežastimis, kaip nurodyta laikinojo reglamento 5.2 skirsnyje ir galutinio reglamento 5.2 skirsnyje.
- (76) Kadangi jokių kitų pastabų negauta, Komisija padarė išvadą, kad materialinė žala Sąjungos pramonei buvo padaryta dėl importo dempingo kaina iš KLR ir kad dėl kitų atskirai arba bendrai vertintų veiksnių žalos ir importo dempingo kaina priežastinis ryšys nesusilpnėjo.

##### 5. ŽALOS SKIRTUMO „GIANT“ ATŽVILGIU ATNAUJINTAS NAGRINĖJIMAS

- (77) Atsižvelgdama į Bendrojo Teismo pastabas, pateiktas sprendimo byloje T-242/19123 punkte, Komisija taip pat perskaičiavo „Giant“ žalos pašalinimo lygį.
- (78) Pradiniame tyrime Komisija nustatė per tiriamąjį laikotarpį buvusį žalos pašalinimo lygį palygindama:
- keturių atrinktų Sąjungos gamintojų kiekvienos rūšies produkto vidutines svertines tikslines kainas, taikytas nesusijusiems pirkėjams Sąjungos rinkoje, pakoreguotas atsižvelgiant į gamintojo kainas EXW sąlygomis;
  - iš atrinktų KLR eksportuojančių gamintojų importuoto kiekvienos rūšies produkto atitinkamas vidutines svertines kainas pirmam nepriklausomam pirkėjui Sąjungos rinkoje, nustatytas remiantis CIF kaina ir tinkamai pakoreguotas siekiant atsižvelgti į 6 % muitus ir išlaidas po importo; kai pardavimas buvo vykdomas per susijusius prekyautojus, eksporto kainos pagal analogiją buvo pakoreguotos pagal pagrindinio antidempingo reglamento 2 straipsnio 9 dalį. Buvo išskaičiuotos susijusio prekyautojo PBA išlaidos ir atrinktų nesusijusių importuotojų pelnas (9 % pardavimo kainos) ir
  - jei eksporto kainos buvo susijusios su PIG pardavimu, Sąjungos pramonės tikslinės kainos buvo sumažintos 2,3 % – tai atspindi atrinktų Sąjungos pramonės gamintojų MTP ir rinkodaros išlaidas, kurios nebuvo atspindėtos „Giant“ PIG pardavimų kainose.
- (79) Siekdama užtikrinti sąžiningą „Giant“ kainų ir Sąjungos gamintojų kainų palyginimą, Komisija perskaičiavo „Giant“ žalos pašalinimo lygį pakoreguodama atrinktų Sąjungos gamintojų, nurodytų 78 konstatuojamojoje dalyje, svertines vidutines tikslines kainas.
- (80) Kai atrinkti Sąjungos gamintojai vykdė pardavimą per susijusius prekyautojus, iš nepriklausomiems pirkėjams taikomos kainos buvo atskaitytos prekyautojų faktinės PBA išlaidos ir 9 % pelnas. Skirtingų prekyautojų PBA išlaidos skyrėsi. Jei susijusio prekyautojo išlaidos buvo susijusios ne su produktų rinkodara, o su gamybos veikla (pvz., gamybos planavimu ir žaliavų pirkimu), šios išlaidos nebuvo išskaičiuotos, nes jos nebuvo susijusios su įprastomis susijusio prekyautojo, prekiaujančio produktais Sąjungos rinkoje, funkcijomis. Šiame skaičiavime naudotas pelno lygis yra pradiniame tyrime nustatytas bendradarbiaujančių nesusijusių importuotojų pelno lygis.
- (81) Nuspręsta, kad papildomas koregavimas siekiant atsižvelgti į PIG arba prekės ženklo lygį nebūtinai, nes šis koregavimas (kuris sudarė 2,3 %) jau buvo atliktas.
- (82) Nuspręsta, kad papildomas koregavimas šiuo prekybos lygiu, atsižvelgiant į pirkėjo tipą, nebūtinai, nes atlikus tyrimą nustatyta, jog Sąjungoje nėra nuoseklaus ir aiškaus pardavimo prekyautojams ir mažmenininkams kainų skirtumo.
- (83) „Giant“ ir Sąjungos pramonės pastabose dėl galutinio faktų atskleidimo pateikti tvirtinimai dėl 3 skirsnyje nurodyto priverstinio kainų mažinimo apskaičiavimo taip pat taikomi šiame skirsnyje nurodytiems priverstinio pardavimo mažesnėmis kainomis skirtumams.
- (84) Atsižvelgiant į suinteresuotųjų šalių pateiktas pastabas, „Giant“ priverstinio pardavimo mažesnėmis kainomis skirtumas yra 13,8 %.

## 6. GALUTINĖS PRIEMONĖS

- (85) Atsižvelgiant į šiame atnaujintame antidempingo tyrime Komisijos padarytas išvadas, nagrinėjamojo produkto importui turėtų būti iš naujo nustatytas galutinis antidempingo muitas, atitinkantis dempingo skirtumą arba žalos skirtumą, priklausomai nuo to, kuris iš jų yra mažesnis, atsižvelgiant į mažesnio muito taisyklę.
- (86) Pabrėžiama, kad subsidijų tyrimas vykdytas lygiagrečiai su antidempingo tyrimu. Pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1037 <sup>(30)</sup> 24 straipsnio 1 dalį, atsižvelgiant į mažesnio muito taisyklę ir tai, kad galutinės subsidijų normos yra mažesnės už žalos pašalinimo lygį, būtų tikslinga nustatyti patvirtintų galutinių subsidijų normų dydžio galutinį kompensacinį muitą ir tada nustatyti galutinį antidempingo muitą, kuris neviršytų atitinkamo žalos pašalinimo lygio.
- (87) Remiantis tuo, kas išdėstyta, galutinės antidempingo muito normos, išreikštos CIF kaina Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą, turėtų būti tokios:

## Galutinės priemonės

Bendrovė	Dempingo skirtumas	Subsidijos norma	Žalos pašalinimo lygis	Kompensacinis muitas	Antidempingo muitas
Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd.	32,8 %	3,9 %	13,8 %	3,9 %	9,9 %

- (88) Patikslinto dydžio antidempingo muitas taikomas be jokių pertraukų nuo laikinojo reglamento įsigaliojimo (t. y. nuo 2018 m. liepos 19 d.) <sup>(31)</sup>. Muitinėms nurodoma pagal taikomus muitų teisės aktus surinkti atitinkamą sumą, susijusią su „Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd.“ importu, ir grąžinti visas iki šiol surinktas permokėtas sumas (kurios sudaro 10,8 %).
- (89) Visoms suinteresuotosioms šalims buvo pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis buvo ketinama iš KLR importuojamiems eksportuojančio gamintojo „Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd.“ elektriniams dviračiams iš naujo nustatyti galutinį antidempingo muitą.
- (90) Atsižvelgiant į Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES, Euratomas) 2018/1046 <sup>(32)</sup> 109 straipsnį, jei suma turi būti kompensuojama remiantis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendimu, delspinigiai skaičiuojami taikant normą, kurią Europos Centrinis Bankas taiko savo pagrindinėms refinansavimo operacijoms, paskelbtą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio C serijoje* ir galiojusią kiekvieno mėnesio pirmą kalendorinę dieną.
- (91) Šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka pagal Reglamento (ES) 2016/1036 15 straipsnio 1 dalį įsteigto komiteto nuomonę,

<sup>(30)</sup> 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/1037 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių (OL L 176, 2016 6 30, p. 55).

<sup>(31)</sup> 2018 m. liepos 17 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2018/1012, kuriuo importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės elektriniams dviračiams nustatomas laikinasis antidempingo muitas ir iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2018/671 (OL L 181, 2018 7 18, p. 7).

<sup>(32)</sup> 2018 m. liepos 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 2018/1046 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 1296/2013, (ES) Nr. 1301/2013, (ES) Nr. 1303/2013, (ES) Nr. 1304/2013, (ES) Nr. 1309/2013, (ES) Nr. 1316/2013, (ES) Nr. 223/2014, (ES) Nr. 283/2014 ir Sprendimas Nr. 541/2014/ES, bei panaikinamas Reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 (OL L 193, 2018 7 30, p. 1).

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

1. Importuojamoms bendrovės „Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd.“ pagamintoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės ratinėms transporto priemonėms su pedalais ir su pagalbiniais elektriniais varikliais, kurių KN kodai šiuo metu yra 8711 60 10 ir ex 8711 60 90 (TARIC kodas 8711 60 90 10) nuo 2018 m. liepos 19 d. nustatomas galutinis antidempingo muitas.
2. Galutinio antidempingo muto norma, taikoma 1 dalyje aprašyto produkto, kurį pagamino „Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd.“, neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą, yra 9,9 % (papildomas TARIC kodas C383).

*2 straipsnis*

Visos 1 straipsnyje nustatyta galutinė antidempingo muitą viršijančios galutinio antidempingo muto sumos, kurias „Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd.“ sumokėjo pagal Įgyvendinimo reglamentą (ES) 2019/73, grąžinamos arba atsisakoma jas išieškoti.

Dėl muitų grąžinimo ar atsisakymo juos išieškoti reikia kreiptis į nacionalines muitines pagal taikomus muitų teisės aktus. Visas sumas, kurios buvo grąžintos po Bendrojo Teismo sprendimo *Giant* byloje T-242/19, jas išmokėjusios institucijos susigrąžina neviršydamos 1 straipsnio 2 dalyje nustatytos sumos.

*3 straipsnis*

1 straipsniu nustatytas galutinis antidempingo muitas taip pat surenkamas už importuotus produktus, kurių registracija vykdyta pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) 2022/1162, kuriuo, atnaujinus tyrimus, nustatomas reikalavimas registruoti importuojamus Kinijos Liaudies Respublikos kilmės elektrinius dviračius, kad būtų vykdomi 2022 m. balandžio 27 d. sprendimai bylose T-242/19 ir T-243/19 dėl Įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/73 ir Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/72 <sup>(33)</sup>, 1 straipsnį.

*4 straipsnis*

Muitinėms pavedama nutraukti importuojamų produktų registraciją, nustatytą vadovaujantis panaikinamo Įgyvendinimo reglamento (ES) 2022/1162 1 straipsnio 1 dalimi.

*5 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2023 m. kovo 17 d.

Komisijos vardu  
Pirmininkė  
Ursula VON DER LEYEN

---

<sup>(33)</sup> 2019 m. sausio 17 d. Komisijos Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2019/72, kuriuo importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės elektriniams dviračiams nustatomas galutinis kompensacinis muitas (OL L 16, 2019 1 18, p. 5).

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2023/610****2023 m. kovo 17 d.****kuriuo pagal Bendrojo Teismo sprendimą byloje T-243/19 importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės elektriniams dviračiams, pagamintiems „Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd.“, iš naujo nustatomas galutinis kompensacinis muitas**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/1037 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių <sup>(1)</sup> (toliau – pagrindinis antisubsidijų reglamentas), ypač į jo 15 straipsnį ir 24 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

**1. PROCEDŪRA****1.1. Ankstesni tyrimai ir galiojančios priemonės**

- (1) Reglamentu (ES) 2019/72 <sup>(2)</sup> Europos Komisija importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės elektriniams dviračiams nustatė kompensacinius muitus (toliau – ginčijamas reglamentas).

**1.2. Europos Sąjungos Bendrojo Teismo sprendimas**

- (2) „Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd.“ (toliau – „Giant“, pareiškėjas arba GEV) ginčijamą reglamentą užginčijo Europos Sąjungos Bendrajam Teismui (toliau – Bendrasis Teismas). 2022 m. balandžio 27 d. Bendrasis Teismas paskelbė sprendimą byloje T-243/19 <sup>(3)</sup> dėl ginčijamo reglamento (toliau – sprendimas).
- (3) Bendrasis Teismas nusprendė, kad Komisija neprivalėjo nustatyti priverstinio kainų mažinimo skirtumų ir kad ji turėjo teisę savo žalos analizę, taigi ir priežastinį ryšį, grįsti kitais pagrindinio antisubsidijų reglamento 8 straipsnio 2 dalyje išvardytais su kaina susijusiais reiškiniais, pavyzdžiui, dideliu Sąjungos pramonės kainų smukdymu arba didelio masto trukdymu didinti kainas. Tačiau, kadangi Komisija rėmėsi priverstinio kainų mažinimo skaičiavimu pagal 8 straipsnio 2 dalį, Bendrasis Teismas konstatavo, kad dėl Sąjungos gamintojų kainų atsižvelgdama į tam tikrus elementus, kuriuos ji išskaitė iš pareiškėjo kainų (arba kurių nebuvo, kiek tai susiję su PĮG <sup>(4)</sup> pardavimu, nes nagrinėjamojo produkto <sup>(5)</sup> pardavimą vartotojų rinkoje vykdė nepriklausomas pirkėjas), apskaičiuodama pareiškėjo priverstinio kainų mažinimo skirtumą Komisija neatliko sąžiningo palyginimo. Bendrasis Teismas pažymėjo, kad dėl šios nustatytos metodologinės klaidos buvo nustatytas priverstinis Sąjungos pramonės kainų mažinimas, kurio svarba ar egzistavimas nebuvo tinkamai įrodytas.
- (4) Atsižvelgdamas į svarbą, kurią Komisija teikė priverstiniam kainų mažinimui savo išvadoje dėl žalos ir išvadoje dėl subsidijuoto importo ir tos žalos priežastinio ryšio, Bendrasis Teismas konstatavo, kad klaidos, padarytos apskaičiuojant priverstinį kainų mažinimą, pakanka, kad būtų galima paneigti Komisijos atliktą priežastinio ryšio, kurio egzistavimas yra ypač svarbi priežastis priemonėms nustatyti, analizę.

<sup>(1)</sup> OL L 176, 2016 6 30, p. 55.

<sup>(2)</sup> 2019 m. sausio 17 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2019/72, kuriuo importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės elektriniams dviračiams nustatomas galutinis kompensacinis muitas, OL L 16, 2019 1 18, p. 5.

<sup>(3)</sup> Byla T-243/19 *Giant Electric Vehicle Kunshan Co. Ltd./Europos Komisija*, EU:T:2022:260.

<sup>(4)</sup> Pirminės įrangos gamintojas.

<sup>(5)</sup> Kaip apibrėžta aptariamuose reglamentuose.



- (5) Galiausiai Bendrasis Teismas pažymėjo, kad nepaisant Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 <sup>(6)</sup> dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių (toliau – pagrindinis antidempingo reglamentas) 2 straipsnio 9 dalies taikymo pagal analogiją vertinant žalą, kaip apibrėžta pagrindinio antisubsidijų reglamento 8 straipsnyje, dėl prieštaravimo antroje dalyje nurodyto neteisingo palyginimo Komisijos analizė pagal tas nuostatas bet kuriuo atveju yra negaliojanti <sup>(7)</sup>.
- (6) Bendrasis Teismas taip pat pažymėjo, kad žalos pašalinimo lygis buvo nustatytas remiantis palyginimu, kuriame naudota atrinktų eksportuojančių gamintojų vidutinė svartinė importo kaina, tinkamai pakoreguota dėl importo kainų ir muitų, kaip nustatyta atliekant priverstinio kainų mažinimo skaičiavimą <sup>(8)</sup>. Todėl jis nusprendė, kad negalima atmesti galimybės, kad, jei nebūtų metodologinės klaidos, susijusios su pareiškėjo kainų priverstiniu mažinimu, būtų buvęs nustatytas dar mažesnis žalos Sąjungos pramonei skirtumas, nei nustatytas ginčijamame reglamente, ir dar mažesnis nei jame nustatyta kompensuotinių subsidijų suma. Tokiu atveju pagal pagrindinio antisubsidijų reglamento 15 straipsnio 1 dalį atitinkamo muto suma turėtų būti sumažinta iki tokios normos, kuri būtų tinkama žalai pašalinti <sup>(9)</sup>.
- (7) Atsižvelgdamas į tai, kas išdėstyta, Bendrasis Teismas panaikino ginčijamą reglamentą, kiek jis yra susijęs su „Giant“.

### 1.3. Bendrojo Teismo sprendimo vykdymas

- (8) Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 266 straipsnyje nustatyta, kad institucijos privalo imtis būtinų priemonių Teismo sprendimams vykdyti. Jeigu panaikinamas aktas, institucijų priimtas atliekant administracinę procedūrą, pvz., antisubsidijų tyrimą, kaip yra šiuo atveju, Bendrojo Teismo sprendimas įgyvendinamas panaikintą aktą pakeičiant nauju aktu, kuriuo pašalinamas Teismo nustatytas pažeidimas <sup>(10)</sup>.
- (9) Atsižvelgiant į Teisingumo Teismo praktiką, panaikinto akto pakeitimo procedūra gali būti atnaujinta nuo to konkretaus momento, kai buvo padarytas pažeidimas <sup>(11)</sup>. Tiksliau tai reiškia, kad tokiu atveju, kai panaikinamas administracinę procedūrą užbaigiantis aktas, panaikinimas nebūtinai turi įtakos parengiamiesiems veiksams, pvz., antisubsidijų tyrimo inicijavimui. Tokiu atveju, kai, pavyzdžiui, panaikinamas reglamentas, kuriuo nustatomos galutinės kompensacinės priemonės, tai reiškia, kad po panaikinimo antisubsidijų tyrimas yra vis dar vykdomas, nes Sąjungos teisės sistemoje nebėra akto, kuriuo buvo baigtas antisubsidijų tyrimas <sup>(12)</sup>, nebent pažeidimas padarytas inicijavimo etapu.
- (10) Šioje byloje Bendrasis Teismas panaikino ginčijamą reglamentą dėl vienos priežasties (tiksliau dėl to, kad siekdama nustatyti, jog vykdomas didelis priverstinis kainų mažinimas, Komisija priverstinio kainų mažinimo analizėje neatliko sąžiningo palyginimo tuo pačiu prekybos lygiu). Bendrojo Teismo nuomone, dėl šios klaidos taip pat kilo abejonė dėl priežastinio ryšio analizės ir, tikėtina, žalos skirtumo pareiškėjo atžvilgiu.

<sup>(6)</sup> 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/1036 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių (OL L 176, 2016 6 30, p. 21).

<sup>(7)</sup> Byla T-243/19 *Giant Electric Vehicle Kunshan Co. Ltd./Europos Komisija*, EU:T:2022:260, 118 punktas.

<sup>(8)</sup> Byla T-243/19 *Giant Electric Vehicle Kunshan Co. Ltd./Europos Komisija*, EU:T:2022:260, 114 punktas.

<sup>(9)</sup> Byla T-243/19 *Giant Electric Vehicle Kunshan Co. Ltd./Europos Komisija*, EU:T:2022:260, 115 punktas.

<sup>(10)</sup> Sujungtos bylos 97, 193, 99 ir 215/86 *Asteris AE ir kt. ir Graikijos Respublika/Komisija*, [1988] ECR 2181, 27 ir 28 punktai, ir byla T-440/20 *Jindal Saw/Europos Komisija*, EU:T:2022:318, 115 punktas.

<sup>(11)</sup> Byla C-415/96 *Ispanija/Komisija*, [1998] ECR I-6993, 31 punktas; Byla C-458/98 P *Industrie des poudres sphériques/Taryba*, [2000] I-8147, 80–85 punktai; Byla T-301/01 *Alitalia/Komisija*, [2008] II-1753, 99 ir 142 punktai; Sujungtos bylos T-267/08 ir T-279/08 *Région Nord-Pas de Calais/Komisija*, [2011] II-0000, 83 punktas.

<sup>(12)</sup> Byla C-415/96 *Ispanija/Komisija*, [1998] ECR I-6993, 31 punktas; Byla C-458/98 P *Industrie des poudres sphériques/Taryba*, [2000] I-8147, 80–85 punktai.

- (11) Ginčijamame reglamente likę nustatyti faktai ir padarytos išvados, kurios nebuvo užginčytos arba kurios buvo užginčytos, bet Bendrojo Teismo nenagrinėtos, tebegalioja ir šis atnaujinimas joms įtakos neturi <sup>(13)</sup>.
- (12) Po Bendrojo Teismo sprendimo 2022 m. liepos 6 d. Komisija paskelbė pranešimą (toliau – pranešimas dėl tyrimo atnaujinimo), kuriuo atnaujino pradinį KLR kilmės elektrinių dviračių importo tyrimą, po kurio buvo priimtas ginčijamas reglamentas, kiek jis susijęs su „Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd.“, ir tęsti tyrimą nuo to momento, kai buvo padarytas pažeidimas <sup>(14)</sup>.
- (13) Atnaujinimas susijęs tik su Bendrojo Teismo sprendimo dėl „Giant“ vykdymu.
- (14) Be to, 2022 m. liepos 6 d. importuojamiems KLR kilmės elektriniams dviračiams, kuriuos pagamino „Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd.“, Komisija pritaikė registracijos reikalavimą ir nurodė nacionalinėms muitinėms palaukti, kol atnaujinto nagrinėjimo rezultatai bus paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, prieš priimant sprendimą dėl bet kokių prašymų grąžinti panaikintus muitus (toliau – registracijos reglamentas) <sup>(15)</sup>.
- (15) Komisija informavo suinteresuotąsias šalis apie atnaujinimą ir paragino jas pareikšti savo nuomonę raštu bei pateikti prašymą būti išklaustytiems per pranešime dėl tyrimo atnaujinimo nustatytą terminą.
- (16) Viena suinteresuotoji šalis, „Giant“, paprašė būti išklaudyta per pranešime dėl tyrimo atnaujinimo nustatytą terminą ir jai buvo suteikta galimybė būti išklaudytai.
- (17) Po galutinio faktų atskleidimo „Giant“ ir EBMA paprašė būti išklaustytiomis ir ši galimybė joms suteikta.
- (18) Nė viena suinteresuotoji šalis neprašė būti išklaudyta dalyvaujant prekybos bylas nagrinėjančiam pareigūnui.

#### 1.4. Bendrojo Teismo sprendimo įgyvendinimo procedūriniai etapai

- (19) Atnaujiniusi tyrimą, Komisija išsiuntė prašymus pateikti informaciją atrinktiems Sąjungos gamintojams ir su jais susijusioms prekybos bendrovėms.
- (20) Atsakymai į prašymus pateikti informaciją buvo gauti iš visų atrinktų Sąjungos gamintojų.
- (21) Pagal pagrindinio antisubsidijų reglamento 26 straipsnį Komisija surengė tikrinamuosius vizitus toliau nurodytų bendrovių patalpose:
- „Accell Group“ (Herenvenas, Nyderlandai),
  - „Prophete GmbH & Co. KG“ (Reda-Vydenbriukas, Vokietija),
  - „Derby Cycle Holding GmbH“ (Klopenburgas, Vokietija),
  - „Koninklijke Gazelle NV“ (Direnas, Nyderlandai).

<sup>(13)</sup> Byla T-650/17 *Jinan Meide Casting Co. Ltd.*, ECLI:EU:T:2019:644, 333–342 punktai.

<sup>(14)</sup> Pranešimas apie antidempingo ir antisubsidijų tyrimų dėl Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/73 ir Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/72, kuriais iš Kinijos Liaudies Respublikos importuojamiems elektriniams dviračiams nustatomos priemonės, atnaujinimą vykdant 2022 m. balandžio 27 d. sprendimus bylose T-242/19 ir T-243/19, OL C 260, 2022 7 6, p. 5.

<sup>(15)</sup> 2022 m. liepos 5 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2022/1162, kuriuo, atnaujinus tyrimus, nustatomas reikalavimas registruoti importuojamus Kinijos Liaudies Respublikos kilmės elektrinius dviračius, kad būtų vykdomi 2022 m. balandžio 27 d. sprendimai bylose T-242/19 ir T-243/19 dėl įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/73 ir įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/72, OL L 179, 2022 7 6, p. 38.

### 1.5. Tiriamasis laikotarpis

- (22) Atliekant tyrimą nagrinėtas 2016 m. spalio 1 d. – 2017 m. rugsėjo 30 d. laikotarpis (toliau – tiriamasis laikotarpis). Tiriant žalai įvertinti svarbias tendencijas buvo nagrinėjamas laikotarpis nuo 2014 m. sausio 1 d. iki tiriamojo laikotarpio pabaigos (toliau – nagrinėjamas laikotarpis).

## 2. SUINTERESUOTŲJŲ ŠALIŲ PASTABOS DĖL TYRIMO ATNAUJINIMO

- (23) Komisija gavo pastabų konkrečiai dėl tyrimo atnaujinimo iš „Giant“ ir importuotojo „Rad Power Bikes NL“.
- (24) „Giant“ teigė, kad pagal pagrindinio antisubsidijų reglamento 11 straipsnio 9 dalį antisubsidijų procedūros, inicijuotos pagal 10 straipsnio 11 dalį, turi būti baigtos, jei tai įmanoma, per vienus metus. Tačiau bet kuriuo atveju tyrimas turi būti baigtas per 13 mėnesių nuo jo pradžios, laikantis 13 straipsnio pagrindu priimtų išvadų dėl išsipareigojimų arba 15 straipsnio pagrindu priimtų išvadų dėl galutinių veiksmų. „Giant“ taip pat teigė, kad PPO sutarties dėl subsidijų ir kompensacinių priemonių (toliau – PPO SKP sutartis) 11.11 straipsnyje numatyta, jog, išskyrus ypatingas aplinkybes, tyrimai turi būti baigti ne vėliau kaip per vienus metus ir bet kuriuo atveju per ne daugiau kaip 18 mėnesių nuo jų inicijavimo.
- (25) „Giant“ teigė, kad privalomas terminų pobūdis buvo patvirtintas pagal PPO SKP sutartį <sup>(16)</sup>.
- (26) „Giant“ taip pat teigė, kad pranešime dėl tyrimo atnaujinimo aiškiai pripažįstama, jog dabartinis tyrimas yra pradinio tyrimo tęsinys – kadangi pradinis antisubsidijų tyrimas buvo inicijuotas 2017 m. gruodžio 21 d., siekiant laikytis pagrindinio antisubsidijų reglamento 11 straipsnio 9 dalyje nustatyto privalomo termino, tyrimas turėjo būti baigtas iki 2019 m. sausio 20 d. Todėl, anot bendrovės, 2022 m. liepos mėn. atnaujinus pradinį tyrimą šis tyrimas pratęstas ilgesniam laikotarpiui nei iki pagrindinio antisubsidijų reglamento 11 straipsnio 9 dalyje nurodyto privalomo tyrimų užbaigimo termino ir taip pat neatitinka PPO SKP sutarties 11.11 straipsnyje nurodytų terminų.
- (27) Komisija atmetė šį tvirtinimą. Pagal nusistovėjusių teismų praktiką, susijusių su analogiška nuostata pagrindiniame antidempingo reglamente, terminas pradiniam tyrimui užbaigti netaikomas tais atvejais, kai tyrimas atnaujinamas po teismo sprendimo. 11 straipsnio 9 dalis apima tik pradines procedūras, o ne procedūras, atnaujinamas priėmus sprendimą dėl panaikinimo ar negaliojimo. „Giant“ minimas PPO atvejis neatrodo aktualus, nes dėl jo nekyla abejonių, kad PPO SKP sutarties 11.11 straipsnis apima ne tik pradinius tyrimus.
- (28) „Giant“ taip pat teigė, kad Komisija neturi teisės atnaujinti pradinio antisubsidijų tyrimo „Giant“ atžvilgiu, nes Bendrojo Teismo nustatyta esminė klaida paveikė ne tik tyrimą „Giant“ atžvilgiu, bet ir bendrą žalos ir priežastinio ryšio analizę, kuri bent iš dalies buvo pagrįsta su „Giant“ susijusiomis išvadomis. „Giant“ taip pat teigė, kad, vadovaujantis Bendrojo Teismo sprendimu byloje T-243/19, Komisija neturėjo teisės atnaujinti pradinio tyrimo, vietoje to ji turėtų panaikinti kompensacines priemones, taikomas elektriniams dviračiams, kiek tai susiję su „Giant“.
- (29) „Rad Power Bikes NL“ taip pat tvirtino, kad pagal Bendrojo Teismo išvadas Komisija turėtų atšaukti nustatytas priemones.
- (30) Komisija nesutiko su tvirtinimais, kad būtų neįmanoma atnaujinti tyrimo siekiant ištaisyti Europos teismų nustatytą pažeidimą. Iš tikrųjų byloje *Jindal* <sup>(17)</sup> Bendrasis Teismas nustatė, kad Komisija gali atnaujinti tyrimą, tęsti jį nuo to momento, kai buvo padarytas pažeidimas, ištaisyti pažeidimą ir per aptariamo reglamento taikymo laikotarpį iš naujo nustatyti priemones, net jei buvo padaryta esminė ar metodologinė klaida. Be to, Komisija nesuprato, kaip kuri nors iš PPO nuostatų ar teismų praktika, kurias minėjo „Giant“, pagrindžia šios bendrovės tvirtinimus, nes jomis neregamentuojami pažeidimų ištaisymai po teismo bylos.

<sup>(16)</sup> Kolegijos ataskaita *Mexico – Olive Oil*, 7.121 ir 7.123 punktai.

<sup>(17)</sup> Byla T-300/16 *Jindal Saw ir Jindal Saw Italia/Komisija*.

- (31) Be to, kaip paaiškinta 3 ir 4 skirsniuose, šiame atnaujintame tyrime Komisija ištaisė metodologinę klaidą, kaip to buvo reikalaujama Bendrojo Teismo sprendime byloje T-243/19, peržiūrdama „Giant“ priverstinio kainų mažinimo skaičiavimus. Komisija taip pat perskaičiavo „Giant“ žalos pašalinimo lygį pašalindama tą pačią metodologinę klaidą. Atsižvelgdama į Bendrojo Teismo išvadą, kad šis klausimas taip pat turi įtakos bendroms žalos ir priežastinio ryšio išvadoms, Komisija peržiūrėjo žalos ir priežastinio ryšio analizę, kaip paaiškinta 3 ir 4 skirsniuose. Todėl Komisija nusprendė, kad jos peržiūrėtos išvados visiškai atitinka Bendrojo Teismo sprendimą byloje T-243/19. Kadangi dėl peržiūrėtų išvadų muito lygis buvo sumažintas, bet ne panaikintas, nebuvo būtina panaikinti elektriniams dviračiams taikomų kompensacinių priemonių, susijusių su „Giant“. Todėl Komisija šiuos tvirtinimus atmetė.
- (32) „Giant“ taip pat teigė, kad, jei Komisija tęs atnaujintą tyrimą, ji taip pat turi ištaisyti visas kitas klaidas, kurias „Giant“ užginčijo Bendrajam Teismui. Visų pirma „Giant“ teigė, kad atnaujintame subsidijų tyrime Komisija taip pat turėtų ištaisyti savo padarytas su subsidijų vertinimu susijusias klaidas, t. y.: i) savo išvadą, kad subsidija suteikta GEV perkant variklius ir baterijas; ii) savo atliktą subsidijavimo sumos apskaičiavimą, į kurį Komisija neteisingai įtraukė naudą, kuri nebuvo susijusi su į laisvą apyvartą ES išleistais elektriniais dviračiais; iii) savo išvadą, kad banko akceptų vekselių naudojimas yra finansinis įnašas, kaip apibrėžta pagrindinio subsidijų reglamento 3 straipsnio 1 dalyje; iv) savo išvadą, susijusią su nauda, kaip įtariama, suteikta naudojant banko akceptų vekselius; v) savo išvadą, susijusią su įtariamos subsidijos, suteiktos naudojant banko akceptų vekselius, konkretumu, ir vi) savo išvadą, kad GEV gavo naudos įsigydama žemės naudojimo teises.
- (33) Komisija atmetė šį tvirtinimą. Sprendimo byloje T-243/19 117 punkte pateiktoje išvadoje Bendrasis Teismas konstatavo, kad, kiek tai susiję su „Giant“, reglamentas turėtų būti panaikintas, nes dėl nustatytos priverstinio kainų mažinimo apskaičiavimo metodologinės klaidos kyla abejonių dėl ginčijamo reglamento teisėtumo, kadangi ji paneigia Komisijos atliktą žalos ir priežastinio ryšio analizę. Teismas nemanė, kad būtina išnagrinėti ar įvertinti bet kokių kitų pareiškėjo pateiktų tvirtinimų pagrįstumą. Kaip nurodyta 8 ir 11 konstatuojamosiose dalyse, SESV 266 straipsnyje numatyta, kad institucijos privalo imtis būtinų priemonių Bendrojo Teismo sprendimams vykdyti, o ginčijamame reglamente likę nustatyti faktai ir padarytos išvados, kurios nebuvo užginčytos arba kurios buvo užginčytos, bet Bendrojo Teismo nenagrinėtos, lieka galioti visa apimtimi. Kadangi atnaujintu tyrimu siekiama ne peržiūrėti visą bylą, o ištaisyti konkrečias Bendrojo Teismo nustatytas klaidas, Komisija nemanė, kad būtina peržiūrėti „Giant“ subsidijų skirtumą.
- (34) „Giant“ taip pat nurodė, kad tiek pradiniame, tiek atnaujintame tyrime Komisija neatskleidė visos informacijos, kurios jai reikia, kad galėtų įvertinti, ar buvo sąžiningai palygintos „Giant“ ir Sąjungos pramonės eksporto kainos. Todėl „Giant“ paprašė, kad per atnaujintą tyrimą Komisija atskleistų atitinkamą informaciją apie atrinktų Sąjungos gamintojų pardavimo kanalus.
- (35) Nors Komisija laikėsi savo pozicijos dėl konkrečios informacijos apie Sąjungos pramonės vykdomą pardavimą Sąjungos rinkoje konfidencialumo, Komisijos manymu, galima informuoti „Giant“ apie toliau pateiktus faktus. Keturi atrinkti Sąjungos gamintojai apie 46 % savo pardavimo apimties pardavė per susijusius prekyautojus. Be atrinktų gamintojų atlikto tiesioginio pardavimo, elektrinius dviračius nesusijusioms bendrovėms pardavė iš viso 10 susijusių prekyautojų. Todėl tiesioginis pardavimas sudarė apie 54 % Sąjungos pardavimo apimties.
- (36) „Giant“ teigimu, priešingai, nei nurodė Komisija savo pranešime dėl tyrimo atnaujinimo, Komisija privalėjo sąžiningai palyginti importuotų elektrinių dviračių kainas ir Sąjungos gamintojų Sąjungos rinkoje parduodamų elektrinių dviračių kainas. „Giant“ teigė, kad pagal pagrindinio subsidijų reglamento 8 straipsnio 1 dalį ir 2 dalį Komisija yra įpareigota atlikti tokių kainų palyginimą, – tai gali būti importuotų elektrinių dviračių kainų ir faktinių Sąjungos pramonės kainų palyginimas, siekiant išnagrinėti nagrinėjamojo importo poveikį kainoms. Atliekant šį sąžiningą palyginimą turėtų būti atsižvelgiama į tinkamą konkurenciją tarp atitinkamų pardavimo kainų. Taip pat turėtų būti atsižvelgiama į skirtumus, susijusius su tuo, ar tai buvo firminių produktų, ar PIG lygmens pardavimai.

- (37) Komisija atsižvelgė į „Giant“ argumentus ir Bendrojo Teismo sprendime pateiktas pastabas peržiūrėtoje priverstinio kainų mažinimo, žalos, priešastinio ryšio ir žalos pašalinimo analizėje bei išvadose, pateiktose 3 ir 4 skirsniuose.
- (38) „Giant“ taip pat atkreipė dėmesį į tai, kad registracijos reglamente aiškiai pripažįstama, jog „galutinė <...> mokėtina antidempingo ir kompensacinių muitų <...> suma bus pagrįsta atnaujinto nagrinėjimo išvadomis“ <sup>(18)</sup>, todėl, anot „Giant“, bet kokia galutinė mokėtina suma gali būti taikoma tik būsimam importui, t. y. produktams, kurie į laisvą apyvartą patenka po tokių muitų įsigaliojimo. „Giant“ teigė, kad minėtą poziciją patvirtina generalinio advokato išvada byloje C-458/98 (*IPS*), taip pat pačios Komisijos anksčiau išsakyta nuomonė <sup>(19)</sup>. Todėl, „Giant“ teigimu, bet kokius perskaičiuotus muitus būtų galima nustatyti tik būsimam „Giant“ pagamintų elektrinių dviračių importui, t. y. elektriniams dviračiams, kurie į laisvą apyvartą pateks *po to*, kai bus paskelbti reglamentai, kuriais iš naujo nustatomi muitai. Be to, „Giant“ teigė, kad perskaičiuotų muitų nustatymas buvusiam importui taip pat prieštarautų kompensacinių muitų pobūdžiui, nes tai yra ne baudžiamosios priemonės, kuriomis siekiama kompensuoti Sąjungos pramonės praeityje patirtą žalą, o būdas išvengti žalos ateityje <sup>(20)</sup>.
- (39) Teisingumo Teismas ne kartą konstatavo, kad pagrindinio antidempingo reglamento 10 straipsnio 1 dalis neužkerta kelio iš naujo nustatyti antidempingo muitus produktams, importuotiems negaliojančiais paskelbtų reglamentų taikymo laikotarpiu <sup>(21)</sup>. Komisija mano, kad šios išvados lygiai taip pat taikomos ir kompensaciniams muitams, nes ir šiuo metu galiojančio pagrindinio antisubsidijų reglamento 16 straipsniu neužkertamas kelias priimti aktus, kuriais vėl nustatomi kompensaciniai muitai produktams, importuotiems negaliojančiais paskelbtų reglamentų taikymo laikotarpiu. Taigi, kaip paaiškinta registracijos reglamento 14 konstatuojamojoje dalyje, administracinės procedūros atnaujinimas, po kurio vėl nustatomi muitai, negali būti laikomas prieštaraujančiu netaikymo atgaline data taisyklei <sup>(22)</sup>. Dėl to „Giant“ tvirtinimas, kad muitai negali būti iš naujo nustatyti importui, kuris pateko į laisvą apyvartą prieš paskelbiant (būsimą) Komisijos įgyvendinimo reglamentą, buvo atmestas.
- (40) „Rad Power Bikes NL“ pareiškė, kad iš kitų Kinijos eksportuotojų importavo produktus, kurie buvo panašūs į importuotus iš „Giant“, ir kad šiems importuotiems produktams buvo taikomi muitai, kurie buvo apskaičiuoti ir nustatyti remiantis atitinkamu žalos pašalinimo lygiu. Todėl bendrovė teigė, kad perskaičiuodama „Giant“ taikomus muitus Komisija taip pat turi peržiūrėti ir sumažinti kitiems Kinijos eksportuotojams taikomas muitų normas – tiek tiems, kuriems buvo nustatytos individualios muitų normos, tiek kitiems neatrinktiems bendradarbiaujantiems Kinijos eksportuotojams.
- (41) Kaip paaiškinta 33 konstatuojamojoje dalyje, atnaujintu tyrimu siekiama ne peržiūrėti visas ginčijamo reglamento išvadas, o įgyvendinti konkrečias Bendrojo Teismo išvadas, kiek jos susijusios su „Giant“. Bendrasis Teismas nepanaikino ginčijamo reglamento kitų eksportuojančių gamintojų atžvilgiu. Todėl, Komisijos manymu, nėra būtina ar tikslinga peržiūrėti jos pradines išvadas, skirtas kitiems Kinijos eksportuotojams. Todėl Komisija šį tvirtinimą atmetė.
- (42) Pastabose po galutinio faktų atskleidimo „Giant“ pakartojo savo tvirtinimus dėl „Giant“ taikomų peržiūrėtų kompensacinių muitų pakartotinio nustatymo atgaline data teisėtumo, kaip nurodyta 38 konstatuojamojoje dalyje. Tačiau, kadangi nebuvo pateikta jokių naujų argumentų, jos tvirtinimo atmetimas patvirtintas.

<sup>(18)</sup> Registracijos reglamento 22 konstatuojamoji dalis.

<sup>(19)</sup> Byla C-458/98 P, *Industrie des poudres sphériques/Taryba*, generalinio advokato Cosmas išvada, ECLI:EU:C:2000:138, 77 punktas.

<sup>(20)</sup> Byla C-458/98 P, *Industrie des poudres sphériques/Taryba*, generalinio advokato Cosmas išvada, ECLI:EU:C:2000:138, 76 punktas.

<sup>(21)</sup> Sprendimas *Deichmann*, C-256/16, EU:C:2018:187, 77 ir 78 punktai ir 2019 m. birželio 19 d. Sprendimas *C & J Clark International Ltd./Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs*, C-612/16, 57 punktas.

<sup>(22)</sup> Sprendimas *Deichmann SE/Hauptzollamt Duisburg*, C-256/16, 79 punktas ir 2019 m. birželio 19 d. Sprendimas *C & J Clark International Ltd./Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs*, C-612/16, 58 punktas.

### 3. „GIANT“ PRIVERSTINIO KAINŲ MAŽINIMO SKIRTUMO IR IŠVADŲ DĖL ŽALOS ATNAUJINTAS NAGRINĖJIMAS

#### 3.1. Priverstinio kainų mažinimo nustatymas „Giant“ atžvilgiu

- (43) Kaip minėta 3 konstatuojamojoje dalyje, Bendrasis Teismas konstatavo, kad, kadangi Komisija rėmėsi priverstinio kainų mažinimo skaičiavimu pagal pagrindinio antisubsidijų reglamento 8 straipsnio 2 dalį, dėl Sąjungos gamintojų kainų atsižvelgdama į tam tikrus elementus, kuriuos ji išskaitė iš „Giant“ kainų (arba kurių nebuvo, kiek tai susiję su PĮG pardavimu), apskaičiuodama „Giant“ priverstinio kainų mažinimo skirtumą Komisija neatliko sąžiningo palyginimo. Todėl tokio priverstinio kainų mažinimo svarba ar ergistavimas nebuvo tinkamai nustatytas.
- (44) Kaip paaiškinta ginčijamo reglamento 610 konstatuojamojoje dalyje, Komisija nustatė per tiriamąjį laikotarpį buvusį priverstinį kainų sumažinimą palygindama:
- keturių atrinktų Sąjungos gamintojų kiekvienos rūšies produkto vidutines svertines pardavimo kainas, taikytas nesusijusiems pirkėjams Sąjungos rinkoje, pakoreguotas atsižvelgiant į gamintojo kainas EXW sąlygomis; taip pat
  - iš atrinktų KLR eksportuojančių gamintojų importuoto kiekvienos rūšies produkto atitinkamas vidutines svertines kainas pirmam nepriklausomam pirkėjui Sąjungos rinkoje, nustatytas remiantis CIF kaina ir tinkamai pakoreguotas siekiant atsižvelgti į 6 % muitus ir išlaidas po importo; kaip nurodyta ginčijamo reglamento 616–618 konstatuojamosiose dalyse, kai pardavimas buvo vykdomas per susijusius prekyautojus, eksporto kainos pagal analogiją buvo pakoreguotos pagal pagrindinio antidempingo reglamento 2 straipsnio 9 dalį. Buvo išskaičiuotos susijusio prekyautojo pardavimo, bendrosios ir administracinės išlaidos (toliau – PBA išlaidos) ir atrinktų nesusijusių importuotojų pelnas (9 % nuo pardavimo kainos).
- (45) Siekdama užtikrinti sąžiningą „Giant“ kainų ir Sąjungos gamintojų kainų palyginimą, Komisija perskaičiavo „Giant“ priverstinio mažinimo skirtumą dviem aspektais pakoreguodama 44 konstatuojamojoje dalyje nurodytų atrinktų Sąjungos gamintojų svertines vidutines pardavimo kainas.
- (46) Pirma, kai atrinkti Sąjungos gamintojai vykdė pardavimą per susijusius prekyautojus, iš nepriklausomiems pirkėjams (visų tipų) taikomos pardavimo kainos buvo atskaitytos prekyautojo faktinės PBA išlaidos ir pelnas (9 %). Vienam Sąjungos gamintojui nustatyta į rinkliavą panaši skaičiavimo tvarka. Šiuo atveju, kai susijusio prekyautojo išlaidos buvo susijusios su gamybos veikla, šios išlaidos nebuvo išskaičiuotos. Šiame skaičiavime naudotas pelno lygis yra toks pats, koks nustatytas siekiant taikyti pagrindinio antidempingo reglamento 2 straipsnio 9 dalį atrinktiems eksportuojantiems gamintojams pagal analogiją, kaip nurodyta ginčijamo reglamento 616–618 konstatuojamosiose dalyse, ir kuris buvo apskaičiuotas pagal bendradarbiaujančių nesusijusių importuotojų duomenis.
- (47) Antra, kai buvo būtina palyginti kainas PĮG lygmeniu, nuo atitinkamų Sąjungos pramonės kainų buvo papildomai atskaityta 2,3 %, kad būtų atsižvelgta į projektavimo, rinkodaros ir mokslinių tyrimų bei plėtros (MTP) išlaidas. Šis atskaitymas nustatytas, kaip nurodyta ginčijamo reglamento 771 konstatuojamojoje dalyje.
- (48) Nuspręsta, kad papildomas koregavimas šiuo prekybos lygiu, atsižvelgiant į pirkėjo tipą, nebūtinai, nes atlikus tyrimą nustatyta, jog Sąjungoje nėra nuoseklaus ir aiškaus pardavimo prekyautojams ir mažmenininkams kainų skirtumo.
- (49) Pastabose po galutinio faktų atskleidimo „Giant“ tvirtino, kad jos ir Sąjungos pramonės eksporto kainos turėtų būti lyginamos pirmojo pardavimo nesusijusiam pirkėjui lygmeniu, nekoreguojant abiejų skaičiavimo pusių pagal PBA išlaidas ir pelną. „Giant“ tvirtino, kad Komisija laikėsi šio požiūrio įgyvendindama Bendrojo Teismo sprendimą *Jindal* byloje. „Giant“ teigė, kad taikant šį metodą būtų galima atlikti teisingą palyginimą.
- (50) Komisija priminė, kad eksportuojančio gamintojo ir Sąjungos pramonės kainos *Jindal* byloje buvo palygintos nesusijusių pirkėjų lygmeniu dėl ypatingų to atvejo aplinkybių, kai rinka buvo geografiškai padalyta ir vyko konkurencija konkursų lygmeniu. Kiekvienu atveju remiamasi konkrečiais faktais ir aplinkybėmis, atsižvelgiant į konkretų sprendimą. „Giant“ nepaaiškino, kodėl šios bylos aplinkybės pateisintų tokį patį požiūrį kaip ir *Jindal* byloje ir kodėl Komisijos požiūris neatitinka Teismo sprendimo. Komisija taip pat pažymėjo, kad per pradinį tyrimą eksporto kainos prirėmus buvo pakoreguotos atsižvelgiant į susijusių prekyautojų PBA išlaidas ir sąlyginį pelną pagal Komisijos praktiką pagal analogiją taikyti tą pačią metodiką, kaip nustatyta pagrindinio antidempingo reglamento 2 straipsnio 9 dalyje. Šį požiūrį Teisingumo Teismas aiškiai patvirtino Sprendime *Hansol* <sup>(23)</sup>, kuriame pabrėžiama, kad taikant pagrindinio antidempingo reglamento 3 straipsnio 2 dalį Komisija turi didelę veiksmų laisvę. Todėl šis tvirtinimas atmetamas.

(23) 2022 m. gegužės 12 d. Sprendimas *Hansol*, C-260/20 P, 105 punktas.

- (51) „Giant“ taip pat teigė, kad alternatyviai 49 konstatuojamojoje dalyje aprašytam tvirtinimui, Sąjungos pramonės pardavimo tiesiogiai mažmenininkams atveju Komisija turėtų iš Sąjungos gamintojo pardavimo kainų papildomai atskaityti PBA išlaidas ir pelną, pagal vidaus pardavimo padalinius.
- (52) Tačiau Komisija priminė, kad taikant 46–48 konstatuojamosiose dalyse išdėstytą metodą buvo užtikrintas sąžiningas palyginimas, nes taikant tą pačią metodiką buvo vienodai pakoreguotos tų pačių pardavimo kanalų eksporto kainos ir Sąjungos pramonės kainos. Tai reiškė, kad tiek eksporto kainos, tiek Sąjungos pramonės pardavimo kainos buvo pakoreguotos atsižvelgiant į PBA išlaidas ir pelną, jei pardavimas buvo vykdomas per susijusius prekyautojus, o tiesioginis pardavimas nebuvo pakoreguotas. Todėl pakoregavus Sąjungos pramonės tiesioginio pardavimo kainas, kaip siūlė „Giant“, atsirastų asimetrija Sąjungos pramonės nenaudai, palyginti su „Giant“ atitinkamo pardavimo eksporto kainomis, nes tokie atskaitymai nebuvo taikomi „Giant“ gaminančio subjekto tiesioginiam pardavimui Kinijoje. Tai taip pat prieštarautų Bendrojo Teismo sprendimui dėl tų pačių asimetrijos priežasčių, kuriomis Teismas rėmėsi priimdamas sprendimą „Giant“ naudai. Be to, Komisija pažymėjo, kad, kai tinkama, kaip paaiškinta 47 ir 48 konstatuojamosiose dalyse, jau atlikti tolesni koregavimai, susiję su projektavimo, rinkodaros, mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros (MTTP) sąnaudomis ir prekybos lygiu, siekiant užtikrinti visišką atitinkamos „Giant“ ir Sąjungos pramonės padėties simetriją, laikantis sprendimo. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.
- (53) „Giant“ taip pat teigė, kad jos PIG pardavimas turėtų būti lyginamas su Sąjungos pramonės pardavimo kainomis, kurioms prireikus buvo taikomi PBA išlaidų ir pelno atskaitymai.
- (54) Komisija patvirtino, kad šio požiūrio buvo laikomasi.
- (55) Pastabose po galutinio faktų atskleidimo Sąjungos pramonė teigė, kad patikslintų Sąjungos pramonės kainų skaičiavimų atskleidimas buvo neteisingas dėl metodikos, taikytos kreditiniams dokumentams įtraukti. Sąjungos gamintojai teigė, kad tai turėjo įtakos tiek grynųjų kainų apskaičiavimui, tiek PBA išlaidų ir pelno atskaitymams.
- (56) Komisija įvertino, ar atrinktų Sąjungos gamintojų pasiūlyta peržiūrėta metodika turėjo kokią nors poveikį priverstinio kainų mažinimo ir priverstinio pardavimo mažesnėmis kainomis skirtumams. Todėl Komisija patikslino savo skaičiavimus, tačiau tai neturėjo reikšmingo poveikio šiems skirtumams. Peržiūrėti skaičiavimai buvo atskleisti atrinktiems Sąjungos gamintojams, o tai, kad skaičiavimai buvo peržiūrėti, taip pat buvo atskleista bendrovei „Giant“. Šioms šalims buvo suteiktas laikotarpis pastaboms pateikti.
- (57) 2023 m. vasario 13 d. pastabose Sąjungos pramonė nurodė vieno Sąjungos gamintojo kreditinių dokumentų skaičiavimo klaidą. Ištaisius šią klaidą, „Giant“ priverstinio kainų mažinimo skirtumas buvo 11,5 %. Nauji skaičiavimai visoms suinteresuotosioms šalims buvo atskleisti 2023 m. vasario 14 d., o šalims buvo suteiktas papildomas laikotarpis pastaboms pateikti. Kitų pastabų negauta.
- (58) Be to, 2023 m. vasario 13 d. pastabose Sąjungos pramonė teigė, kad vertindama kreditinius dokumentus Komisija turėjo apskaičiuoti tik PBA išlaidų ir pelno dydžius remdamasi kiekvieno pardavimo sandorio EXW verte. Tačiau atsižvelgiant į tai, kad PBA išlaidos apskaičiuotos kiekvienam elektriniam dviračiui, o pelno dydis apskaičiuotas pagal sąskaitos faktūros vertę, šis tvirtinimas buvo atmestas.
- (59) Per klausymą Sąjungos pramonė teigė, kad viso pardavimo, kai Komisija iš Sąjungos pramonės pardavimo kainų atskaitė susijusio importuotojo pelną, 9 % pelno norma buvo per didelė, nes ji buvo daug didesnė už tikslinį pelną, nustatytą per pradinį tyrimą (4,3 %). Šiame tvirtinime taip pat paaiškinta, kad 9 % pelno norma nebuvo pagrįsta atnaujinto tyrimo „jokia bylos medžiagoje esančia informacija“. „Giant“ pateikė pastabą šiam teiginiui paneigti ir teigė, kad netikslinga keisti taikomą pelno normą, nes nebuvo pagrindo pakeisti per pradinį tyrimą apskaičiuotą sąlyginę pelno normą.

- (60) Susijusio importuotojo tikslinio pelno norma ir sąlyginė pelno norma buvo nustatytos per pradinį tyrimą (remiantis bylos duomenimis) ir Bendrasis Teismas jų nenagrinėjo ir nenurodė sprendime, po kurio šis tyrimas buvo atnaujintas. Todėl Komisija neprivalo iš naujo nagrinėti šio klausimo dabartiniame įgyvendinimo etape. Be to, tikslinis pelnas (t. y. pelnas, kurį Sąjungos pramonė gauna parduodama vidaus rinkoje įprastomis konkurencijos sąlygomis) ir prekiautojo pelnas (sąlyginė suma, padengianti paprastai importuotojo gaunamą pelną) yra dvi skirtingos sąvokos ir jiems taikomos skirtingos pagrindinio reglamento nuostatos. Todėl tiesioginis šių dviejų sąvokų palyginimas yra netinkamas ir nesvarbus nustatant bet kurį pelno dydį. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.
- (61) Sąjungos pramonė taip pat teigė, kad PBA išlaidų ir pelno atskaitymas nebuvo pagrįstas dėl dviejų Sąjungos gamintojų ir su jais susijusių prekiautojų ryšių. Visų pirma buvo nurodyta, kad PBA išlaidos ir pelnas neturėtų būti atimami iš pardavimo per tam tikrus prekiautojus kainos, nes gamintojas veikė pagal žaliavų perdirbimo susitarimą. Sąjungos pramonė savo tvirtinimui pagrįsti pateikė atitinkamą gamybos ir pardavimo bendrovių susitarimus.
- (62) Kalbant apie gamintoją, kuris taip pat paminėtas 61 konstatuojamojoje dalyje, jis taikė specialią, „panašią į žaliavų perdirbimo“ tvarką. Komisija peržiūrėjo tiksliai šio susitarimo sąlygas ir padarė išvadą, kad taikoma gamybos pagal sutartis sistema, o ne žaliavų perdirbimo susitarimas ir kad tiek gamintojas, tiek susijęs prekiautojas patyrė PBA išlaidų. Susitarimas taip pat rodė sutartinius santykius tarp susijusių šalių. Todėl Komisija teigė, kad netikslinga visiškai neįtraukti PBA išlaidų ir pelno atskaitymų iš šio gamintojo pardavimo per susijusias šalis kainų. Komisija atsižvelgė į PBA išlaidas, kurios buvo susijusios su išlaidomis, kurias paprastai patiria susijęs prekiautojas, tačiau neatsižvelgė į paprastai su gamintoju susijusių funkcijų sąnaudas. Be to, nagrinėjamas gamintojas turėjo su tiesioginiu pardavimu susijusių PBA išlaidų. Todėl Komisija padarė išvadą, kad PBA išlaidos ir pelnas turėtų būti išskaičiuoti iš susijusio prekiautojo pardavimo kainos, ir atmetė šį tvirtinimą.
- (63) Dėl antrojo gamintojo Sąjungos pramonė taip pat pateikė gamintojo ir susijusio prekiautojo susitarimą, kad pagrįstų tvirtinimą, kad Komisija iš susijusių prekiautojų pardavimo kainų neturėtų atskaityti PBA išlaidų ir pelno. „Giant“ paneigė šį argumentą teigdama, kad Sąjungos pramonei turėtų būti taikomas toks pat metodas, kaip ir „Giant“.
- (64) Nagrinėdama šį klausimą Komisija pažymėjo, kad šiam antrajam gamintojui pateiktas susitarimas taip pat buvo ne žaliavų perdirbimo susitarimas, o susijusių šalių gamybos susitarimas, kuriame apibrėžiami gamintojo ir susijusio prekiautojo vaidmenys, ir į jį įtrauktos kitos sąlygos, pavyzdžiui, sandorių kainų apskaičiavimo metodika. Susitarime nebuvo patvirtinta, kad per pradinio tyrimo TL elektriniai dviračiai buvo gaminami pagal žaliavų perdirbimo susitarimą arba bet kokią kitą susitarimą, dėl kurio būtų netikslinga iš susijusių prekiautojų pardavimo kainų atskaityti PBA išlaidas. Iš tikrųjų susitarimas rodė sutartinius santykius tarp susijusių šalių. Susijęs prekiautojas taip pat veikė kaip gamintojas ir jis pardavė elektrinius dviračius tiesiogiai rinkai ir per kitus susijusius prekiautojus. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.
- (65) Sąjungos pramonė taip pat teigė, kad vieno Sąjungos gamintojo pardavimas turėtų būti padidintas arba į jį neturėtų būti atsižvelgta lyginant kainas, nes jis buvo susijęs su pardavimu prekybos centrų tinklams ir interneto platformoms, o ne kitų rūšių mažmeniniams pirkėjams.
- (66) Komisija nemanė, kad būtų tikslinga neįtraukti tokio pardavimo, nes per pradinį tyrimą atrinkti Sąjungos gamintojai buvo laikomi tipiškais Sąjungos pramonės gamintojais. Be to, 48 konstatuojamojoje dalyje patvirtinta, kad tolesnis kainų koregavimas, išskyrus jau atliktus, nėra tinkamas įvairių rūšių pirkėjams.
- (67) Sąjungos pramonė teigė, kad jos PIG pardavimas neturėtų būti lyginamas su pardavimu eksportui, nebent jos kainos būtų pakoreguotos siekiant užtikrinti sąžiningą palyginimą.



- (68) Komisija pažymėjo, kad Sąjungos pramonės PĮG pardavimo apimtis buvo labai maža ir didžioji tokio pardavimo dalis nebuvo naudojama priverstiniam kainų mažinimui ir priverstiniam pardavimui mažesnėmis kainomis apskaičiuoti, nes nebuvo importuojamo produkto rūšies atitiktumas. Todėl padaryta išvada, kad Sąjungos pramonės PĮG pardavimo koregavimas neturėtų būti toliau svarstomas, nes šis klausimas neturėtų esminio poveikio priverstinio kainų mažinimo ir priverstinio pardavimo mažesnėmis kainomis skirtumams.
- (69) Todėl patvirtinamas patikslintas 11,5 % „Giant“ priverstinio kainų mažinimo skirtumas pradiniu tiriamuoju laikotarpiu.

### 3.2. Priverstinio kainų mažinimo nustatymas kitų Kinijos eksportuotojų atžvilgiu

- (70) Byloje T-243/19 Bendrasis Teismas pažymėjo, kad nustatyta metodologinė klaida, dėl kurios Komisija apskaičiuodama „Giant“ priverstinio kainų mažinimo skirtumą neatliko sąžiningo palyginimo, taip pat gali turėti įtakos kitiems atrinktiems eksportuojantiems gamintojams nustatyto priverstinio kainų mažinimo apskaičiavimui <sup>(24)</sup>.
- (71) Siekdama užtikrinti sąžiningą kitų atrinktų eksportuojančių gamintojų kainų ir Sąjungos gamintojų kainų palyginimą, Komisija taip pat perskaičiavo kitų atrinktų eksportuojančių gamintojų priverstinio mažinimo skirtumą atsižvelgdama į 44–47 konstatuojamosiose dalyse nurodytus aspektus.
- (72) Iš palyginimų rezultatų matyti, kad vidutinis importo iš atrinktų eksportuotojų (įskaitant „Giant“) priverstinio kainų mažinimo skirtumas buvo 17,1 %. Atsižvelgiant į 56 konstatuojamojoje dalyje paaiškintą „Giant“ priverstinio kainų mažinimo skirtumo patikslinimą, galiausiai patvirtintas skaičius yra 17,0 %.

### 3.3. Peržiūrėta išvada dėl žalos

- (73) Komisija pažymėjo, kad po byloje T-243/19 <sup>(25)</sup> Bendrojo Teismo nustatytos metodologinės klaidos, susijusios su priverstinio kainų mažinimo apskaičiavimu, ištaisymo skirtumas tarp Kinijos importo kainų ir Sąjungos pramonės kainų sumažėjo iki vidutiniškai 17,0 %, kaip nurodyta 72 konstatuojamojoje dalyje. Nors priverstinio kainų mažinimo lygis sumažėjo, akivaizdu, kad dėl importo dempingo kaina iš KLR priverstinis kainų mažinimas vis dar yra didelis.
- (74) Komisijos išvados dėl kitų žalos rodiklių, kaip išdėstyta ginčijamo reglamento 681–693 konstatuojamosiose dalyse, lieka galioti visa apimtimi.
- (75) Atsižvelgdama į 73 konstatuojamojoje dalyje nurodytus peržiūrėtus didelius priverstinio kainų mažinimo skirtumus ir neigiamo beveik visų žalos rodiklių pokyčio įrodymus, kaip paaiškinta ginčijamo reglamento 630–680 konstatuojamosiose dalyse, Komisija padarė išvadą, kad Sąjungos pramonė patyrė materialinę žalą, kaip apibrėžta pagrindinio antisubsidijų reglamento 8 straipsnio 4 dalyje.

## 4. PRIEŽASTINIS RYŠYS

- (76) Komisija toliau nagrinėjo, ar vis dar būtų priežastinis ryšys tarp importo dempingo kaina ir Sąjungos gamintojų patirtos žalos, atsižvelgiant į peržiūrėtus importo iš atrinktų Kinijos eksportuojančių gamintojų priverstinio kainų mažinimo skirtumus.
- (77) Nepaisant visų atrinktų Kinijos eksportuotojų priverstinio kainų mažinimo skirtumo sumažinimo, tai nepakeitė fakto, kad importas iš atrinktų Kinijos eksportuotojų reikšmingu mastu priverstinai mažina Sąjungos pramonės pardavimo kainas. Todėl dėl peržiūrėtų priverstinio kainų mažinimo skirtumų nebuvo pakeista pirminė Komisijos išvada dėl priežastinio ryšio tarp Sąjungos gamintojų patirtos žalos ir subsidijuoto importo kaina iš KLR buvimo, kaip nurodyta ginčijamo reglamento 718 konstatuojamojoje dalyje.
- (78) Dėl peržiūrėtų priverstinio kainų mažinimo skirtumų taip pat nebuvo pakeista analizė ir išvados, susijusios su kitomis žalos priežastimis, kaip nurodyta ginčijamo reglamento 5.2 skirsnyje.

<sup>(24)</sup> Byla T-243/19 *Giant Electric Vehicle Kunshan/Komisija*, ECLI:EU:T:2022:259, 113 punktas.

<sup>(25)</sup> Byla T-243/19 *Giant Electric Vehicle Kunshan/Komisija*, ECLI:EU:T:2022:259, 82 punktas.

- (79) Kadangi jokių kitų pastabų negauta, Komisija padarė išvadą, kad materialinė žala Sąjungos pramonei buvo padaryta dėl importo dempingo kaina iš KLR ir kad dėl kitų atskirai arba bendrai vertintų veiksmų žalos ir subsidijuoto importo priežastinis ryšys nesušilpnėjo.

#### 5. ŽALOS SKIRTUMO „GIANT“ ATŽVILGIU ATNAUJINTAS NAGRINĖJIMAS

- (80) Atsižvelgdama į Bendrojo Teismo pastabas, pateiktas sprendimo byloje T-243/19 115 punkte, Komisija taip pat perskaičiavo „Giant“ žalos pašalinimo lygį.
- (81) Pradiniame tyrime Komisija nustatė per tiriamąjį laikotarpį buvusį žalos pašalinimo lygį palygindama:
- keturių atrinktų Sąjungos gamintojų kiekvienos rūšies produkto vidutines svertines tikslines kainas, taikytas nesusijusiems pirkėjams Sąjungos rinkoje, pakoreguotas atsižvelgiant į gamintojo kainas EXW sąlygomis;
  - iš atrinktų KLR eksportuojančių gamintojų importuoto kiekvienos rūšies produkto atitinkamas vidutines svertines kainas pirmam nepriklausomam pirkėjui Sąjungos rinkoje, nustatytas remiantis CIF kaina ir tinkamai pakoreguotas siekiant atsižvelgti į 6 % muitus ir išlaidas po importo; kai pardavimas buvo vykdomas per susijusius prekyautojus, eksporto kainos pagal analogiją buvo pakoreguotos pagal pagrindinio antidempingo reglamento 2 straipsnio 9 dalį. Buvo išskaičiuotos susijusio prekyautojo PBA išlaidos ir atrinktų nesusijusių importuotojų pelnas (9 % pardavimo kainos) ir
  - jei eksporto kainos buvo susijusios su PIG pardavimu, Sąjungos pramonės tikslinės kainos buvo sumažintos 2,3 % – tai atspindi atrinktų Sąjungos pramonės gamintojų MTP ir rinkodaros išlaidas, kurios nebuvo atspindėtos „Giant“ PIG pardavimų kainose.
- (82) Siekdama užtikrinti sąžiningą „Giant“ kainų ir Sąjungos gamintojų kainų palyginimą, Komisija perskaičiavo „Giant“ žalos pašalinimo lygį pakoreguodama atrinktų Sąjungos gamintojų, nurodytų 81 konstatuojamojoje dalyje, svertines vidutines tikslines kainas.
- (83) Kai atrinkti Sąjungos gamintojai vykdė pardavimą per susijusius prekyautojus, iš nepriklausomiems pirkėjams taikomos kainos buvo atskaitytos prekyautojų faktinės PBA išlaidos ir pelnas (9 %). Skirtingų prekyautojų PBA išlaidos skyrėsi. Jei susijusio prekyautojo išlaidos buvo susijusios ne su produktų rinkodara, o su gamybos veikla (pvz., gamybos planavimu ir žaliavų pirkimu), šios išlaidos nebuvo išskaičiuotos, nes jos nebuvo susijusios su įprastomis susijusio prekyautojo, prekiaujančio produktais Sąjungos rinkoje, funkcijomis. Šiame skaičiavime naudotas pelno lygis yra pradiniame tyrime nustatytas bendradarbiaujančių nesusijusių importuotojų pelno lygis.
- (84) Nuspręsta, kad papildomas koregavimas siekiant atsižvelgti į PIG arba prekės ženklo lygį nebūtinai, nes šis koregavimas (kuris sudarė 2,3 %) jau buvo atliktas.
- (85) Nuspręsta, kad papildomas koregavimas šiuo prekybos lygiu, atsižvelgiant į pirkėjo tipą, nebūtinai, nes atlikus tyrimą nustatyta, jog Sąjungoje nėra nuoseklaus ir aiškaus pardavimo prekyautojams ir mažmenininkams kainų skirtumo.
- (86) „Giant“ ir Sąjungos pramonės pastabose dėl galutinio faktų atskleidimo pateikti tvirtinimai dėl 3 skirsnyje nurodyto priverstinio kainų mažinimo apskaičiavimo taip pat taikomi šiame skirsnyje nurodytiems priverstinio pardavimo mažesnėmis kainomis skirtumams.
- (87) Atsižvelgiant į suinteresuotųjų šalių pateiktas pastabas, patikslintas „Giant“ priverstinio pardavimo mažesnėmis kainomis skirtumas yra 13,8 %.

#### 6. GALUTINĖS KOMPENSACINĖS PRIEMONĖS

##### 6.1. Žalos pašalinimo lygis

- (88) Remiantis šiame atnaujintame antisubsidijų tyrime Komisijos padarytomis išvadomis dėl subsidijavimo, žalos ir priežastinio ryšio, nagrinėjamojo Kinijos kilmės produkto, kurį gamina „Giant“, importui iš naujo nustatomas galutinis kompensacinis muitas.

- (89) Atsižvelgiant į tai, kad perskaičiuotas „Giant“ taikomas žalos skirtumas (13,8 %) yra didesnis už subsidijavimo sumą (3,9 %), pagal pradiniam tyrimu taikytinas taisykles kompensacinio muto norma turėtų būti nustatyta pagal subsidijavimo sumą. Todėl „Giant“ iš naujo nustatyta toliau nurodyta kompensacinio muto norma:

#### Galutinis kompensacinis muitas

Bendrovė	Subsidijavimo suma	Žalos pašalinimo lygis	Kompensacinio muto norma
Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd.	3,9 %	13,8 %	3,9 %

- (90) Šio tyrimo metu nustatytas kompensacinio muto lygis, kuris nepasikeitė, palyginti su pagal ginčijamą reglamentą nustatytu kompensacinių muitų lygiu, taikomas be jokių pertraukų nuo ginčijamo reglamento įsigaliojimo (t. y. nuo 2019 m. sausio 19 d.). Muitinėms nurodoma surinkti atitinkamą sumą, susijusią su „Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd.“ importu.
- (91) Visoms suinteresuotosioms šalims buvo pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis buvo ketinama iš KLR importuojamiems eksportuojančio gamintojo „Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd.“ elektriniams dviračiams iš naujo nustatyti galutinį kompensacinį muitą.
- (92) Atsižvelgiant į Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES, Euratomas) 2018/1046 <sup>(26)</sup> 109 straipsnį, jei suma turi būti kompensuojama remiantis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendimu, delspinigiai skaičiuojami taikant normą, kurią Europos Centrinis Bankas taiko savo pagrindinėms refinansavimo operacijoms, paskelbtą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* C serijoje ir galiojusią kiekvieno mėnesio pirmą kalendorinę dieną.
- (93) Šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Reglamento (ES) 2016/1037 25 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### 1 straipsnis

1. Importuojamoms bendrovės „Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd.“ pagamintoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės ratinėms transporto priemonėms su pedalais ir su pagalbiniais elektriniais varikliais, kurių KN kodai šiuo metu yra 8711 60 10 ir ex 8711 60 90 (TARIC kodas 8711 60 90 10) nuo 2019 m. sausio 19 d. nustatomas galutinis kompensacinis muitas.
2. Galutinio kompensacinio muto norma, taikoma 1 dalyje aprašyto produkto, kurį pagamino „Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd.“, neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą, yra 3,9 % (papildomas TARIC kodas C383).

#### 2 straipsnis

1 straipsniu nustatytas galutinis kompensacinis muitas taip pat surenkamas už importuotus produktus, kurių registracija vykdyta pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) 2022/1162, kuriuo, atnaujinus tyrimus, nustatomas reikalavimas registruoti importuojamus Kinijos Liaudies Respublikos kilmės elektrinius dviračius, kad būtų vykdomi 2022 m. balandžio 27 d. sprendimai bylose T-242/19 ir T-243/19 dėl Įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/73 ir Įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/72, 1 straipsnį.

<sup>(26)</sup> 2018 m. liepos 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 2018/1046 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 1296/2013, (ES) Nr. 1301/2013, (ES) Nr. 1303/2013, (ES) Nr. 1304/2013, (ES) Nr. 1309/2013, (ES) Nr. 1316/2013, (ES) Nr. 223/2014, (ES) Nr. 283/2014 ir Sprendimas Nr. 541/2014/ES, bei panaikinamas Reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 (OL L 193, 2018 7 30, p. 1).

*3 straipsnis*

Muitinėms pavedama nutraukti importuojamų produktų registraciją, nustatytą vadovaujantis panaikinamo Įgyvendinimo reglamento (ES) 2022/1162 1 straipsnio 1 dalimi.

*4 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2023 m. kovo 17 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkė*  
Ursula VON DER LEYEN

---

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2023/611****2023 m. kovo 17 d.****kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 88/97 dėl leidimo atleisti Kinijos kilmės tam tikrų dviračių dalių importą nuo antidempingo maito, nustatyto Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2474/93 ir praplėsto Tarybos reglamentu (EB) Nr. 71/97**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/1036 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių <sup>(1)</sup> (toliau – pagrindinis reglamentas),atsižvelgdama į 1997 m. sausio 10 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 71/97, kuriuo tam tikroms importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės dviračių dalims išplečiamas Reglamentu (EEB) Nr. 2474/93 Kinijos Liaudies Respublikos kilmės dviračiams nustatytas galutinis antidempingo maitas ir kuriuo tokiems produktams, kurių importas registruojamas pagal Reglamentą (EB) Nr. 703/96 <sup>(2)</sup>, nustatomas išplėstasis maitas, ypač į jo 3 straipsnį,

kadangi:

- (1) į Sąjungą importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR) kilmės pagrindinėms dviračių dalims šiuo metu taikomas antidempingo maitas, kurio taikymas išplėstas Reglamentu (EB) Nr. 71/97 (toliau – išplėstasis maitas);
- (2) pagal Reglamento (EB) Nr. 71/97 3 straipsnį turėtų būti nustatyta atleidimo nuo maito schema, kad būtų galima maito netaikyti importuojamoms pagrindinėms dviračių dalims, kurias importuojant nevengiama antidempingo maito (toliau – atleidimo schema). Atleidimo schema reglamentuojama pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 4 dalį. Pagal atleidimo schemą surinkėjai, kurie, kaip nustatyta, nedalyvauja veikloje, kuria vengiama dviračiams taikomos antidempingo priemonės, atleidžiami nuo priemonės ir jiems leidžiama be antidempingo maito importuoti kitiškas dviračių dalis;
- (3) atleidimo schemos veikimo teisinis pagrindas numatytas Komisijos reglamente (EB) Nr. 88/97 <sup>(3)</sup> (toliau – atleidimo reglamentas) su pakeitimais, padarytais Reglamentu (ES) Nr. 512/2013 <sup>(4)</sup>, Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/831 <sup>(5)</sup> ir Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1296 <sup>(6)</sup>;
- (4) kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 71/97 44 konstatuojamojoje dalyje, Komisija reguliariai peržiūri atleidimo sistemą, kad prirėkus ji galėtų būti pritaikyta atsižvelgiant į patirtį, sukauptą ją taikant;
- (5) šio Komisijos įgyvendinimo reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas atleidimo reglamentas, tikslas – pritaikyti ir patobulinti pastarąjį remiantis naujausia patirtimi ir pokyčiais, įvykusiais po paskutinio pakeitimo, padaryto Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1296;

<sup>(1)</sup> OL L 176, 2016 6 30, p. 21.

<sup>(2)</sup> OL L 16, 1997 1 18, p. 55.

<sup>(3)</sup> 1997 m. sausio 20 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 88/97 dėl leidimo atleisti Kinijos kilmės tam tikrų dviračių dalių importą nuo antidempingo maito, nustatyto Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2474/93 ir praplėsto Tarybos reglamentu (EB) Nr. 71/97 (OL L 17, 1997 1 21, p. 17).

<sup>(4)</sup> 2013 m. birželio 4 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 512/2013, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 88/97 dėl leidimo atleisti Kinijos kilmės tam tikrų dviračių dalių importą nuo antidempingo maito, nustatyto Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2474/93 ir praplėsto Tarybos reglamentu (EB) Nr. 71/97 (OL L 152, 2013 6 5, p. 1).

<sup>(5)</sup> 2015 m. gegužės 28 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/831, kuriuo, atlikus Komisijos pranešimu 2014/C 299/08 inicijuotą patikrą, atnaujinamas subjektų, atleistų nuo išplėstojo antidempingo maito, taikomo tam tikroms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės dviračių dalims pagal Reglamentą (EB) Nr. 88/97, sąrašas (OL L 132, 2015 5 29, p. 32).

<sup>(6)</sup> 2020 m. rugsėjo 16 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2020/1296, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 88/97 dėl leidimo atleisti Kinijos kilmės tam tikrų dviračių dalių importą nuo antidempingo maito, nustatyto Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2474/93 ir praplėsto Tarybos reglamentu (EB) Nr. 71/97 (OL L 303, 2020 9 17, p. 20).

- (6) siekiant didesnio teisinio tikrumo ir skaidrumo turėtų būti įtraukta termino „surinkėjas“ apibrėžtis ir padaryti kiti oficialūs pakeitimai, kad būtų supaprastinta atleidimo reglamento formuluotė ir atnaujintos nuorodos į kitų Sąjungos aktų naujausias redakcijas, įskaitant III priede pateiktą TARIC struktūrą;
- (7) be to, turėtų būti atnaujintas I priedas, kuriame pagal atleidimo reglamento 6 straipsnį išvardyti nagrinėjami subjektai, ir II priedas, kuriame pagal atleidimo reglamento 7 straipsnį išvardyti nuo maito atleisti subjektai. Tačiau šio reglamento priėmimo metu atliekamas subjektams, išvardytiems prie papildomų TARIC kodų 8605, A576 ir C009, atitinkamai suteiktų leidimų atleisti maito pakartotinis vertinimas. Šio pakartotinio vertinimo rezultatai bus įtraukti į atskirą teisės aktą;
- (8) pagal atleidimo schemą, kaip nustatyta atleidimo reglamento 5 straipsnio 2 dalyje, valstybių narių kompetentingos institucijos gali sustabdyti išplėstojo maito mokėjimą, jei pateikiama išplėstojo maito garantija. Tačiau šios garantijos pateikti neprivaloma ir, remdamasi patirtimi, sukaupia taikant atleidimo schemą, Komisija pažymi, kad dėl to gali kilti diskriminavimo problemų ir atsirasti spragų užtikrinant atleidimo reglamento nuostatų taikymą;
- (9) atsižvelgdama į tai Komisija mano, kad siekiant užtikrinti vienodas sąlygas ir tinkamą taikymo užtikrinimą būtina nustatyti, kad, jei sustabdomas maito taikymas, būtų privaloma pateikti garantiją;
- (10) be to, kai pareiškėjas atsiima prašymą atleisti nuo maito (toliau – prašymas) arba kai prašymas vėliau pripažįstamas nepriimtiniu arba atmetamas, išplėstasis maitas, kurio taikymas sustabdomas, negali būti susigrąžintas. Visų pirma prašymo atsiėmimo pasekmės nėra konkrečiai reglamentuojamos pagal atleidimo reglamentą su pakeitimais. Komisija mano, kad privalomas garantijos pateikimas turėtų užtikrinti išplėstojo maito susigrąžinimą taip pat ir tais atvejais, kai vėliau prašymas pripažįstamas nepriimtiniu, atmetamas ir atsiimamas;
- (11) be to, Komisija mano, kad būtų tikslinga aiškiai reglamentuoti prašymo atsiėmimo pasekmes. Todėl prašymo atsiėmimo atveju turėtų būti laikoma, kad prašymas nebuvo pateiktas, o išplėstojo maito mokėjimo sustabdymas turėtų būti panaikintas. Šis metodas būtų panašus į pagrindinio reglamento 5 straipsnio 8 dalį;
- (12) kartu Komisija taip pat mano, kad būtų tikslinga pabrėžti, jog sustabdymo poveikis yra laikinas, palyginti su atleidimo nuo maito ilgalaikiu poveikiu. Šiuo tikslu nuorodos į atleidimą nuo maito prireikus turėtų būti derinamos su nuorodomis į sustabdymą arba jomis pakeistos;
- (13) išnagrinėjusi patirtį, sukaupę taikant atleidimo schemą, Komisija mano, kad būtina padaryti tam tikrus pakeitimus, leisiančius užtikrinti tinkamą schemos veikimą ir veikimo užtikrinimą;
- (14) pirma, Komisija pažymi, kad atleidimo reglamente numatyta galimybė praėjus 12 mėnesių nuo prašymo atmetimo arba atleidimo nuo maito panaikinimo vėl prašyti taikyti atleidimo schemą. Šis laikotarpis nėra pakankamai ilgas, kad surinkimo operacija būtų suderinta su sąlygomis, leidžiančiomis pasinaudoti atleidimo schema, visų pirma nurodytomis 4, 5 ir 8 straipsniuose;
- (15) todėl atleidimo reglamente turėtų būti numatytas ilgesnis, bent 36 mėnesių laikotarpis, kuriam praėjus pareiškėjas gali iš naujo pateikti prašymą atleisti nuo maito. Be to, 36 mėnesių ribojamasis laikotarpis taip pat turėtų būti taikomas prašymams, atmetiems nagrinėjant jų priimtinumą;
- (16) Komisija taip pat pažymi, kad labai svarbu turėti galimybę patikrinti, ar importuodami pagrindines dviračių dalis nuo maito atleisti subjektai laikosi kovos su priemonių vengimu taisyklių;

- (17) todėl atleidimo reglamentu nuo maito atleisti subjektai ar nagrinėjami subjektai turėtų būti įpareigoti įrašus apie jiems pristatytas pagrindines dviračių dalis ir tų dalių naudojimą saugoti ilgiau nei šiuo metu numatytus 3 metus, t. y. bent 5 metus. Šis laikotarpis apimtų vengimo tyrimų ir kitų procedūrų įvairiose politikos srityse, pavyzdžiui, muitinės procedūrų ar kovos su sukčiavimu tyrimų, trukmę;
- (18) dėl veikimo užtikrinimo Komisija pažymi, kad, inicijavus nuo maito atleisto subjekto peržiūrą, per peržiūros tyrimus atleidimas nuo maito lieka galioti. Jei atleidimas nuo maito panaikinamas, išplėstasis muaitas, kuris nebuvo mokamas atliekant peržiūrą, negali būti susigrąžintas;
- (19) todėl tokiu atveju atleidimo reglamente turėtų būti nurodyta, kad laikotarpiu, kuriuo atliekamas peržiūros tyrimas, kol bus gauti tos peržiūros rezultatai, peržiūros subjektų pagrindinių dviračių dalių importas turėtų būti registruojamas siekiant užtikrinti, kad, jei atlikus peržiūrą būtų panaikintas atleidimas nuo maito, vėliau priemonės tokiam importui galėtų būti taikomos nuo tokios registracijos dienos;
- (20) Komisija taip pat pažymi, kad nustačius, jog nuo maito atleistas subjektas neteisingai deklaravo Kinijos kilmės produktus, tai daro tiesioginį poveikį nuo maito atleistų subjektų išipareigojimų, visų pirma išipareigojimų pagal atleidimo reglamento 8 straipsnį, laikymuisi;
- (21) todėl tokiais atvejais pagal atleidimo schemą turėtų būti numatyta inicijuoti nuo maito atleisto subjekto, kuris, kaip nustatyta, neteisingai deklaravo importuotas Kinijos kilmės dviračių dalis, peržiūrą;
- (22) be to, nuo maito atleistam subjektui pakartotinai neteisingai deklaravus bet kurias dviračių dalis, turėtų būti panaikintas atleidimas nuo maito;
- (23) atleidimas nuo maito taip pat turėtų būti panaikintas, kai nustatoma, kad nuo maito atleistas subjektas dalyvauja veikloje, kuria vengiama išplėstojo maito, be kita ko, mažina taisomąjį maito poveikį importuodamas didelį kiekį produkto. Pagal atleidimo reglamento 14 straipsnio c punktą taisomasis maito poveikis mažinamas, kai subjektas deklaruoja išleidimui į laisvą apyvartą arba jam pristatoma 300 ar daugiau tam tikros rūšies pagrindinių dviračių dalių vienetų;
- (24) siekiant užtikrinti teisinį tikrumą ir skaidrumą, ši riba turėtų būti aiškiai apibrėžta atleidimo reglamente;
- (25) be to, Komisija mano, kad reikėtų patikslinti 14 straipsnio c punkte nustatytos ribos aiškinimą. Šiuo atžvilgiu mažesnė negu 300 kiekvieno tipo pagrindinių dviračių dalių vienetų per mėnesį riba turėtų reikšti vidutinį kiekvieno tipo pagrindinių dviračių dalių vienetų kiekį per mėnesį 12 mėnesių laikotarpiais, prasidedančiais atitinkamo galutinio vartojimo leidimo įsigaliojimo dieną; Bet kuriuo atveju bendra vieno ar kelių laikotarpių trukmė negali viršyti atitinkamo galutinio vartojimo leidimo galiojimo trukmės;
- (26) dėl valstybių narių atitinkamų valdžios institucijų suteiktų galutinio vartojimo leidimų Komisija pažymi, kad nuo maito atleistas subjektas, kuris nepasiekia minėtos ribos, kad būtų taikoma atleidimo schema, vis tiek naudojasi suteiktu atleidimu nuo maito, nors ir neatitinka vieno iš prašymo priimtumo reikalavimų;
- (27) todėl atleidimo reglamente turėtų būti numatyta galimybė panaikinti subjektų, kurių importas nesiekia atleidimo reglamento 14 straipsnio c punkte nurodytos ribos, atleidimą nuo maito;
- (28) be to, nagrinėjamas subjektas pagal dabartines taisykles gali kreiptis dėl galutinio vartojimo leidimo ir pasinaudoti abiem statusais, nepaisant to, kad šios dvi priemonės yra tarpusavyje nesuderinamos;
- (29) todėl subjektų, turinčių teisę gauti galutinio vartojimo leidimą, kategorijai neturėtų būti priskirtas ir nuo maito atleistas subjektas, ir pagal atleidimo schemą nagrinėjamas subjektas;

- (30) Komisija taip pat mano, kad būtų naudinga priminti, jog Reglamente (ES) Nr. 512/2013, kaip nurodyta 3 konstatuojamojoje dalyje, patikslinta, kad dviračių dalims, naudojamoms dviračiams su pagalbiniu varikliu surinkti, netaikomas nei antidempingo muitas, nei išplėstasis antidempingo muitas, todėl tokių dviračių surinkimo operacijos nepatenka į Reglamento (EB) Nr. 71/97 ir atitinkamai atleidimo reglamento taikymo sritį;
- (31) siekiant teisinio tikrumo ir laikantis procedūrų, kuriomis reglamentuojami įgyvendinimo aktai, be kita ko, taikomų prekybos apsaugos tyrimuose, atleidimo reglamente turėtų būti nurodyta, kad sprendimu užbaigti peržiūros tyrimą turėtų būti Komisijos reglamentas, priimamas laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011 <sup>(7)</sup> 5 straipsnyje nurodytos nagrinėjimo procedūros;
- (32) laikantis gero administravimo principo, šiame reglamente numatyti atleidimo reglamento pakeitimai turi būti kuo greičiau pradėti taikyti visiems naujiems ir vykdomiems tyrimams;
- (33) todėl Reglamentas (EB) Nr. 88/97 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (34) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka pagal Reglamento (ES) 2016/1036 15 straipsnio 1 dalį įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### 1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 88/97 iš dalies keičiamas taip:

- 1) 1 straipsnyje terminų „praplėstas muitas“, „surinkimo operacija“ ir „nuo maito atleistas subjektas“ apibrėžtys atitinkamai pakeičiamos taip:
- „— išplėstasis muitas – Reglamentu (EEB) Nr. 2474/93 nustatytas antidempingo muitas, kurio taikymas išplėstas Reglamento (EB) Nr. 71/97 (toliau – nurodytasis reglamentas) 2 straipsniu ir kuris toliau taikomas pagal vėlesnius reglamentus,“;
  - „— surinkimo operacija – operacija, kai pagrindinės dviračių dalys sumontuojamos ar sukomplektuojamos į dviračius arba dviračių dalis,“;
  - „— nuo maito atleistas subjektas – subjektas, kurio surinkimo operacijos pripažintos nepatenkančiomis į Reglamento (ES) 2016/1036 <sup>(\*)</sup> 13 straipsnio 2 dalies taikymo sritį ir kuris atleistas nuo maito pagal šio reglamento 7 arba 12 straipsnį,
- (\*) 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/1036 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių (OL L 176, 2016 6 30, p. 21).“;
- 2) 1 straipsnis papildomas termino „surinkėjas“ apibrėžtimi:
- „— surinkėjas – subjektas, kuris atlieka surinkimo operaciją,“;
- 3) 1 straipsnis papildomas termino „taisomasis priemonių poveikis“ apibrėžtimi:
- „— mažinamas taisomasis priemonių poveikis – kaip nurodyta Reglamento (ES) 2016/1036 13 straipsnio 2 dalies c punkte, mažinamas poveikis kiekio prasme, kai per mėnesį parduodami daugiau kaip 299 per surinkimo operacijas pagaminti dviračiai arba daugiau kaip 299 per surinkimo operacijas pagamintų vienos rūšies pagrindinių dviračių dalių vienetai,“;
- 4) 2 straipsnio pavadinimas pakeičiamas taip:
- „2 straipsnis

#### **Importo atleidimas nuo išplėstojo maito ir išplėstojo maito taikymo sustabdymas“;**

(7) 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (OL L 55, 2011 2 28, p. 13).



- 5) 2 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Išplėstojo maito, taikomo importuojamoms pagrindinėms dviračių dalims, mokėjimas sustabdomas, jei nagrinėjamas subjektas jas deklaruoja išleidimui į laisvą apyvartą arba tai padaroma jo vardu.“;

- 6) 3 straipsnio 1 dalyje nurodytas adresas pakeičiamas taip:

„European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate G Trade Defence  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
E.paštas: trade-bicycle-parts@ec.europa.eu“;

- 7) 3 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Gavusi prašymą Komisija nedelsdama patvirtina jo gavimą.“;

- 8) 4 straipsnio 1 dalies b punktas pakeičiamas taip:

„b) jame pateikiamas *prima facie* įrodymas, kad pareiškėjo surinkimo operacijos nepatenka į Reglamento (ES) 2016/1036 13 straipsnio 2 dalies taikymo sritį, ir“;

- 9) 4 straipsnio 1 dalies c punktas pakeičiamas taip:

„c) per 36 mėnesius iki prašymo pateikimo pareiškėjui nebuvo atsisakyta suteikti leidimo atleisti nuo maito pagal šį straipsnį arba 7 straipsnio 3 ar 4 dalį arba nebuvo panaikintas atleidimas nuo maito pagal 10 straipsnį.“;

- 10) 4 straipsnio 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Jei prašymas laikomas nepriimtiniu, jis atmetamas sprendimu, priimamu laikantis Reglamento (ES) 2016/1036 13 straipsnio 4 dalyje nurodytos procedūros.“;

- 11) 5 straipsnis pakeičiamas taip:

„5 straipsnis

### **Laikinas maito mokėjimo sustabdymas**

1. Nuo prašymo, kuris pagal 4 straipsnį paskelbtas priimtiniu, gavimo dienos ir kol pagal 6 ir 7 straipsnius bus priimtas sprendimas dėl jo tinkamumo, skolos muitinei, susijusios su maitu, kurio taikymas išplėstas pagal nurodytojo reglamento 2 straipsnio 1 dalį, mokėjimas yra sustabdomas viso pagrindinių dviračių dalių, kurias nagrinėjamas subjektas deklaravo laisvai apyvartai, importo atžvilgiu. Siekiant nustatyti *prima facie* atitiktį 4 straipsnio 1 ir 2 dalyse nustatytoms sąlygoms, atsižvelgiama į ne trumpesnę nei 6 mėnesių laikotarpį iki prašymo gavimo dienos.

2. Jei prašymas vėliau laikomas nepriimtiniu pagal 4 straipsnio 4 dalį, atsiimamas pagal 7 straipsnio 5 dalį arba atmetamas pagal 7 straipsnio 3 ar 4 dalį, valstybių narių kompetentingos institucijos sustabdo išplėstojo maito mokėjimą, jeigu pateikiama išplėstojo maito garantija pagal Sąjungos muitinės kodekso (\*) III antraštinės dalies 2 skyrių.

(\*) 2013 m. spalio 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas (OL L 269, 2013 10 10, p. 1).“;

- 12) 6 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Nagrinėjamas subjektas užtikrina, kad pagrindinės dviračių dalys, kurias jis deklaruoja laisvai apyvartai, bet kuriuo metu būtų naudojamos surinkimo operacijoms, kitų produktų surinkimui, sunaikinamos arba reeksportuojamos. Subjektas saugo įrašus apie jam pristatytas pagrindines dviračių dalis ir tų dalių naudojimą. Šie įrašai saugomi 5 metus nuo sustabdymo dienos. Gavus prašymą šie įrašai ir visi reikalingi papildomi įrodymai arba informacija pateikiami Komisijai.“;

13) 7 straipsnis pakeičiamas taip:

„7 straipsnis

### **Sprendimas**

1. Kai galutinai patvirtinti faktai rodo, kad pareiškėjo surinkimo operacijos nepatenka į Reglamento (ES) 2016/1036 13 straipsnio 2 dalies taikymo sritį, pareiškėjas atleidžiamas nuo išplėstojo muito Reglamento (ES) 2016/1036 13 straipsnio 4 dalyje nurodyta tvarka.

2. Sprendimas taikomas atgaline data nuo 4 straipsnio 1 dalyje nurodyto tinkamai pagrįsto prašymo gavimo dienos. Pareiškėjo skola muitinei pagal nurodytojo reglamento 2 straipsnio 1 dalį laikoma negaliojančia nuo tos dienos.

3. Jei nesilaikoma atleidimo nuo muito schemos kriterijų, prašymas atmetamas Reglamento (ES) 2016/1036 13 straipsnio 4 dalyje nurodyta tvarka, o 5 straipsnyje nurodytas išplėstojo muito mokėjimo sustabdymas panaikinamas.

4. Bet koks 6 straipsnio 2 dalyje nurodytų įsipareigojimų nevykdymas arba bet kokios su sprendimu susijusios neteisingos informacijos pateikimas gali būti priežastis atmesti prašymą.

5. Kai prašymas atleisti nuo muito atsiimamas, laikoma, kad jis nebuvo pateiktas, o 5 straipsnyje nurodytas išplėstojo muito mokėjimo sustabdymas panaikinamas.“;

14) 8 straipsnio 1 dalies a punktas pakeičiamas taip:

„a) jo surinkimo operacijos nepatenka į Reglamento (ES) 2016/1036 13 straipsnio 2 dalies taikymo sritį“;

15) 8 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Nuo muito atleistas subjektas saugo įrašus apie gautas pagrindinių dviračių dalių siuntas ir tų dalių naudojimą. Šiuos įrašus ir atitinkamus patvirtinamuosius įrodymus jis saugo 5 metus. Gavus prašymą šie įrašai pateikiami Komisijai.“;

16) 9 straipsnis pakeičiamas taip:

„9 straipsnis

### **Peržiūra**

1. Komisija gali savo iniciatyva peržiūrėti nuo muito atleisto subjekto padėtį, siekdama patikrinti, ar jis laikosi įsipareigojimų pagal 8 straipsnį, įskaitant visus su tuo susijusius klausimus.

2. Per peržiūrą nagrinėjamas laikotarpis, kurs gali būti trumpesnis nei šeši mėnesiai.

3. Informavus valstybes nares peržiūra inicijuojama Komisijos reglamentu. Nuo peržiūros inicijavimo dienos importas iš peržiūrimosios šalies registruojamas pagal pagrindinio reglamento 14 straipsnio 5 dalį, siekiant užtikrinti, kad, jei atlikus peržiūrą būtų panaikintas atleidimas nuo muito, vėliau priemonės tokiam importui galėtų būti taikomos nuo tokios registracijos dienos.

4. Jei nuo muito atleistas subjektas muitinei neteisingai deklaruoja Kinijos kilmės pagrindines dviračių dalis, Komisija inicijuoja peržiūrą, kaip apibrėžta pirmoje pastraipoje.

5. Tyrimus vykdo Komisija. Komisijai gali padėti muitinės, o tyrimas baigiamas Komisijos reglamentu, priimamu laikantis Reglamento (ES) 2016/1036 15 straipsnio 3 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.“;

17) 10 straipsnis pakeičiamas taip:

„10 straipsnis

#### **Atleidimo nuo maito panaikinimas**

Atleidimas nuo maito panaikinamas Reglamento (ES) 2016/1036 13 straipsnio 4 dalyje nurodyta tvarka, po to, kai nuo maito atleistam subjektui suteikiama galimybė pateikti pastabų:

- jeigu atlikus peržiūrą paaiškėjo, kad nuo maito atleisto subjekto surinkimo operacijos patenka į Reglamento (ES) 2016/1036 13 straipsnio 2 dalies taikymo sritį, arba
- jeigu nuo maito atleistas subjektas surinkimo operacijoms naudoja tokį pagrindinių dviračių dalių kiekį, kuris neviršija 14 straipsnio c punkte nustatytos ribos, įskaitant jeigu subjektas buvo likviduotas arba kitu būdu nutraukė surinkimo operacijas, arba
- bet kuriuo atveju, jei kuri nors dviračių dalis maitinei pakartotinai deklaruojama neteisingai, arba
- jeigu subjektas pažeidžia įsipareigojimus pagal 8 straipsnį, arba
- jeigu po sprendimo atleisti nuo maito priėmimo nebendradarbiauja.“;

18) 13 straipsnis pakeičiamas taip:

„13 straipsnis

#### **Procedūrinės nuostatos**

Susijusios Reglamento (ES) 2016/1036 nuostatos dėl:

- tyrimų vykdymo (6 straipsnio 2, 3, 4 ir 5 dalys),
- tikrinamųjų vizitų (16 straipsnis),
- nebendradarbiavimo (18 straipsnis) ir
- konfidencialumo (19 straipsnis)

taikomos atliekant nagrinėjimą pagal šį reglamentą.“;

19) 14 straipsnio pirma pastraipa pakeičiama taip:

„Kai pagal 5 straipsnį pagrindinių dviračių dalių importą laisvai apyvartai deklaruoja kitas nei nuo maito atleistas subjektas arba nagrinėjamas subjektas, nuo nurodytojo reglamento įsigaliojimo dienos jis atleidžiamas nuo išplėstojo maito taikymo, jeigu deklaruojama laikantis III priede pateiktos TARIC struktūros ir Sąjungos maitinės kodekso 254 straipsnyje nustatytų sąlygų, kurios taikomos *mutatis mutandis*, kai“;

20) 14 straipsnio b punktas pakeičiamas taip:

„b) pagrindinės dviračių dalys pristatytos kitam leidimo turėtojui galutinio vartojimo procedūrai, apibrėžtai Sąjungos maitinės kodekso 254 straipsnyje, arba“;

21) 14 straipsnio c punkto pirmas sakiny pakeičiamas taip:

„kiekvieną mėnesį subjektas arba deklaruoja vidutiniškai mažiau negu 300 kiekvieno tipo pagrindinių dviračių dalių vienetų laisvai apyvartai arba jis gauna tokį dalių kiekį. Terminas šiam vidurkiui apskaičiuoti neturi viršyti 12 mėnesių, kai pirmasis laikotarpis prasideda nuo atitinkamo galutinio vartojimo leidimo įsigaliojimo dienos, ir bet kuriuo atveju neturi viršyti to leidimo galiojimo trukmės.“;

22) 15 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Jei nustatoma, kad 1 dalyje nurodyti subjektai laisvai apyvartai deklaravo arba gavo tokį pagrindinių dviračių dalių kiekį, kuris viršija 14 straipsnio c punkte nustatytą ribą, arba jei jie nebendradarbiauja atliekant nagrinėjimą, jie nebelaikomi subjektais, nepatenkančiais į Reglamento (ES) 2016/1036 13 straipsnio 2 dalies taikymo sritį, ir tokiems subjektams suteiktas leidimas atleisti nuo maito panaikinamas atgaline data. Susijusiam subjektui suteikta galimybė pateikti pastabų, apie tas išvadas pranešama valstybių narių kompetentingoms institucijoms.“;

- 23) 15 straipsnio 3 dalyje žodžiai „gali būti pareikalauta“ pakeičiami žodžiu „reikalaujama“;
- 24) 18 straipsnyje žodis „Bendrijų“ pakeičiamas žodžiu „Sąjungos“;
- 25) I, II ir III priedai pakeičiami šio reglamento I, II ir III priedais;
- 26) IV priedas panaikinamas.

## 2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Nuo įsigaliojimo dienos jis taikomas visiems nuo mūto atleistiems subjektams. Siekiant išvengti abejonių, pagal 1 straipsnio 15 dalį nustatyti įsipareigojimai 24 mėnesius po šio reglamento įsigaliojimo taikomi tik įrašams, kuriuos turėjo seniau nuo mūto atleisti subjektai.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2023 m. kovo 17 d.

Komisijos vardu  
Pirmininkė  
Ursula VON DER LEYEN

## I PRIEDAS

## Nagrinėjami subjektai

Papildomas TARIC kodas	Pavadinimas	Adresas	Įsigaliojimo data
C557	Berria Bike SL	Calle Blasco de Garay 19, 02600 Villarrobledo, Spain	2022 3 30
C720	Propain Bicycles GmbH	Schachenstraße 39, 88267 Vogt, Germany	2021 7 1
C860	Profil Bicycles CZ s.r.o.	Hněvotín 31, 783 47 Hněvotín, Czech Republic	2022 2 20
C863	Decathlon Sp. Z.o.o.	ul. Geodezyjna 76, 03-290 Warszawa, Poland	2022 3 21

## II PRIEDAS

## Atnaujintas nuo muito atleistų subjektų sąrašas

Papildomas TARIC kodas	Pavadinimas	Adresas	Įsigaliojimo data
8005	Gruppo Bici S.p.A.	Via Pitagora 15, 47521 Cesena (FO), Italy	1998 2 27
8062	Nikos Maniatopoulos S.A.	Kosti Palama & Solonos, 26504 Agios Vasileios-Patras, Greece	1997 1 22
8065	Arcade Cycles	78 Impasse Philippe Gozola ZA Acti Est Parc Eco, 85000 La Roche-sur-Yon, France	1997 1 27
8068	Cicli Esperia S.p.a.	Viale Enzo Ferrari 8/10/12 30014 Cavarzere (VE), Italy	1997 1 30
8069	Orbea S. Coop Ltd.	Poligono Industrial Goitondo s/n, 48269 Mallabia-Bizkaia, Spain	1997 1 31
8071	Yakari S.p.A.	Via Kennedy 44, 25028 Verolanuova (BS), Italy	1997 2 6
8073	Van den Berghe N.V.	Industriepark noord 24, 9100 Sint-Niklaas, Belgium	1997 2 11
8075	Alpina di Montevercchi Manolo & C. s.a.s.	Via Archimede 485, 47521 Cesena (FO), Italy	1997 2 13
8078	Jan Janssen Fietsen B.V.	Voltweg 11, 4631SR Hoogerheide, The Netherlands	1997 2 19
8079	F.I.V. Edoardo Bianchi S.p.A.	Via delle Battaglie 5, 24047 Treviglio (BG), Italy	1997 2 20
8080	Etablissements Savoye et Cie	Rue de l'industrie, 01470 Serrières de Briord, France	1997 3 5
8081	Scout s.n.c	Via Pogliano 36, 20020 Lainate (MI), Italy	1997 3 6
8082	Órbita-Bicicletas Portuguesas Lda	Rua da Fonta Nova 616, Pova da Carvalha, 3750-720 Recardães, Portugal	1997 3 12
8083	Établissements René Valdenaire S.A.	Rue des Poncées, 88200Saint-les-Remiremont, France	1997 3 13
8084	Schiano S.r.l.	Via Viggiano 44, 80020 Frattaminore (NA), Italy	1997 3 14
8085	Decathlon Produzione Italia S.r.l.	Via Buonarrotri 39, 20145 Milano Italy	1997 4 3
8088	Denver S.r.l.	Via Primo Maggio 32, 12025 Dronero (CN), Italy	1997 2 28
8091	Azor Bike B.V.	Marconistraat 7a, 7903AG Hoogeveen, The Netherlands	1997 6 30

8205	Cicli Frera S.n.c. di Antonio e Vittorio Fontana & C.	Viale dell'industria 6, 35020 Arzergrande (PD), Italy	1998 2 18
8296	Inter bike - Importação e Exportação Lda	Zona Industrial de Vagos Lote 27, PO Box 132, 3840 385 Vagos, Portugal	1998 6 17
8328	Giant Europe Manufacturing B.V.	Pascallaan 66, 8218 Lelystad, The Netherlands	1997 7 10
8330	NV Minerva	Schoebroekstraat 38, 3583 Paal-Beringen, Belgium	1997 7 9
8489	Cycle-Union GmbH	An der Schmiede 4, 26135 Oldenburg, Germany	1998 1 6
8490	ZPG GmbH & Co. KG	Ludwig-Hüttner Straße 5-7, 95679 Waldershof, Germany	1998 3 16
8491	Thompson	Lessensestraat 110, 9500 Geraardsbergen, Belgium	1998 4 22
8522	Flanders NV	Daalkouterlaan 1, 9550 Herzele, Belgium	1997 9 30
8523	Ghost-Bikes GmbH	An der Tongrube 3, 95652 Waldsassen, Germany	1997 9 19
8524	Kurt Gudereit GmbH & Co. KG Fahrradfabrik	Am Strebkamp 14, 33607 Bielefeld, Germany	1997 9 22
8604	Giubilato Cicli S.r.l.	Via Pavane 6/A, 36065 Mussolente (VI), Italy	2003 11 27
8605	Cicli Elios S.r.l. <sup>(9)</sup>	Via G. Ferraris 996/1030, 45021 Badia Polesine (RO), Italy	1998 10 15
8609	Koninklijke Gazelle N.V.	Wilhelminaweg 8, 6951BP Dieren, The Netherlands	2005 6 29
8612	Tecno Bike S.r.l.	Via del Lavoro 22, 61029 Canavaccio di Urbino (PU), Italy	1999 1 13
8624	Berg Toys B.V.	Stevinlaan 2, 6716WB Ede, The Netherlands	1999 3 12
8748	All Bike' s S.r.l.	Via Caduti sul Don 15, 12020 Villar S. Costanzo (CN), Italy	1997 10 28
8749	Bikkel Bikes Group B.V.	Magnesiumstraat 45, 6031RV Nederweert, The Netherlands	1997 11 18
8750	Ludo N.V.	Karel Van Miertstraat 7, 3070 Kortenberg, Belgium	1997 11 24
8767	Planet'Fun S.A.	les 4 chevaliers, Rond-point de la Republique, 17180 Périgny, France	1998 2 12
8768	Cyclopedilatiki S.A.	Minotaouro 16, 54627 Thessaloniki, Greece	1998 2 9
8973	Fahrradfabrik Schauff GmbH & Co. KG	Wässerscheidt 56, 53424 Remagen, Germany	1997 1 24
8979	W.S.B. Hi-Tech Bicycle Europe B.V.	De Roef 15, 9206AK Drachten, The Netherlands	1997 2 5

8981	Olmo Giuseppe S.p.A.	Via Poggi 22, 17015 Celle Ligure (SV), Italy	1998 7 6
8983	Mandelli s.r.l.	Via Tommaso Grossi 5, 20841 Carate Brianza (MB), Italy	1997 2 12
A045	Simplon Fahrrad GmbH	Oberer Achdamm 22, 6971 Hard, Austria	1999 9 29
A087	Bottecchia Cicli S.r.l.	Viale Enzo Ferrari, 15/17 30014 Cavarzere (VE), Italy	2005 8 10
A088	Cicli Adriatica S.r.l. Uninominale	Via Toscana 13, 61122 Pesaro (PS), Italy	1999 12 14
A090	Intersens Bikes & Parts B.V.	Bedrijvenpark Twente 170, 7602KE Almelo, The Netherlands	1999 12 10
A162	Fratelli Zanoni S.r.l.	Via Castiglioni 27, 20010 Arluno (MI), Italy	2000 3 7
A163	Speedcross s.r.l.	Corso Italia 20, 20020 Vanzaghello (MI), Italy	2000 3 30
A167	Cicli Olympia S.r.l.	Via Galileo Galilei 12/A, 35028 Piove di Sacco (PD), Italy	2000 5 30
A168	EGC s.r.l.	Corso Ventidue Marzo 32/1, 20135 Milano (MI), Italy	2000 5 19
A172	Lenardon Lida	Via Provinciale 5, 33098 San Martino al Tagliamento (PN), Italy	2000 5 3
A201	Kokotis A. Bros S.A.	5th klm of Larissa-Falani, 41500 Larissa, Greece	2000 7 3
A221	GTA My Bicycle s.a.a.	Via Borgo Rossi 22, 35028 Piove di Sacco (PD), Italy	2001 12 5
A227	IKO Sportartikel Handels GmbH	Kufsteiner Strasse 72, 83064 Raubling, Germany	2000 9 7
A231	Velomarche di Giunta Giancarlo & C. s.n.c.	Via Piemonte 5/7, 61022 fraz. Montecchio, Vallefoglia (PS), Italy	2000 12 13
A232	Fabbrica Biciclette Trubbiani S.r.l.	Via Arno,1, Santa Maria in Selva, 62010 Treia (MC), Italy	2001 1 3
A233	VICINI di Vicini Ottavio e Figli s.n.c.	via dell'Artigianato 284, 47521 Cesena (FO), Italy	2000 1 1
A247	AT Zweirad GmbH	Zur Steinkuhle 2, 48341 Altenberge, Germany	2001 1 15
A249	F.A.R.A.M. S.r.l.	Località Nucleo Industriale, 02015 Cittaducale (RI), Italy	2001 2 22
A271	Cicli Lombardo S.p.A.	Via Roma 223, 91012 Buseto Palizzolo (TP), Italy	2001 5 23
A288	Paul Lange & Co. OHG	Hofener Strasse 114, 70372 Stuttgart, Germany	2000 4 27
A320	RGVS Ibérica Unipessoal Lda	Rua Central de Mandim-Barca, Castelo da Maia, 4475-023 Maia, Portugal	2001 5 22



A326	Cicli Casadei S.r.l.	Via dei Mestieri 23, 44020 fraz. San Giuseppe, Comacchio (FE), Italy	2002 1 1
A327	Dino Bikes S.p.A.	Via Cuneo 11, 12011 Borgo San Dalmazzo (CN), Italy	2002 1 1
A346	Diamant Fahrradwerke GmbH	Schönaicher Straße 1, 09232 Hartmannsdorf, Germany	2001 9 1
A359	Biciclasse C.S. S.r.l.	Localita' Staglioni Area Industriale SNC, 84020 Oliveto Citra (SA), Italy	2002 3 1
A360	G.F.M. Bike di Franco Ingarao	Contrada Consolazione, 94011 Agira (EN), Italy	2002 3 18
A377	F.A.A.C. s.n.c. di Sbrissa F.lli & C.	Via Monte Antelao 11, 31037 Loria (TV), Italy	2002 4 23
A384	Toim S.L.	Calle Rio Jarama 90, Poligono Industrial de Toledo 45007 Toledo, Spain	2002 5 7
A402	Cicli Roveco di Veronese Paolo & C. s. a.s.	Via Umberto I 508, 45023 Costa Di Rovigo (RO), Italy	2002 1 12
A403	Telai Olgnerio S.r.l.	Strada Valle Maira 141, 12020 Roccabruna (CN), Italy	2002 7 18
A407	Sangal - Indústria de Veículos Lda	Rua do Serrado, Apartado 21, 3781-908 Sangalhos, Portugal	2001 10 15
A412	Atala S.p.A.	Via della Guerrina 108, 20900, Monza (MB), Italy	2002 9 23
A413	Norta N.V.	Stradsestraat 39, 2250 Olen, Belgium	2002 9 24
A415	Böttcher Fahrräder GmbH	Waldstraße 3, 25746 Wesseln, Germany	2001 3 7
A432	Star Due S.r.l.	Via De Gasperi 55, 31010 fraz. Coste, Maser (TV), Italy	2003 1 31
A436	Motomur S.L.	Avda. Castillo de la asomada 6, 30120 El Palmar (Murcia), Spain	2003 2 11
A445	Star Ciclo, Montagem Comercialização de Bicicletas Lda	Zona industrial de Barro 402, 3750-353 Águeda, Portugal	2003 5 13
A469	Kettler Alu-Rad GmbH	Longericher Straße 2, 50739 Köln, Germany	2003 6 20
A485	SFM GmbH	Strawinskystraße 27b, 90455 Nürnberg, Germany	2003 6 4
A487	IMACYCLES - Acessorios Para Bicicletas e Motociclos Lda	Zona Industrial de Oiã, Apartado 117 Lote 5, Oiã 3770 059 Oliveira do Bairro, Portugal	2003 9 25
A500	Bicicletas de Castilla y León S.L.	Barrio Gimeno 5, 09001 Burgos, Spain	2003 10 9
A533	Special Bike Società Cooperativa	Via Nizza 20, 71042, Cerignola (FG), Italy	2008 1 22

A534	Accell Hunland Kft.	Parkoló tér 1, 5091 Tószeg, Hungary	2004 5 1
A535	BELVE s.r.o.	Holubyho 295, 916 01 Stará Turá, Slovakia	2004 5 4
A536	Bike Fun International s.r.o.	Areál Tatry 1445/2, 74221 Kopřivnice, Czech Republic	2004 5 1
A537	BPS Bicycle Industrial s.r.o.	Šumavská 779/2, 787 01 Šumperk, Czech Republic	2004 5 1
A539	IB Sp. z o.o. Zakład Pracy Chronionej	ul. Miłośników Podhala 1, 34-425 Biały Dunajec, Poland	2004 5 1
A540	Ideal Europe Sp. z o.o.	Ul. Bohaterów walk nad bzurą 2, 99-300 Kutno, Poland	2004 5 1
A542	Biuro Ekonomiczno-Handlowe Jan Zasada Sp. z o.o.	ul. Fabryczna 6, 98-300 Wieluń, Poland	2004 5 1
A543	KROSS S.A.	ul. Leszno 46, 06-300 Przasnysz, Poland	2004 5 1
A545	Neuzer Kerékpár Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.	Mátyás király u. 45, 2500 Esztergom, Hungary	2004 5 1
A546	OLPRAN Spol. s.r.o.	Libušina 526/101, 772-11 Olomouc- Chválkovice, Czech Republic	2004 5 1
A547	UAB Baltik Vairas	Pramonės g. 3, 78138 Šiauliai, Lithuania	2004 5 1
A548	FHMM Sp. z o.o.	ul. Ciecholowicka 29, 55-120 Oborniki Śląskie, Poland	2004 5 1
A551	Kellys Bicycles s.r.o.	Slnčná cesta 374, 922 01 Veľké Orvište, Slovakia	2004 5 1
A552	Master Bike s.r.o.	Sadová 2205/2, 789 01 Zábřeh, Czech Republic	2004 5 1
A553	Novus Bike s.r.o.	Vančurova 2985/20, 746 01 Předměstí Opava, Czech Republic	2004 5 1
A554	Olimpia Kerékpár Kft.	Ostorhegy u 4, 1164 Budapest, Hungary	2004 5 1
A555	Csepel Bicycle Manufacturing and Sales Company LTD	Duna Lejáró 7, 1211 Budapest, Hungary	2004 5 1
A556	UNIBIKE K. Orłowska, P. Drobotowski Sp.J.	ul. Przemysłowa 28B, 85-758 Bydgoszcz, Poland	2004 5 1
A557	KENZEL s.r.o.	Novozámocká 182, 94701 Hurbanovo, Slovakia	2004 5 1
A558	4EVER s.r.o.	Moravská 842, Butovice, 742 13 Studénka, Czech Republic	2004 5 1
A565	Romet Sp. z o.o.	Podgrodzie 32 C, 39-200 Dębica, Poland	2005 6 1
A566	Zweirad Paulsen	Industriestraße 30, 49565, Bramsche, Germany	2004 6 22
A571	Sprick Rowery Sp. z o.o.	ul. Zachodnia 76, 66-200 Świebodzin, Poland	2004 6 7

A576	N.V. Race Productions <sup>(*)</sup>	Beverlosesteenweg 85, 3583 Beringen, Belgium	2004 9 15
A586	Tolin Przedsiębiorstwo Prywatne Jerzy Topolski	Łęg Witoszyn 5a, 87-811 Fabianki, Poland	2004 9 10
A589	Bike Mate s.r.o.	Dlhá 248/43, 905 01 Senica, Slovakia	2004 10 8
A605	Bohemia Bike a.s.	Pujmanové 1753/10a Nusle, 140 00 Praha 4, Czech Republic	2004 11 8
A616	Koliken MAGYAR-CSEH és SZLOVÁK Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság	Széchenyi u. 103, 6400 Kiskunhalas, Hungary	2004 11 8
A630	CULT d.o.o.	Tržaška cesta 77, 1370 Logatec, Slovenia	2005 1 24
A662	CREDAT Holding a.s.	Priemyselny areál 3415, 946 03 Kolárovo, Slovakia	2005 2 10
A664	Maxbike s.r.o.	Svatoplukova 2771/1, 700 30 Vitkovice, Ostrava, Czech Republic	2005 1 3
A668	PFIFF Vertriebs GmbH	Wilhelmstrasse 49-51, 49610 Quakenbrück, Germany	2005 4 6
A686	Cycling Sports Group Europe B.V.	Hanzeport 27, 7575DB Oldenzaal, The Netherlands	2005 6 21
A697	Artur Nowak Firma Wielobranż Mexller	ul. Romera 4/20, 42-215 Częstochowa, Poland	2005 9 22
A726	Unibike OEM Factory S.A.	Zona Industrial de Oiã Lote C21, Oiã 3770 059 Oliveira do Barrio, Portugal	2005 11 10
A730	Alubike - Bicicletas S.A.	Zona Industrial de Aveiro Sul, lote 11, Mamodeiro, Aveiro Concelho, Freguesia, 3810 783 Aveiro, Portugal	2005 12 12
A732	Bonaventure BVBA	Stoomtuigstraat 16, 8830 Hoogdele, Belgium	2006 1 19
A737	Prestige Rijwielen N.V.	Zuiderdijk 25, 9230 Wetteren, Belgium	2006 2 16
A745	Skeppshultcykeln AB	Storgatan 78, 333 03 Skeppshult, Sweden	2005 3 29
A746	TRENGA DE Vertriebs GmbH	Großmoordamm 63-67, 21079 Hamburg, Germany	2006 5 10
A774	Stevens Vertriebs GmbH	Asbrookdamm 35, 22115 Hamburg, Germany	2006 7 3
A776	Ing. Jaromír Březina	Foglarova 2896/11, 787 01 Šumperk, Czech Republic	2006 7 20
A777	Goldbike - Industria de Bicicletas Lda	Rua das Flores, 3780 594 Poutena-Vilarinho do Bairro, Anadia, PT	2006 8 9
A778	Puky GmbH & Co. KG	Fortunastraße 11, 42489 Wülfrath, Germany	2006 8 21

A781	Look Cycle International S.A.	27 rue du Docteur Léveillé, 58000 Nevers, France	2006 9 14
A794	TG Supplies GmbH	Gablonzer Straße 10, 76185 Karlsruhe, Germany	2006 11 6
A810	CROSS Ltd	Hadji Dimitar Street 1, 3400 Montana, Bulgaria	2007 1 1
A811	Balkanvelo AD	Mizia Boulevard 1, 5500 Lovech, Bulgaria	2007 1 1
A812	Maxcom	Golyamokonarsko Shose Str. 1, 4204 Tsaratsovo, Plovdiv, Bulgaria	2007 1 1
A813	Leader-96 Ltd	Sedyanka 19, 4003 Plovdiv, Bulgaria	2007 1 1
A814	Velomania Ltd	Dimitar Nestorov Street bl. 120, 1612 Sofia, Bulgaria	2007 1 1
A815	Robifir Bike Ltd.	Kosta Bosilkov Street 3A, 2700 Blagoevgrad, Bulgaria	2007 1 1
A817	Eurosport DHS SA	Santuhalm Street 35A, 330004 Judet Hunedoara Deva, Romania	2007 1 1
A824	Fratelli Schiano S.r.l.	Via Ferdinando Del Carretto 26, 80133 Napoli, Italy	2007 1 31
A825	Helkama Velox Oy	Santalantie 22, 10960 Hanko Pohjoinen, Finland	2007 1 29
A826	Rijwielen en bromfietsen L'Avenir	Posthoornstraat 1, 2500 Lier, Belgium	2007 3 21
A838	KOVL spol. sro	Choceradská 3042/20, 14100 Praha 4, Czech Republic	2007 3 29
A849	euro Bike Products	ul. Ostrowska 498, 498A, 61-324 Poznań, Poland	2007 8 6
A850	RadSPORTvertrieb Ditmar Bayer GmbH	Zum Acker 1, 56244 Freirachdorf, Germany	2007 6 25
A856	Canyon Bicycles GmbH	Karl-Tesche-Straße 12, 56073 Koblenz, Germany	2007 12 4
A894	Winora Staiger GmbH	Max-Planck-Straße 6, 97526 Sennfeld, Germany	1997 1 19
A896	S.C. Madirom Prod S.r.l.	Bd. Liviu Rebreanu nr. 130, 300748 Timișoara, Timiș, Romania	2008 8 11
A897	ROSE Bikes GmbH	Schersweide 4, 46395 Bocholt, Germany	2008 9 16
A963	Wilier Triestina S.p.A.	Via Fratel M. Venzo 11, 36028 Rossano Veneto (VI), Italy	2009 11 3
A966	Skilledbike Sp. z o.o.	Brzezna 420, 33-386 Podegrodzie, Poland	2010 1 22
A967	Unicykel AB	Aröds Industriväg 14, 422 43 Hisings Backa, Sweden	2010 1 11

A968	JETLANE S.A.S.	4 boulevard de Mons, 59650 Villeneuve d'Ascq, France	2010 2 18
A970	Sintema Sport S.r.l.	Via delle Valli 7, 20847 Albiate (MB), Italy	2010 2 22
A979	New Metelli di Metelli Maria Rosa & C. s.a.s.	Via Trento 68, 25030 Trenzano (BS), Italy	2010 4 13
A984	Blue Factory Team S.L.	Calle Nicolás Copérnico 4, Elche Parque Empresarial, 03203 Elche-Alicante, Spain	2010 7 16
A991	Maxtec Ltd	Golyamokonarsko shose Str. 1, 4204 Tsaratsovo, Plovdiv, Bulgaria	2010 10 15
A993	Kwasny & Diekhöner GmbH	Herforder Straße 331, 33609 Bielefeld, Germany	2011 7 5
B294	Etablissements Th. Brasseur S.A.	Rue des Steppes 13, 4000 Liège, Belgium	2012 5 29
B934	C2g-engineering GmbH	Schlesische Straße 27, 10997, Berlin, Germany	2013 12 16
B935	Longway Poland Sp. z o.o.	ul. Parzniewska 4a, 05-800, Pruszków, Poland	2013 12 16
B936	BBF Bike GmbH	Carena Allee 8, 15366, Hoppegarten, Germany	2014 1 14
B940	Solo International Oy	Komeetankatu 1, 02210 Espoo, Finland	2013 7 26
B960	In Cycles - Montagem e Comércio de Bicicletas Lda	Zona Industrial de Barrô Norte/Sul, N.o 976, Fracção A/B e D, AP. 52, 3750-353 Barrô Águeda, Portugal	2014 5 2
B963	Panex Dinamic d.o.o.	Dr.Tome Bratkoviča 1, 40000 Čakovec, Croatia	2014 8 13
C001	Cicli Europa S.r.l.	34 Via Portella Bifuto, 93017 San Cataldo (CL), Italy	2014 11 10
C002	OLYMPIQUE SARL	ZA Les Epalits, 42610 Saint-Romain-le-Puy, France	2014 10 28
C003	Interbike Spółka z o.o.	ul. Śląska 6/5, 42-200 Częstochowa, Poland	2014 12 18
C004	Accell Nederland B.V.	Industrieweg 4, 8444AR Heerenveen, The Netherlands	1996 4 20
C005	Cycles France Loire	Avenue de l'industrie, 42160 Saint-Cyprien, France	1996 4 20
C006	Cycles Lapierre	6-10 Rue Edmond Voisenet, 21000 Dijon Cedex, France	1997 1 28
C007	Cycleurope Industries	161 Rue Gabriel Péri, 10100 Romilly-sur-Seine, France	1996 4 20

C008	Cycleurope Sverige AB (mentioned as Monrak Crescent)	c/o Monark AB, 432 82 Varberg, Sweden	1997 1 19
C009	Derby Cycle Werke GmbH <sup>(*)</sup>	Siemensstraße 1-3, 49661 Cloppenburg, Germany	1997 1 19
C010	Engelbert Meyer GmbH	Hauptstraße 31, 49692 Cappeln, Germany	1997 1 19
C011	Esmaltina - Auto ciclos S.A.	Rua do Salgueiro 47, 3780-103 Sangalhos, Portugal	1997 1 27
C012	Fratelli Masciagli S.p.A.	Via Gramsci 10, 20900 Monza (MB), Italy	1997 1 29
C013	KTM Fahrrad GmbH	Harlochner straß 13, 5230 Mattighofen, Austria	1997 1 30
C014	Manufacture Française Du Cycle	27 rue Marcel Brunelière, 44270 Machecoul, France	1996 4 20
C015	MBM S.r.l.	Via Emilia Levante 1671/73/75, 47521 Cesena (FC), Italy	1997 1 29
C016	Montana S.r.l.	Via Domenico Rossi 70, 12060 Magliano Alpi (CN), Italy	1997 1 30
C017	Panther International GmbH	Alter Postweg 190, 32584 Löhne, Germany	1996 4 20
C018	Promiles	4 Boulevard de Mons, 59650 Villeneuve d'Ascq, France	1996 4 20
C019	Prophete GmbH & Co. KG	Lindenstrasse 50, 33378 Rheda-Wiedenbrück, Germany	1997 1 19
C020	TNT Cycles S.L.	C/Mosquerola 61-63, 17180 Vilablareix (Girona), Spain	1997 1 19
C021	Kuisle & Kuisle GmbH	Gewerbe Straße 14, 87675 Stötten, Germany	2015 2 17
C053	Trans- Rower Roman Tylec	Dąbie 54d, 39-311 Zdziarzec, Poland	2015 7 1
C102	Uno Bike B.V.	Bovendijk 213, 3045PD Rotterdam, The Netherlands	2015 11 24
C128	Slavomir Sladek Velosprint S	Trnavská 40, 949 01, Nitra, Slovakia	2016 4 14
C202	Vanmoof B.V.	Mauritskade 55, 1092AD Amsterdam, The Netherlands	2018 1 1
C307	Merida Polska Sp. Z o.o.	ul. M.C. Skłodowskiej 35, 41-800 Zabrze, Poland	2017 6 14
C311	Juan Luna Cabrera	Calle Alhama 64, 14900 Lucena (Cordoba), Spain	2017 10 4
C481	FJ Bikes Europe Unipessoal, Lda	Praça do Município 8, Sala 1D, 3750 111 Águeda, Portugal	2018 5 8
C492	MOTOKIT Veiculos e Acessórios Lda	Rua Alto do Vale do Grou 36 3750-870 Borralha/Águeda, Portugal	2020 9 25

C527	FIRMA ADAM Adam Ziętek	Muchy 56, 63-524 Czajków, Poland	2019 8 29
C559	Northtec sp. z.o.o.	ul. Dworcowa 15a, 43-502 Czechowice-Dziedzice, Poland	2020 7 27
C560	Giant Gyártó Hungary Kft.	Jedlik Ányos utca 1, 3200 Gyöngyös, Hungary	2020 7 15

## III PRIEDAS

## TARIC struktūra

8714 91 10	<p>---Rėmai:</p> <p>----Dažyti, anodinti, poliruoti ir (arba) lakuoti:</p> <p>-----Kilmės arba prekių siuntimo šalis Kinija: <sup>(1)</sup></p> <p>— mažiau negu 300 vienetų per mėnesį arba mažesnio negu 300 vienetų kiekio perdavimas kitam subjektui, arba</p> <p>— perdavimas kitam, galutinio vartojimo leidimą turinčiam arba nuo muito atleistam, subjektui <sup>(2)</sup></p>
8714 91 10 21	-----Pagaminti iš anglies pluošto ir dirbtinės dervos, skirti dviračiams (įskaitant elektrinius) gaminti
8714 91 10 25	-----Rėmas iš aliuminio arba aliuminio ir anglies pluošto ir dirbtinės dervos, skirtas dviračiams (įskaitant elektrinius) gaminti
8714 91 10 29	-----Kiti
	-----Kiti <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
8714 91 10 31	-----Pagaminti iš anglies pluošto ir dirbtinės dervos, skirti dviračiams (įskaitant elektrinius) gaminti
8714 91 10 35	-----Rėmas iš aliuminio arba aliuminio ir anglies pluošto, skirtas dviračiams (įskaitant elektrinius) gaminti
8714 91 10 39	-----Kiti
	----Kiti
8714 91 10 70	----- Rėmas iš aliuminio arba aliuminio ir anglies pluošto, skirtas dviračiams (įskaitant elektrinius) gaminti
8714 91 10 75	----- Pagaminti iš anglies pluošto ir dirbtinės dervos, skirti dviračiams (įskaitant elektrinius) gaminti
8714 91 10 89	----- Kiti
8714 91 30	<p>--- Priekinės šakės:</p> <p>---- Dažytos, anodintos, poliruotos ir (arba) lakuotos:</p> <p>----- Kilmės arba prekių siuntimo šalis Kinija: <sup>(1)</sup></p> <p>— mažiau negu 300 vienetų per mėnesį arba mažesnio negu 300 vienetų kiekio perdavimas kitam subjektui, arba</p> <p>— perdavimas kitam, galutinio vartojimo leidimą turinčiam arba nuo muito atleistam, subjektui <sup>(2)</sup></p>
8714 91 30 25	----- Priekinės šakės, išskyrus vien iš plieno pagamintas standžiasias (neteleskopines) priekines šakes, skirtas dviračiams (įskaitant elektrinius) gaminti
8714 91 30 29	----- Kitos
	----- Kitos <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
8714 91 30 35	----- Priekinės šakės, išskyrus vien iš plieno pagamintas standžiasias (neteleskopines) priekines šakes, skirtas dviračiams (įskaitant elektrinius) gaminti
8714 91 30 39	----- Kitos
	---- Kiti
8714 91 30 72	----- Priekinės šakės, išskyrus vien iš plieno pagamintas standžiasias (neteleskopines) priekines šakes, skirtas dviračiams (įskaitant elektrinius) gaminti
8714 91 30 89	----- Kitos



	--- Laisvos eigos grandinių pavarų žvaigždutės:
8714 93 00 11	---- Kilmės arba prekių siuntimo šalis Kinija: <sup>(1)</sup> — mažiau negu 300 vienetų per mėnesį arba mažesnio negu 300 vienetų kiekio perdavimas kitam subjektui, arba — perdavimas kitam, galutinio vartojimo leidimą turinčiam arba nuo muito atleistam, subjektui <sup>(2)</sup>
8714 93 00 19	---- Kitos <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
	---- Kiti stabdžiai:
8714 94 20 91	----- Kilmės arba prekių siuntimo šalis Kinija: <sup>(1)</sup> — mažiau negu 300 vienetų per mėnesį arba mažesnio negu 300 vienetų kiekio perdavimas kitam subjektui, arba — perdavimas kitam, galutinio vartojimo leidimą turinčiam arba nuo muito atleistam, subjektui <sup>(2)</sup>
8714 94 20 99	----- Kiti <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
8714 94 90	--- Dalys: ---- Stabdžių svirtys:
8714 94 90 11	----- Kilmės arba prekių siuntimo šalis Kinija: <sup>(1)</sup> — mažiau negu 300 vienetų per mėnesį arba mažesnio negu 300 vienetų kiekio perdavimas kitam subjektui, arba — perdavimas kitam, galutinio vartojimo leidimą turinčiam arba nuo muito atleistam, subjektui <sup>(2)</sup>
8714 94 90 19	----- Kitos <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
8714 94 90 90	---- Kiti
8714 96 30	--- Švaistikliniai mechanizmai:
8714 96 30 10	---- Kilmės arba prekių siuntimo šalis Kinija: <sup>(1)</sup> — mažiau negu 300 vienetų per mėnesį arba mažesnio negu 300 vienetų kiekio perdavimas kitam subjektui, arba — perdavimas kitam, galutinio vartojimo leidimą turinčiam arba nuo muito atleistam, subjektui <sup>(2)</sup>
8714 96 30 90	---- Kiti <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
8714 99 10	--- Vairai: ---- Kilmės arba prekių siuntimo šalis Kinija: <sup>(1)</sup> — mažiau negu 300 vienetų per mėnesį arba mažesnio negu 300 vienetų kiekio perdavimas kitam subjektui, arba — perdavimas kitam, galutinio vartojimo leidimą turinčiam arba nuo muito atleistam, subjektui <sup>(2)</sup>
8714 99 10 20	----- Dviračių vairai: — su integruotu vairakočiu arba be jo, — pagaminti iš anglies pluošto ir sintetinės dervos arba pagaminti iš aliuminio, skirti dviračiams (įskaitant elektrinius) gaminti
8714 99 10 29	----- Kiti ---- Kiti <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
8714 99 10 89	----- Dviračių vairai: — su integruotu vairakočiu arba be jo, — pagaminti iš anglies pluošto ir sintetinės dervos arba pagaminti iš aliuminio, skirti dviračiams (įskaitant elektrinius) gaminti
8714 99 10 99	----- Kiti

---

8714 99 50	<p>--- Pavarų perjungimo mechanizmai:</p> <p>---- Kilmės arba prekių siuntimo šalis Kinija: <sup>(1)</sup></p> <p>— mažiau negu 300 vienetų per mėnesį arba mažesnio negu 300 vienetų kiekio perdavimas kitam subjektui, arba</p> <p>— perdavimas kitam, galutinio vartojimo leidimą turinčiam arba nuo maito atleistam, subjektui <sup>(2)</sup></p>
8714 99 50 11	<p>----- Pavarų perjungimo mechanizmai, sudaryti iš:</p> <p>— galinio pavarų perjungiklio ir montavimo dalių,</p> <p>— su priekiniu pavarų perjungikliu arba be jo, skirti dviračiams (įskaitant elektrinius dviračius) gaminti</p>
8714 99 50 19	<p>----- Kiti</p> <p>---- Kiti <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup></p>
8714 99 50 91	<p>----- Pavarų perjungimo mechanizmai, sudaryti iš:</p> <p>— galinio pavarų perjungiklio ir montavimo dalių,</p> <p>— su priekiniu pavarų perjungikliu arba be jo, skirti dviračiams (įskaitant elektrinius dviračius) gaminti</p>
8714 99 50 99	----- Kiti
8714 99 90	<p>--- Kiti, dalys:</p> <p>---- Ratai su kameromis, padangomis ir grandininėmis pavarų žvaigždutėmis arba be jų:</p>
8714 99 90 11	<p>----- Kilmės arba prekių siuntimo šalis Kinija: <sup>(1)</sup></p> <p>— mažiau negu 300 vienetų per mėnesį arba mažesnio negu 300 vienetų kiekio perdavimas kitam subjektui, arba</p> <p>— perdavimas kitam, galutinio vartojimo leidimą turinčiam arba nuo maito atleistam, subjektui <sup>(2)</sup></p>
8714 99 90 19	----- Kitos <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
8714 99 90 30	---- Sėdynės iškyšos, skirtos dviračiams (įskaitant elektrinius) gaminti
8714 99 90 40	---- Dviračių vairų vairakočiai, skirti dviračiams (įskaitant elektrinius) gaminti
8714 99 90 89	---- Kitos

---

<sup>(1)</sup> Galutinio vartojimo kontrolės taisyklės (Reglamento Nr. 952/2013 254 straipsnis) taikomos *mutantis mutandis*.

<sup>(2)</sup> Nuo maito atleisti subjektai, kurių surinkimo operacijos nelaikomos priemonių vengimu, nes jos nepatenka į Reglamento (ES) 2016/1036 13 straipsnio 2 dalies taikymo sritį, yra nurodyti II priede.

<sup>(3)</sup> Dėl Reglamento (ES) 2016/1036 13 straipsnio 2 dalies kriterijų nagrinėjami subjektai, kuriems antidempingo maito taikymas yra sustabdytas, kol nebus priimtas Komisijos sprendimas, ir kurie valstybių narių kompetentingų institucijų prašymu turi pateikti garantiją, yra nurodyti I priede.

---

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2023/612****2023 m. kovo 17 d.****kuriuo dėl tam tikrų prižiūrimos medžiagos ar medžiagų grupės Sąjungos saugos vertinimo procedūrų iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 307/2012****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1925/2006 dėl maisto produktų papildymo vitaminais ir mineralais bei tam tikromis kitomis medžiagomis <sup>(1)</sup>, ypač į jo 8 straipsnio 6 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 1925/2006 suderinamos valstybių narių nacionalinės taisyklės dėl maisto produktų papildymo vitaminais ir mineralais bei tam tikromis kitomis medžiagomis;
- (2) Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 307/2012 <sup>(2)</sup> visų pirma nustatomos Reglamento (EB) Nr. 1925/2006 8 straipsnio 4 ir 5 dalyse nurodytos procedūros, susijusios su Europos maisto saugos tarnybos (toliau – Tarnyba) atliekamu prižiūrimų medžiagų, įtrauktų į to reglamento III priedo C dalį, saugos vertinimu, taikymo taisyklės;
- (3) siekdami įrodyti konkrečios prižiūrimos medžiagos, įtrauktos į Reglamento (EB) Nr. 1925/2006 III priedo C dalies sąrašą, saugą, maisto tvarkymo subjektai ir kitos suinteresuotosios šalys per 24 mėnesius nuo sprendimo, kuriuo medžiaga įtraukiama į to priedo C dalį, įsigaliojimo dienos gali pateikti Tarnybai bylą su vertinimui skirtais moksliniais duomenimis;
- (4) pagal Reglamento (ES) Nr. 307/2012 6 straipsnio 1 dalį Tarnyba turi pateikti nuomonę dėl pateiktų bylų per 9 mėnesius nuo pagrįstos bylos gavimo dienos. Kai tai pačiai medžiagai ar medžiagų grupei įvertinti pateikiamos kelios bylos ir kadangi kiekviena byla vertinama nepriklausomai nuo kitų bylų, Tarnyba gali negalėti atsižvelgti į visus saugos duomenis, pateiktus tai prižiūrimai medžiagai ar medžiagų grupei įvertinti. Todėl kiekvienos bylos individualus vertinimas gali lemti kelias neišsamas ir galbūt nenuoseklias nuomones dėl tos pačios medžiagos ar medžiagų grupės. Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, būtina iš dalies pakeisti Reglamentą (ES) Nr. 307/2012, kad Tarnyba galėtų inicijuoti į Reglamento (EB) Nr. 1925/2006 III priedo C dalį įtrauktos medžiagos ar medžiagų grupės rizikos vertinimą tik pasibaigus 24 mėnesių laikotarpiui po sprendimo, kuriuo ta medžiaga ar medžiagų grupė įtraukta į to priedo C dalį, įsigaliojimo, ir pateikti vieną nuomonę dėl pateiktų bylų dėl tos pačios medžiagos ar medžiagų grupės;
- (5) todėl Reglamentas (ES) Nr. 307/2012 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (6) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto nuomonę,

<sup>(1)</sup> OL L 404, 2006 12 30, p. 26.

<sup>(2)</sup> 2012 m. balandžio 11 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 307/2012, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1925/2006 dėl maisto produktų papildymo vitaminais ir mineralais bei tam tikromis kitomis medžiagomis 8 straipsnio taikymo taisyklės (OL L 102, 2012 4 12, p. 2).

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

**Reglamento (ES) Nr. 307/2012 daliniai pakeitimai**

Reglamento (ES) Nr. 307/2012 6 straipsnis pakeičiamas taip:

„6 straipsnis

**Tarnybos nuomonė**

1. Tarnyba įvertina kiekvienos pagal šio reglamento 5 straipsnį pateiktos bylos pagrįstumą per 30 dienų nuo bylos gavimo.
2. Tarnyba pateikia nuomonę dėl bylų, kurias ji pripažįsta pagrįstomis pagal šio reglamento 5 straipsnį, per devynis mėnesius nuo šio reglamento 5 straipsnio 2 dalyje nurodyto 24 mėnesių laikotarpio pabaigos.
3. Jeigu pagal šio reglamento 5 straipsnį pateikiamos kelios bylos dėl tos pačios medžiagos ar medžiagų grupės, Tarnyba dėl tų bylų pateikia vieną nuomonę.
4. Tarnyba gali paprašyti maisto tvarkymo subjekto arba suinteresuotosios šalies per 15 dienų nuo prašymo gavimo dienos pateikti Tarnybai papildomos informacijos apie tą bylą.

Jei Tarnyba paprašo papildomos informacijos, įskaitant informaciją apie medžiagos naudojimo maisto produkte arba maisto produktų kategorijoje sąlygas ir naudojimo tikslą, ji gali pratęsti 2 dalyje nurodytą terminą.

Terminas gali būti pratęstas tik vieną kartą ne ilgiau kaip trims mėnesiams. Tas terminas apima pirmoje pastraipoje nustatytą terminą, per kurį maisto tvarkymo subjektas arba bet kuri suinteresuotoji šalis turi pateikti prašomą informaciją.

5. Jei Tarnyba pratęsia terminą pagal 4 dalį, ji apie tai praneša visiems maisto tvarkymo subjektams arba suinteresuotosioms šalims, pateikusiems bylą dėl tos pačios medžiagos ar medžiagų grupės, ir Komisijai.

Tarnyba pagal 4 dalį pateiktą papildomą informaciją pateikia Komisijai ir valstybėms narėms.“

*2 straipsnis*

**Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2023 m. kovo 17 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkė*  
Ursula VON DER LEYEN

# SPRENDIMAI

## POLITINIO IR SAUGUMO KOMITETO SPRENDIMAS (BUSP) 2023/613

2023 m. kovo 14 d.

dėl Europos Sąjungos BSGP misijos Malyje (EUCAP Sahel Mali) vadovo skyrimo (EUCAP Sahel Mali/1/2023)

POLITINIS IR SAUGUMO KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 38 straipsnio trečią pastraipą,

atsižvelgdamas į 2014 m. balandžio 15 d. Tarybos sprendimą 2014/219/BUSP dėl Europos Sąjungos BSGP misijos Malyje (EUCAP Sahel Mali) <sup>(1)</sup>, ypač į jo 7 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) pagal Sprendimo 2014/219/BUSP 7 straipsnio 1 dalį Politinis ir saugumo komitetas (toliau – PSK) yra įgaliotas pagal Sutarties 38 straipsnio trečią pastraipą priimti atitinkamus sprendimus dėl Europos Sąjungos BSGP misijos Malyje (EUCAP Sahel Mali) politinės kontrolės vykdymo ir strateginio vadovavimo, įskaitant sprendimą dėl misijos vadovo skyrimo;
- (2) 2020 m. gruodžio 8 d. PSK priėmė Sprendimą (BUSP) 2020/2199 <sup>(2)</sup>, kuriuo Hervé FLAHAUT paskirtas EUCAP Sahel Mali misijos vadovu nuo 2021 m. sausio 1 d.;
- (3) 2023 m. sausio 10 d. Taryba priėmė Sprendimą (BUSP) 2023/96 <sup>(3)</sup>, kuriuo EUCAP Sahel Mali įgaliojimų terminas pratęstas iki 2025 m. sausio 31 d.;
- (4) 2023 m. vasario 20 d. Sąjungos vyriausiasis įgaliotinis užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlė EUCAP Sahel Mali misijos vadovu iki 2024 m. sausio 31 d. skirti Peter KOLDING,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

### 1 straipsnis

Peter KOLDING skiriamas Europos Sąjungos BSGP misijos Malyje (EUCAP Sahel Mali) vadovu nuo 2023 m. balandžio 11 d. iki 2024 m. sausio 31 d.

### 2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Jis taikomas nuo 2023 m. balandžio 11 d.

<sup>(1)</sup> OL L 113, 2014 4 16, p. 21.

<sup>(2)</sup> 2020 m. gruodžio 8 d. Politinio ir saugumo komiteto sprendimas (BUSP) 2020/2199 dėl Europos Sąjungos BSGP misijos Malyje (EUCAP Sahel Mali) vadovo skyrimo (EUCAP Sahel Mali/2/2020) (OL L 434, 2020 12 23, p. 54).

<sup>(3)</sup> 2023 m. sausio 10 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2023/96, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2014/219/BUSP dėl Europos Sąjungos BSGP misijos Malyje (EUCAP Sahel Mali) (OL L 8, 2023 1 11, p. 2).

Priimta Briuselyje 2023 m. kovo 14 d.

*Politinio ir saugumo komiteto vardu*  
Pirmininkė  
D. PRONK

---

**POLITINIO IR SAUGUMO KOMITETO SPRENDIMAS (BUSP) 2023/614****2023 m. kovo 14 d.****dėl Europos Sąjungos karinės partnerystės misijos Nigeryje (EUMPM Niger) ES misijos pajėgų vado skyrimo (EUMPM Niger/1/2023)**

POLITINIS IR SAUGUMO KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 38 straipsnį,

atsižvelgdamas į 2022 m. gruodžio 12 d. Tarybos sprendimą (BUSP) 2022/2444 dėl Europos Sąjungos karinės partnerystės misijos Nigeryje (EUMPM Niger) <sup>(1)</sup>, ypač į jo 5 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) pagal Sprendimo (BUSP) 2022/2444 5 straipsnio 1 dalį Taryba įgaliojo Politinį ir saugumo komitetą (PSK) priimti atitinkamus sprendimus dėl, *inter alia*, Europos Sąjungos karinės partnerystės misijos Nigeryje (EUMPM Niger) misijos pajėgų vado (toliau – ES misijos pajėgų vadas) skyrimo;
- (2) 2023 m. vasario 2 d. Italijos karinė vadovybė pasiūlė pirmuoju ES misijos pajėgų vadu nuo 2023 m. kovo 1 d. paskirti pulkininką Antonio D'AGOSTINO;
- (3) 2023 m. vasario 7 d. EUMPM Niger misijos vadas šiam skyrimui pritarė;
- (4) 2023 m. vasario 10 d. Europos Sąjungos karinis komitetas susitarė rekomenduoti, kad PSK nuo 2023 m. kovo 1 d. ES misijos pajėgų vadu paskirtų pulkininką Antonio D'AGOSTINO;
- (5) turėtų būti priimtas sprendimas dėl pulkininko Antonio D'AGOSTINO skyrimo,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Europos Sąjungos karinės partnerystės misijos Nigeryje (EUMPM Niger) ES misijos pajėgų vadu nuo 2023 m. kovo 1 d. skiriamas pulkininkas Antonio D'AGOSTINO.

*2 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Jis taikomas nuo 2023 m. kovo 1 d.

Priimta Briuselyje 2023 m. kovo 14 d.

Politinio ir saugumo komiteto vardu  
Pirmininkė  
D. PRONK

---

(<sup>1</sup>) O L L 319, 2022 12 13, p. 86.

**POLITINIO IR SAUGUMO KOMITETO SPRENDIMAS (BUSP) 2023/615****2023 m. kovo 14 d.****dėl Europos Sąjungos karinės misijos siekiant prisidėti prie Somalio saugumo pajėgų mokymo (EUTM Somalia) ES misijos pajėgų vado skyrimo, kuriuo panaikinamas Sprendimas (BUSP) 2022/170 (EUTM Somalia/1/2023)**

POLITINIS IR SAUGUMO KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 38 straipsnį,

atsižvelgdamas į 2010 m. vasario 15 d. Tarybos sprendimą 2010/96/BUSP dėl Europos Sąjungos karinės misijos siekiant prisidėti prie Somalio saugumo pajėgų mokymo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 5 straipsnį,

kadangi:

- (1) vadovaudamasi Sprendimo 2010/96/BUSP 5 straipsnio 1 dalimi, Taryba įgaliojo Politinį ir saugumo komitetą (toliau – PSK) pagal Europos Sąjungos sutarties 38 straipsnį priimti atitinkamus sprendimus siekiant vykdyti Europos Sąjungos karinės misijos siekiant prisidėti prie Somalio saugumo pajėgų mokymo (EUTM Somalia) politinę kontrolę ir strateginį vadovavimą jai, įskaitant sprendimus dėl ES misijos pajėgų vado skyrimo;
- (2) 2022 m. vasario 8 d. PSK priėmė Sprendimą (BUSP) 2022/170 <sup>(2)</sup>, kuriuo EUTM Somalia ES misijos pajėgų vadu paskirtas brigados generolas Roberto VIGLIETTA;
- (3) 2022 m. lapkričio 29 d. Italijos karinė vadovybė pasiūlė EUTM Somalia ES misijos pajėgų vadu skirti brigados generolą Fulvio POLI, kuris pakeistų brigados generolą Roberto VIGLIETTA;
- (4) 2022 m. gruodžio 9 d. Europos Sąjungos karinis komitetas susitarė rekomenduoti, kad PSK EUTM Somalia ES misijos pajėgų vadu paskirtų brigados generolą Fulvio POLI;
- (5) turėtų būti priimtas sprendimas dėl brigados generolo Fulvio POLI paskyrimo, o Sprendimas (BUSP) 2022/170 turėtų būti panaikintas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Brigados generolas Fulvio POLI skiriamas Europos Sąjungos karinės misijos siekiant prisidėti prie Somalio saugumo pajėgų mokymo (EUTM Somalia) ES misijos pajėgų vadu nuo 2023 m. kovo 23 d.

*2 straipsnis*

Sprendimas (BUSP) 2022/170 panaikinamas.

*3 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

<sup>(1)</sup> OL L 44, 2010 2 19, p. 16.

<sup>(2)</sup> 2022 m. vasario 8 d. Politinio ir saugumo komiteto sprendimas (BUSP) 2022/170 dėl Europos Sąjungos karinės misijos siekiant prisidėti prie Somalio saugumo pajėgų mokymo (EUTM Somalia) ES misijos pajėgų vado skyrimo ir kuriuo panaikinamas Sprendimas (BUSP) 2020/1072 (EUTM Somalia/1/2022) (OL L 28, 2022 2 9, p. 17).



Jis taikomas nuo 2023 m. kovo 23 d.

Priimta Briuselyje 2023 m. kovo 14 d.

*Politinio ir saugumo komiteto vardu*  
*Pirmininkė*  
D. PRONK

---

**KOMISIJOS SPRENDIMAS (ES) 2023/616****2023 m. kovo 17 d.****kuriuo dėl Europos techninio ir mokslinio centro (ETMC) vykdomų užduočių iš dalies keičiamas  
Sprendimas 2005/37/EB**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2003 m. gruodžio 8 d. Tarybos sprendimą 2003/861/EB <sup>(1)</sup> dėl analizės ir bendradarbiavimo dėl padirbtų euro monetų, ypač į jo 1 straipsnį,atsižvelgdama į 2003 m. gruodžio 8 d. Tarybos sprendimą 2003/862/EB <sup>(2)</sup>, išplečiantį Sprendimo 2003/861/EB dėl analizės ir bendradarbiavimo dėl padirbtų euro monetų galiojimą toms valstybėms narėms, kurios neįsivedė euro kaip bendros valiutos, ypač į jo 1 straipsnį,

kadangi:

- (1) Europos techninis ir mokslinis centras (ETMC) įsteigtas Komisijos Ekonomikos ir finansų reikalų generaliniame direktorate (Ekonomikos ir finansų reikalų GD) pagal Komisijos sprendimo 2005/37/EB <sup>(3)</sup> 1 straipsnį;
- (2) pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1338/2001 <sup>(4)</sup> 7 straipsnio 2 dalį kompetentingos nacionalinės institucijos, Komisija ir Europos Centrinis Bankas, keisdami informaciją ir užtikrindami savitarpio pagalbą, turi bendradarbiauti, kad apsaugotų eurą nuo padirbinėjimo;
- (3) ETMC savo užduotis vykdo Briuselyje. Kai kurios jo užduotys vykdomos Prancūzijos monetų kalykloje Pesake įsikūrusiame Prancūzijos nacionaliniame monetų analizės centre;
- (4) pagal Sprendimo 2005/37/EB 2 straipsnį ETMC turi koordinuoti autentiškumo tikrinimo procedūrų įgyvendinimą, kaip reikalaujama Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1210/2010 <sup>(5)</sup>;
- (5) ETMC naudoja turimą techninę įrangą, kad galėtų atlikti preliminarią neardomąją padirbtų eurų monetų analizę. Tai, be kita ko, apima valstybių narių konfiskuotų padirbtų eurų monetų mikroskopinę, vizualinę ir techninę analizę, atitinkamų techninių dokumentų rengimą ir tyrimus, atliekamus naudojantis specialiomis IT duomenų bazėmis, siekiant nustatyti bendras charakteristikas su jau esamomis ir klasifikuotomis padirbtų eurų monetų kategorijomis;
- (6) siekiant laiku nustatyti aukštos kokybės padirbtas eurų monetas, apibrėžti jų technines savybes ir greitai įvertinti jų keliamos grėsmės lygį, būtina, kad ETMC taip pat atliktų pažangią neardomąją analizę. Tokia pažangi neardomoji analizė leistų ETMC laiku priimti tinkamus ir veiksmingus politikos sprendimus, kad būtų kovojama su kylančiomis grėsmėmis ir informuojamos teisėsaugos institucijos apie kylančias grėsmes pagal kovos su padirbinėjimu strategiją. Tuo tikslu ETMC turėtų turėti galimybę įsigyti tinkamą techninę įrangą tokiai pažangiai neardomajai analizei atlikti. Pagal taikomus finansinius reglamentus išlaidos, susijusios su suteikta technine įranga ir ETMC personalu, turėtų būti finansuojamos iš Europos Sąjungos bendrojo biudžeto;

<sup>(1)</sup> OL L 325, 2003 12 12, p. 44.

<sup>(2)</sup> OL L 325, 2003 12 12, p. 45.

<sup>(3)</sup> 2004 m. spalio 29 d. Komisijos sprendimas 2005/37/EB, įsteigiantis Europos techninį ir mokslinį centrą (ETMC) ir užtikrinantis jo funkcionavimą bei techninių institucijų veiklos koordinavimą siekiant apsaugoti euro monetas nuo padirbinėjimo (OL L 19, 2005 1 21, p. 73).

<sup>(4)</sup> 2001 m. birželio 28 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1338/2001, nustatantis priemones, būtinas euro apsaugai nuo padirbinėjimo (OL L 181, 2001 7 4, p. 6).

<sup>(5)</sup> 2010 m. gruodžio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1210/2010 dėl euro monetų autentiškumo tikrinimo ir apyvartai netinkamų euro monetų tvarkymo (OL L 339, 2010 12 22, p. 1).

- (7) ETMC Prancūzijos monetų kalykloje atlieka papildomą neardomąją analizę, skirtą naujų padirbtų eurų monetų rūšių klasifikavimui užbaigti. ETMC *ad hoc* pagrindu taip pat atlieka papildomą ardomąją analizę, naudodamas specializuotą Prancūzijos monetų kalyklos techninę įrangą;
- (8) todėl Sprendimas 2005/37/EB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

**Pakeitimai**

Sprendimas 2005/37/EB iš dalies keičiamas taip:

- 1) 2 straipsnis papildomas e punktu:

„e) atlieka pažangią ir neardomąją aukštos kokybės padirbtų eurų monetų analizę, kad informuotų Europolą ir teisėsaugos institucijas apie kylančias grėsmes.“;

- 2) 3 straipsnis pakeičiamas taip:

*„3 straipsnis*

1. Kad įvykdytų savo funkcijas, ETMC atlieka preliminarią techninę analizę Briuselyje, o papildoma analizė gali būti atlikta Prancūzijos monetų kalykloje įsikūrusiame Prancūzijos nacionaliniame monetų analizės centre.

2. Siekiant nustatyti su aukštos kokybės padirbtomis eurų monetomis susijusias kylančias grėsmes ir laiku į jas reaguoti, Ekonomikos ir finansų reikalų GD suteikia ETMC tinkamą techninę įrangą neardomajai analizei Briuselyje atlikti.

3. ETMC naudoja Prancūzijos monetų kalyklos personalą ir įrangą, kad jos patalpose atliktų būtiną papildomą analizę. Prancūzijos valdžios institucijos pirmiausia ETMC skiria personalą ir suteikia atitinkamą įrangą. Už techninės įrangos priežiūrą Prancūzijos monetų kalykloje yra atsakingos Prancūzijos valdžios institucijos.

4. ETMC personalo ir techninės įrangos, reikalingos jo užduotims Briuselyje vykdyti, išlaidos padengiamos iš Sąjungos biudžeto. Išlaidos, susijusios su ETMC personalo komandiruočiais į Pesaką, ir pagrįstos įvairios nedidelės išlaidos, kurių gali atsirasti naudojant techninę įrangą Prancūzijos monetų kalyklos laboratorijoje, yra padengiamos iš Sąjungos biudžeto.

5. Ekonomikos ir finansų reikalų GD, bendradarbiaudamas su Prancūzijos monetų kalykla, gali nustatyti administracines sąlygas, taikytinas ETMC, kai naudojama Prancūzijos monetų kalyklos techninė įrangą.“;

- 3) 4 straipsnio pirma pastraipa pakeičiama taip:

„Veiksmus, būtinus siekiant apsaugoti eurų monetas nuo padirbinėjimo ir užtikrinti veiksmingą ir vienodą autentiškumo tikrinimo procedūrų įgyvendinimą euro zonoje, koordinuoja Komisija, be kita ko, rengdama reguliarius susitikimus su Europolu ir ekspertais dėl monetų padirbinėjimo.“

*2 straipsnis*

**Įsigaliojimas**

Šis sprendimas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2023 m. kovo 17 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkė*  
Ursula VON DER LEYEN

---

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2023/617****2023 m. kovo 17 d.****kuriuo nutraukiamas ant subsidijų tyrimas dėl importuojamos Indonezijos kilmės riebalų rūgšties**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/1037 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių <sup>(1)</sup>, ypač į jo 14 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

**1. PROCEDŪRA****1.1. Antisubsidijų tyrimo inicijavimas**

- (1) 2022 m. kovo 31 d. Europos Komisija (toliau – Komisija) gavo Koalicijos prieš nesąžiningą prekybą riebalų rūgštimi (toliau – skundo pateikėjas) pagal Reglamento (ES) 2016/1037 (toliau – pagrindinis reglamentas) 10 straipsnį pateiktą skundą.
- (2) 2022 m. gegužės 13 d. Komisija, 2022 m. gegužės 12 d. surengusi konsultacijas su Indonezijos vyriausybe, inicijavo antisubsidijų tyrimą dėl importuojamos Indonezijos kilmės riebalų rūgšties. Komisija *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbė pranešimą apie inicijavimą (toliau – pranešimas apie inicijavimą) <sup>(2)</sup>.

**1.2. Antidempingo tyrimas**

- (3) 2021 m. lapkričio 30 d. Komisija inicijavo antidempingo tyrimą dėl importuojamos Indonezijos kilmės riebalų rūgšties. Komisija *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbė pranešimą apie inicijavimą <sup>(3)</sup>.
- (4) 2023 m. sausio 19 d. Komisija Reglamentu (ES) 2023/111 <sup>(4)</sup> importuojamai Indonezijos kilmės riebalų rūgščiai nustatė 15,2–46,4 % antidempingo muitus.

**1.3. Tiriamasis laikotarpis ir nagrinėjamas laikotarpis**

- (5) Atliekant tyrimą dėl subsidijavimo ir žalos nagrinėjamas 2020 m. spalio 1 d. – 2021 m. rugsėjo 30 d. laikotarpis (toliau – tiriamasis laikotarpis). Tiriant žalai įvertinti svarbias tendencijas buvo nagrinėjamas laikotarpis nuo 2018 m. sausio 1 d. iki tiriamojo laikotarpio pabaigos (toliau – nagrinėjamas laikotarpis).

**1.4. Suinteresuotosios šalys**

- (6) Pranešime apie inicijavimą suinteresuotosios šalys paragintos susisiekti su Komisija, kad galėtų dalyvauti tyrime. Be to, Komisija konkrečiai pranešė skundo pateikėjui, žinomiems Sąjungos gamintojams, žinomiems eksportuojantiems gamintojams, Indonezijos valdžios institucijoms, žinomiems importuotojams ir naudotojams apie tyrimo inicijavimą ir paragino juos dalyvauti.
- (7) Suinteresuotosios šalys turėjo galimybę teikti pastabas dėl tyrimo inicijavimo ir pateikti prašymą išklaudyti dalyvaujant Komisijai ir (arba) prekybos bylas nagrinėjančiam pareigūnui.

<sup>(1)</sup> OL L 176, 2016 6 30, p. 55.

<sup>(2)</sup> Pranešimas apie antisubsidijų tyrimo dėl importuojamos Indonezijos kilmės riebalų rūgšties inicijavimą (OL C 195, 2022 5 13, p. 11).

<sup>(3)</sup> Pranešimas apie antidempingo tyrimo dėl importuojamos Indonezijos kilmės riebalų rūgšties inicijavimą (OL C 482, 2021 11 30, p. 5).

<sup>(4)</sup> 2023 m. sausio 18 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2023/111, kuriuo importuojamai Indonezijos kilmės riebalų rūgščiai nustatomas galutinis antidempingo muitas (OL L 18, 2023 1 19, p. 1).

## 2. TIRIAMASIS PRODUKTAS

- (8) Šiame tyrime nagrinėjamas produktas – Indonezijos kilmės riebalų rūgštys, kurių grandinę sudaro C6, C8, C10, C12, C14, C16 arba C18 anglies atomų, kurių jodo kiekis mažesnis kaip 105 g/100 g, o laisvųjų riebalų rūgščių ir trigliceridų santykis (skaidymo laipsnis, toliau – SL) yra ne mažiau kaip 97 %, įskaitant:
- grynąją riebalų rūgštį (dar vadinamą grynąja frakcija)
  - mišinius, sudarytus iš dviejų ar daugiau anglies atomų ilgio grandinių (toliau – tiriamasis produktas).

## 3. SKUNDO ATSIĖMIMAS

- (9) 2022 m. spalio 3 d. raštu Komisijai skundo pateikėjas atsiėmė skundą.
- (10) Antisubsidijų skundo atsiėmimas reglamentuojamas pagrindinio reglamento 14 straipsnio 1 dalimi, kurioje nustatyta, kad „atsiėmus skundą, tyrimo procedūros gali būti baigtos, jeigu toks baigimas neprieštarauja Sąjungos interesams“. Kaip Bendrasis Teismas pažymėjo sprendimuose *Philips Lighting Poland ir Philips Lighting prieš Tarybą* <sup>(5)</sup>, Sąjungos institucijos turi didelę diskreciją tęsti arba nutraukti tyrimą po atsiėmimo.
- (11) Atliekant tyrimą nenustatyta jokių aplinkybių, rodančių, kad toks nutraukimas prieštarautų Sąjungos interesams.

## 4. IŠVADA IR FAKTŲ ATSKLEIDIMAS

- (12) Todėl Komisija nusprendė, kad tyrimas turėtų būti nutrauktas.
- (13) Apie tai buvo pranešta suinteresuotosioms šalims ir suteikta galimybė teikti pastabas.
- (14) Komisija negavo pastabų, kurios leistų daryti išvadą, kad toks nutraukimas pažeistų Sąjungos interesus.
- (15) Šis sprendimas atitinka pagrindinio reglamento 25 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

### 1 straipsnis

Antisubsidijų tyrimas dėl importuojamos Indonezijos kilmės riebalų rūgšties nutraukiamas.

### 2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2023 m. kovo 17 d.

Komisijos vardu  
Pirmininkė  
Ursula VON DER LEYEN

(<sup>5</sup>) 2013 m. liepos 11 d. *Sprendimo Philips Lighting Poland ir Philips Lighting prieš Tarybą*, T-469/07, EU:T:2013:370, 87 punktas.



ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)  
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)



■ Europos Sąjungos  
leidinių biuras  
L-2985 Liuksemburgas  
LUXEMBURGAS

LT